

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



Vehiclehub Pro VPA-B222R



- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- **ANVÄNDARHÄNDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Indice

Istruzioni d'uso

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO	4
ATTENZIONE	4
PRECAUZIONI	5

Istruzioni preliminari

Caratteristiche	6
Elenco accessori	6
Avvio iniziale del sistema	6
Accensione o spegnimento	6
Visualizzazione della sorgente sul monitor	6
Commutazione della sorgente	6
Regolazione del volume	7
Funzione di silenziamento audio	7

Radio

Ascolto della radio	7
Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate	8
Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate	8
Sintonizzazione delle stazioni preselezionate	8

Funzionamento RDS

Attivazione o disattivazione di AF (frequenze alternative)	9
Ricezione di notiziari sul traffico	9
Sintonizzazione PTY (tipo di programma)	9
Ricerca programma	10
Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto di CD o della radio	10
Priorità notiziari	10
Visualizzazione del testo radio	10

Altre funzioni utili

Regolazione dell'audio	11
Regolazione del bilanciamento	11
Regolazione dell'attenuazione	11
Impostazione del controllo degli acuti	11
Impostazione del controllo dei bassi	11
Regolazione del livello del subwoofer	12
Attivazione/disattivazione del modo Loudness	12
Attivazione/disattivazione del modo Defeat	12
Regolazione del volume della voce GUIDE	12
Funzione dello schermo posteriore	12
Modifica della funzione del sensore del telecomando	13

Impostazione

Impostazione GENERAL

Impostazione generale	13
Funzione di dimostrazione	14
Impostazione del formato dell'ora	14
Impostazione dell'ora	14
Impostazione dell'ora legale	14
Funzione dei toni di tastiera (segnale acustico)	14
Attivazione o disattivazione della vibrazione del sistema di comando	14
Impostazione del modo di scorrimento	14
Visualizzazione dell'ora RDS	15
Regolazione dei livelli del segnale sorgente	15
Impostazione PI SEEK	15
Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)	15
Modifica della lingua di visualizzazione di PTY (tipo di programma)	15
Passaggio al tipo di carattere russo	15

Impostazione SYSTEM

Impostazione del sistema	15
Uso dell'ingresso degli altoparlanti	16
Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti	16
Visualizzazione del livello di volume dell'ingresso altoparlanti	16
Impostazione dell'interruzione della voce di navigazione/ingresso altoparlanti	17
Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell'ingresso altoparlanti	17
Regolazione del livello di interruzione nell'ingresso altoparlanti	17
Impostazione del tipo di interruzione della voce di ingresso altoparlanti	17
Impostazione del canale di rilevamento dell'interruzione altoparlanti	17
Collegamento del sistema di navigazione	18
Impostazione del modo navigazione	18
Regolazione del volume dell'interruzione audio di navigazione	18
Collegamento di un dispositivo di ingresso esterno (AUX)	18
Impostazione del modo AUX	18
Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni	18
Regolazione del livello audio dell'ingresso esterno	18
Collegamento del monitor posteriore	18
Impostazione dell'uscita del monitor esterno	18
Impostazione della visualizzazione del modo VISUALIZER	18
Collegamento di un subwoofer	19
Attivazione e disattivazione del subwoofer	19
Impostazione del sistema di comando	19
Impostazione del colore di illuminazione dei tasti del sistema di comando	19
Attivazione e disattivazione dell'illuminazione dei tasti del sistema di comando	19
Regolazione della luminosità di illuminazione dei tasti del sistema di comando	19
Altre impostazioni	19
Impostazione del modo di interruzione dispositivo esterno	19
Regolazione della posizione del display	19

Uso di CD/MP3/WMA (opzionale)

Riproduzione di CD/MP3/WMA	20
Ricerca di file/cartelle	20
M.I.X. (riproduzione casuale)	21
Riproduzione ripetuta	21

Uso di DVD/Video CD (opzionale)

Riproduzione di DVD/Video CD	22
Visualizzazione della schermata del modo DVD	22
Comparsa di una schermata di menu	22
Fermi immagine (pausa)	22
Ricerca dell'inizio di capitoli o tracce	23
Avanzamento/ritorno rapido	23
Visualizzazione della schermata di menu principale (solo DVD)	23
Cambio dei dischi (solo se è collegato un cambia DVD)	23
Interruzione della riproduzione (PRE STOP)	23
Arresto della riproduzione	23
Riproduzione ripetuta di capitoli/tracce/titoli	23
Passaggio tra le tracce audio	24
Modifica della lingua dei sottotitoli (solo DVD)	24
Modifica dell'angolazione (solo DVD)	24
Effettuare le modifiche dal menu del disco	24

iPod® (opzionale)

Riproduzione	25
Ricerca di una canzone desiderata	25
Ricerca per elenco di riproduzione	25
Ricerca per nome di artista	26
Ricerca per nome di album	26
M.I.X. (riproduzione casuale)	27
Riproduzione ripetuta	27

Sistema di navigazione (opzionale)

Visualizzazione della schermata di navigazione	27
Modifica del funzionamento della navigazione	27
Uso della schermata mappa	28
Visualizzazione della posizione corrente	28
Scorrimento della mappa	28
Modifica della scala della mappa	28
Uso della schermata di menu	28

Uso della TV (opzionale)

Uso dell'unità TV	28
Memorizzazione automatica di canali preselezionati	29
Commutazione dell'audio	29

Uso della TV digitale (opzionale)

Uso dell'unità TV digitale	29
Uso dello schermo EPG	30
Memorizzazione automatica di canali preselezionati	30
Visualizzazione della schermata di menu	30

Dispositivi ausiliari (opzionale)

Funzionamento dei dispositivi ausiliari (opzionale)	30
--	----

Sistema di fabbrica

Uso del sistema di fabbrica (modo ingresso altoparlanti)	31
---	----

Processore audio esterno (opzionale)

Procedura di regolazione del Dolby Surround	32
Impostazione degli altoparlanti	32
Impostazione del modo MX per il processore audio esterno	33
Regolazione X-OVER	33
Regolazione della correzione temporale manuale (TCR)	34
Impostazione della fase	34
Regolazione dell'equalizzatore grafico	35
Regolazione dell'equalizzatore parametrico	35
Impostazione del controllo dei bassi	36
Impostazione della compressione dei bassi	36
Impostazione del potenziamento dei bassi	36
Impostazione degli altoparlanti	36
Impostazione di Dolby Digital	37
Regolazione dell'immagine acustica	37
Missaggio dei suoni bassi nel canale posteriore	37
Ottenimento di un suono potente	38
Regolazione del volume degli altoparlanti	38
Regolazione del volume del DVD	38
Memorizzazione delle impostazioni	38

Richiamo della memoria di preselezione	39
Utilizzo del modo Pro Logic II	39
Impostazione PCM lineare	39

Uso dei tasti a sfioramento

Operazioni di base	40
Uso della radio	40
Funzionamento RDS	41
Funzione di impostazione	41
Uso di CD/MP3/WMA	42
Uso di DVD/Video CD	43
Uso dell'iPod®	44
Uso della TV	44
Uso della TV digitale	45

Informazioni

In caso di difficoltà	46
Specifiche	47

Installazione e collegamenti

Avvertimento	48
Attenzione	48
Precauzioni	48
Installazione	49
Collegamenti (diagramma del cablaggio di VPA-B222R)	52
Esempio di sistema	54

Istruzioni d'uso

AVVERTIMENTO



AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

INSTALLARE IL PRODOTTO CORRETTAMENTE IN MODO CHE IL CONDUCENTE NON POSSA GUARDARE LA TV SE NON DOPO AVERE ARRESTATO IL VEICOLO E TIRATO IL FRENO A MANO.

Durante la guida, osservare la TV è pericoloso; il conducente potrebbe distrarsi e causare incidenti. Se il prodotto non viene installato correttamente, il conducente sarà in grado di guardare la TV durante la guida aumentando così il rischio di danni alla propria persona o a terzi.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL VIDEO.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRI I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL MONITOR.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.)

Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.



PRECAUZIONI

Pulizia del prodotto

Per la pulizia periodica del prodotto, usare un panno asciutto morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire il panno con acqua. Qualsiasi altro prodotto potrebbe dissolvere la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura

Assicurarsi che la temperatura all'interno della vettura sia compresa fra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità.

Condensazione di umidità

La condensa può provocare la distorsione del suono del lettore disco. In questo caso, rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.

Manutenzione

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità personalmente. Riportarla al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per la riparazione.

Posizione di installazione

Assicurarsi che l'unità VPA-B222R non sia esposta a:

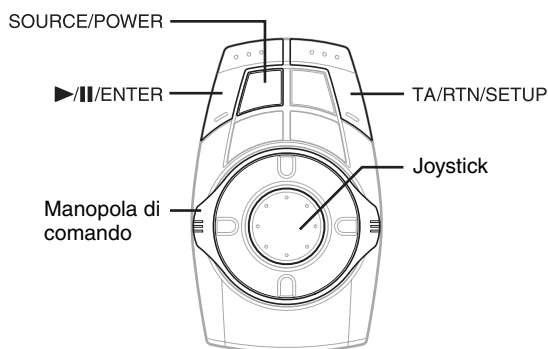
- Luce del sole diretta e calore
 - Elevata umidità e acqua
 - Polvere eccessiva
 - Vibrazioni eccessive
-

I prodotti Alpine equipaggiati di bus Ai-NET e collegati all'unità VPA-B222R possono essere azionati dalla stessa unità VPA-B222R. Le funzionalità e le visualizzazioni saranno diverse a seconda dei prodotti collegati. Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore Alpine.

Le operazioni per alcune delle funzioni di questa unità sono molto complesse. Per questo motivo è stato necessario inserirle in una schermata speciale. Questa scelta limita l'uso di queste funzioni a quando la vettura è parcheggiata. Questo assicura che il conducente si concentri sulla guida e non sull'unità VPA-B222R. La scelta è stata compiuta per la sicurezza del conducente e dei passeggeri. Non è possibile eseguire le regolazioni del processore audio quando la vettura è in movimento. La vettura deve essere parcheggiata con il freno di stazionamento innestato per garantire la validità della procedura descritta nel Manuale d'uso. Se si tenta di effettuare queste operazioni durante la marcia, viene visualizzato il messaggio di avvertimento "CAN'T OPERATE WHILE DRIVING".

- *Apple, il logo Apple e iPod sono marchi di fabbrica di Apple Computer, Inc., registrati negli U.S.A. e in altri Paesi.*

Istruzioni preliminari



L'unità viene utilizzata mediante il sistema di comando. Se all'unità è collegato il monitor Alpine con pannello a sfioramento, sul display vengono visualizzati i tasti a sfioramento per consentire le operazioni di tocco.

Questo manuale spiega come utilizzare l'unità con il sistema di comando. Per informazioni sull'operazione di tocco, vedere "Uso dei tasti a sfioramento" a pagina 40.

- Il sistema di comando vibra durante l'esecuzione di un'operazione. Vedere "Attivazione o disattivazione della vibrazione del sistema di comando" (pagina 14).

Caratteristiche

Se all'unità VPA-B222R sono collegati prodotti Alpine compatibili con Ai-NET (lettore DVD, caricatore CD/DVD, adattatore per iPod, ecc.), è possibile controllarli dal sistema di comando e visualizzarli sul monitor esterno. Se all'unità VPA-B222R è collegato un sistema di navigazione Alpine opzionale, sul monitor esterno sarà visualizzata la schermata di navigazione per consentire l'uso del sistema. Per informazioni sulla funzione dei dispositivi collegati, consultare il Manuale d'uso.

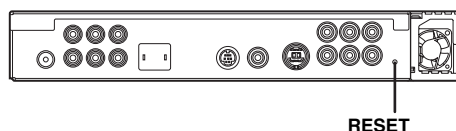
Elenco accessori

Unità principale	1
Cavo di alimentazione	1
Conduttore del freno di stazionamento	1
Cavo sistema di fabbrica	1
Cavo di alimentazione ISO	1
Connettore a presa	6
Staffa	2
Vite filettante (M4 x 14)	4
Vite a testa troncoconica (M4 x 8)	4
Fissaggio in Velcro	2
Cavo RGB (3 M)	1
Prolunga RCA (6 M)	1
Prolunga antenna (5,5 M)	1
Sistema di comando	1
Sostegno	1
Cavo di collegamento sistema di comando (5,5M)	1
Nastro biadesivo	1
Vite di rinforzo	3
Serrafilo	3

Avvio iniziale del sistema

Premere l'interruttore RESET al primo utilizzo dell'unità, all'installazione del caricatore CD, dopo il caricamento della batteria dell'auto, ecc.

- 1 Disattivare l'alimentazione.
- 2 Premere **RESET** con una penna a sfera o un altro oggetto appuntito.



Accensione o spegnimento

Alcune delle funzioni di questa unità non possono essere eseguite mentre la vettura è in movimento. Prima di eseguire queste operazioni, fermare la vettura in un posto sicuro e inserire il freno di stazionamento.

- 1 Premere **SOURCE/POWER** per accendere l'unità.
- L'unità può essere accesa premendo qualsiasi tasto.
- 2 Per spegnere l'unità, tenere premuto **SOURCE/POWER** per almeno 2 secondi.

Visualizzazione della sorgente sul monitor

Selezionando la sorgente dell'immagine sull'unità, è possibile visualizzarla su un monitor collegato. Per informazioni, consultare il Manuale d'uso del monitor.

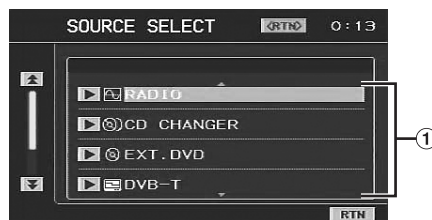
Se è collegato un monitor Alpine (collegamento RGB)

- 1 Richiamare il modo di navigazione selezionando la sorgente dell'immagine sul monitor.
Viene visualizzata la sorgente dell'unità.

Commutazione della sorgente

- 1 Premere **SOURCE/POWER**.
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.

Esempio di schermata



- ① Consente di visualizzare i modi sorgente selezionabili (il tipo di modi sorgente visualizzati varia in base al collegamento e alle impostazioni).
 - 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la sorgente desiderata, quindi premere ►/II/ENTER.
Viene visualizzata la schermata della sorgente principale selezionata.
- Nella schermata di selezione della sorgente, premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.

Regolazione del volume

Ruotare la manopola di comando in senso orario o antiorario per regolare il volume.

Senso orario: per alzare il volume

Senso antiorario: per abbassare il volume

Volume: 0 - 35

Funzione di silenziamento audio

L'attivazione di questa funzione abbassa immediatamente il volume.

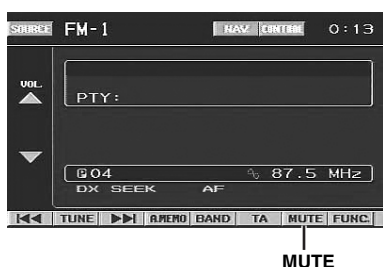
- Questa operazione può essere eseguita sia da un monitor compatibile con il pannello a sfioramento sia dal telecomando (venduto separatamente). Per l'uso dal telecomando (venduto separatamente), consultare il relativo Manuale d'uso.

Toccare [MUTE] nella schermata della sorgente principale per attivare il modo MUTE.

Il livello dell'audio diminuisce.

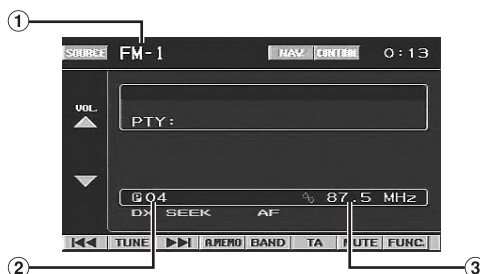
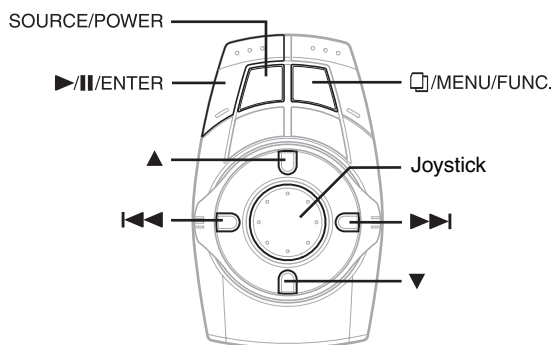
Durante il silenziamento, l'indicatore del livello di volume lampeggia.

Esempio di schermata



Toccando di nuovo [MUTE] l'audio viene riportato al livello precedente.

Radio



- Visualizzazione della banda
- Visualizzazione del numero di preselezione
- Visualizzazione della frequenza

Ascolto della radio

- Premere SOURCE/POWER.**
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
- Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare RADIO, quindi premere ▶/II/ENTER.**
- Tenere più volte premuto ▲ per almeno 2 secondi fino a visualizzare la banda radio desiderata.**

FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW → LW → FM-1
- Premere ▶/II/ENTER per selezionare il modo di sintonizzazione.**

DX SEEK → SEEK → (OFF) → DX SEEK

- Il modo iniziale corrisponde al modo distanza.

DX SEEK (Modo distanza):

Vengono sintonizzate automaticamente sia le stazioni forti che quelle deboli (sintonizzazione automatica).

SEEK (Modo locale):

Vengono sintonizzate automaticamente solo le stazioni forti (sintonizzazione automatica).

OFF (Modo manuale):

La frequenza viene sintonizzata manualmente in passi (sintonizzazione manuale).

- Premere ◀◀ o ▶▶ per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.**
Tenendo premuto ◀◀ o ▶▶, la frequenza cambia in modo continuo.

Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate

- 1 Selezionare la banda radio e sintonizzarsi su una stazione radio da memorizzare nella memoria di preselezione.
 - 2 Tenere premuto **□/MENU/FUNC.** per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
 - 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **PRESET MEMORY**, quindi premere il joystick verso destra.
 - 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare uno dei numeri di preselezione da **PRESET1** e **PRESET6**, quindi premere **►/II/ENTER**.
La stazione selezionata viene memorizzata.
Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione memorizzata.
- È possibile memorizzare un totale di 30 stazioni nella memoria di preselezione (6 stazioni per ciascuna banda: FM-1, FM-2, FM-3, MW e LW).
 - Se si memorizza una stazione in una memoria di preselezione che già ne contiene una, la stazione corrente viene cancellata e sostituita dalla nuova stazione.

Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate

- 1 Tenere più volte premuto **▲** per almeno 2 secondi fino a visualizzare la banda radio desiderata.
 - 2 Tenere premuto **►/II/ENTER** per almeno 2 secondi.
La frequenza sul display cambia continuamente durante la memorizzazione automatica. Il sintonizzatore ricerca e memorizza automaticamente 6 stazioni forti nella banda selezionata. Saranno memorizzate nelle preselezioni da **PRESET1** a **PRESET6** ordinate per forza del segnale.
Quando la memorizzazione automatica è stata completata, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata nella posizione 1.
- Se non sono memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima che iniziasse l'operazione di memorizzazione automatica.

Sintonizzazione delle stazioni preselezionate

- 1 Tenere più volte premuto **▲** per almeno 2 secondi fino a visualizzare la banda desiderata.

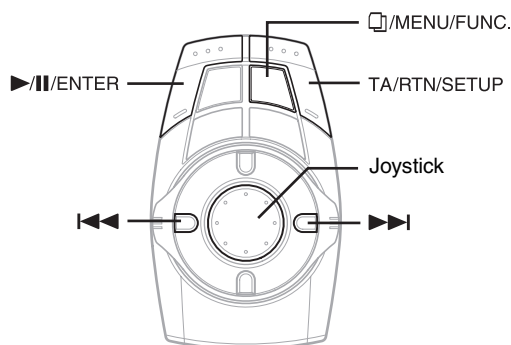
Cambiamento delle stazioni dal sistema di comando

- 2 Premere **▲** o **▼** per selezionare un numero di preselezione (da P01 a P06).
La stazione selezionata viene ricevuta.

Richiamo dalla schermata FUNCTION

- 2 Tenere premuto **□/MENU/FUNC.** per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **PRESET CALL**, quindi premere il joystick verso destra.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare uno dei numeri di preselezione da **PRESET1** e **PRESET6**, quindi premere **►/II/ENTER**.
La stazione preselezionata viene ricevuta.
Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione selezionata.

Funzionamento RDS



Attivazione o disattivazione di AF (frequenze alternative)

L'RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione radiofonico che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. L'RDS consente di ricevere varie informazioni come notiziari sul traffico e nomi delle stazioni e permette di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

- 1 Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
 - 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare RDS, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata di impostazione RDS.
 - 3 Tenere premuto <<||MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
 - 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AF (Alternative Frequency), quindi premere >||/ENTER.**
- Quando il modo AF è selezionato, l'unità si sintonizza automaticamente su una stazione con segnale forte nell'elenco AF.
 - Selezionare di nuovo AF, quindi premere >||/ENTER per disattivare il modo quando la risintonizzazione automatica non è richiesta.
- 5 Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente.**

Suggerimenti

- Se l'unità riceve il segnale PTY31 (trasmissione di emergenza), sul display viene automaticamente visualizzato "ALARM".
- I dati digitali RDS includono quanto segue:

PI	Identificazione programma
PS	Nome servizio programma
AF	Elenco frequenze alternative
TP	Programma con notiziari sul traffico
TA	Notiziario sul traffico
PTY	Tipo di programma
EON	Altre reti rinforzate
- Vedere la sezione relativa all'impostazione GENERAL (pagine 13-15), con riferimento a "Visualizzazione dell'ora RDS", "Impostazione PI SEEK", "Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)" e "Modifica della lingua di visualizzazione di PTY (tipo di programma)".

Ricezione di notiziari sul traffico

Premere TA/RTN/SETUP per attivare il modo TA (notiziari sul traffico).

Quando viene sintonizzata una stazione di notiziari sul traffico, l'indicatore TA si illumina.

I notiziari sul traffico sono udibili solo quando sono trasmessi. Se non vengono trasmesse informazioni sul traffico, l'unità rimane nel modo di attesa.

Quando inizia la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'unità la riceve automaticamente e nel display viene visualizzato "T. INFO".

Quando la trasmissione del notiziario sul traffico è finita, l'unità torna automaticamente al modo di attesa.

- Se il segnale della trasmissione del notiziario sul traffico scende al di sotto di un certo livello, l'unità rimane nel modo di ricezione per 1 minuto. Se il segnale rimane al di sotto di un determinato livello per oltre 70 secondi, "TA" lampeggia sul display.
- Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico in fase di ricezione, premere leggermente TA/RTN/SETUP per saltare il notiziario. Il modo T. INFO rimane attivato per ricevere il notiziario sul traffico successivo.
- Se si cambia il livello del volume durante la ricezione di notiziari sul traffico, il cambiamento di livello del volume viene memorizzato. Quando si riceve successivamente il notiziario sul traffico, il livello del volume viene automaticamente regolato sul livello memorizzato.

Sintonizzazione PTY (tipo di programma)

- 1 Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare RDS, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata di impostazione RDS.

Cambiamento di PTY dal sistema di comando

- 3 Tenere premuto <<|| o >>|| per almeno 2 secondi.**
PTY viene modificato.

Cambiamento dalla schermata FUNCTION

- 3 Tenere premuto <<||MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare PTY, quindi premere il joystick verso destra.**
- 5 Premere il joystick verso l'alto o il basso per scegliere il tipo di programma desiderato.**
- 6 Per iniziare la ricerca di una stazione del tipo di programma selezionato, premere >||/ENTER dopo la selezione del tipo di programma.**
Se non esistono trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato "NO PTY".

Ricerca programma

Viene ricercato un programma del tipo PTY (Programme Type) corrente.

- 1 Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **RDS**, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata di impostazione RDS.
- 3 Premere **◀◀** o **▶▶** per ricercare il programma.**

Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto di CD o della radio

L'esempio qui riportato spiega come ricevere la trasmissione delle informazioni sul traffico durante la riproduzione di un CD.

- 1 Nel modo **CD**, premere **TA/RTN/SETUP** per attivare la modalità **Informazioni Traffico**.**
L'unità inizia automaticamente a ricercare le trasmissioni sul traffico ricevibili.

Se la trasmissione di notiziari sul traffico viene individuata, l'unità passa al modo Radio e riceve la trasmissione di informazioni sul traffico.
 - All'inizio della trasmissione delle informazioni sul traffico, l'unità disattiva automaticamente il CD.
 - Quando finisce la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'unità torna automaticamente alla sorgente che si stava ascoltando prima che iniziasse la trasmissione del notiziario sul traffico.
- Il ricevitore è dotato di funzione **EON** (altre reti rinforzate); in tal modo, se la stazione in fase di ricezione non trasmette notiziari sul traffico, il ricevitore sintonizza automaticamente una stazione correlata che trasmette notiziari sul traffico.*
- 2 Alla fine della trasmissione delle informazioni sul traffico, l'unità ritorna al modo **CD**.**

Priorità notiziari

Questa funzione consente di dare priorità ai notiziari. L'unità dà automaticamente priorità a un notiziario quando inizia la trasmissione, interrompendo il programma in fase d'ascolto. Questa funzione è attivabile quando l'unità è regolata su un modo diverso da LW o MW.

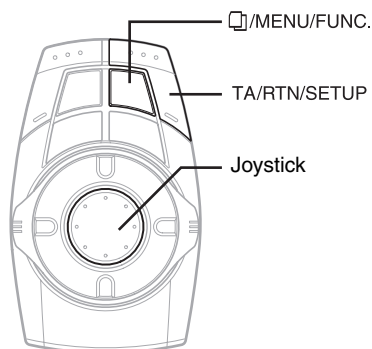
- 1 Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **RDS**, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata di impostazione RDS.
- 3 Tenere premuto **□/MENU/FUNC.** per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo **NEWS**, quindi premere **▶/II/ENTER**.**
Sul display viene visualizzato l'indicatore "NEWS".
 - Nella funzione **PRIORITY NEWS**, diversamente dalla funzione **TA**, il volume non aumenta automaticamente.
- 5 Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.**

Visualizzazione del testo radio

È possibile visualizzare i messaggi di testo provenienti da una stazione radio.

- 1 Tenere premuto **□/MENU/FUNC.** per almeno 2 secondi nel modo **Radio FM**.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **INFO.**, quindi premere **▶/II/ENTER**.**
Sul display viene visualizzato "WAIT" per alcuni secondi.
- 3 Per disattivare il modo testo radio, ripetere i punti 1 e 2.**
 - Se non esiste un messaggio di testo ricevibile o se l'unità non può ricevere correttamente un messaggio di testo, il display visualizza "NO TEXT".

Altre funzioni utili



Regolazione dell'audio

I seguenti punti da 1 a 5 sono operazioni comuni per ogni regolazione audio. Leggere le relative sezioni per conoscere i dettagli.

- 1 Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AUDIO MODE, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AUDIO MODE.

Esempio di schermata AUDIO MODE



- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata.**
Voci selezionate: BALANCE / FADER / TREBLE / BASS / SUBW LEVEL / LOUDNESS / DEFEAT / GUIDE MIX LV*

* L'impostazione può essere effettuata solo quando è collegato un processore audio esterno.

- 4 Premere il joystick verso sinistra o destra per effettuare la regolazione e impostare la voce desiderata.**
- 5 Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente. Premere più volte TA/RTN/SETUP per ritornare alla schermata della sorgente principale visualizzata prima di avviare l'operazione di impostazione.**

Regolazione del bilanciamento

Regolare il volume dell'audio degli altoparlanti sinistro e destro.

Voce selezionata: BALANCE
Gamma di impostazione: da L15 a R15

Regolazione dell'attenuazione

Regolare il volume degli altoparlanti anteriore e posteriore.

Voce selezionata: FADER
Gamma di impostazione: da F15 a R15

Impostazione del controllo degli acuti

La frequenza degli acuti può essere modificata per creare le tonalità preferite.

- 1 Selezionare TREBLE nella schermata AUDIO MODE, quindi premere il joystick verso destra.**
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata, quindi premere il joystick verso sinistra o destra per effettuare la regolazione e impostare la voce desiderata.**

Impostazione del livello degli acuti

È possibile potenziare o tagliare le frequenze degli acuti. (il livello di ogni sorgente audio può essere regolato.)

Voce selezionata: LEVEL
Livello di impostazione: da -7 a +7

Impostazione della frequenza centrale degli acuti

La frequenza degli acuti visualizzata viene potenziata. (Comune a ogni sorgente audio.)

Voce selezionata: FREQUENCY
Gamma di impostazione: 7,5kHz ↔ 10kHz ↔ 12,5kHz ↔ 15kHz

- La regolazione non può essere effettuata se è collegato un processore audio esterno e DEFEAT è impostato su ON.

Impostazione del controllo dei bassi

La frequenza dei bassi può essere modificata per creare le tonalità preferite.

- 1 Selezionare BASS nella schermata AUDIO MODE, quindi premere il joystick verso destra.**
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata, quindi premere il joystick verso sinistra o destra per effettuare la regolazione e impostare la voce desiderata.**

Impostazione del livello dei bassi

È possibile potenziare o tagliare le frequenze dei bassi.

(il livello della sorgente audio può essere regolato.)

Voce selezionata: LEVEL

Livello di impostazione: da -7 a +10

Impostazione della pendenza

Selezionare la frequenza da impostare all'interno della gamma disponibile.

(Comune a ogni sorgente audio.)

Voce selezionata: SLOPE

Gamma di impostazione: 0,50 ↔ 0,75 ↔ 1,00 ↔ 1,25

Impostazione della frequenza centrale dei bassi

La frequenza dei bassi visualizzata viene potenziata.

(Comune a ogni sorgente audio.)

Voce selezionata: FREQUENCY

Gamma di impostazione: 60Hz ↔ 80Hz ↔
100Hz ↔ 120Hz

- La regolazione non può essere effettuata se è collegato un processore audio esterno e DEFEAT è impostato su ON.

Regolazione del livello del subwoofer

Regolare l'uscita del subwoofer.

Voce selezionata: SUBW LEVEL

Gamma di impostazione: da 0 a 15

- La regolazione del livello è disponibile se in "Attivazione e disattivazione del subwoofer" (pagina 19) è impostato ON.

Attivazione/disattivazione del modo Loudness

La sonorità introduce una speciale enfasi delle frequenze basse e alte per l'ascolto a basso volume. Compensa la diminuita sensibilità dell'orecchio a suoni bassi e acuti.

Voce selezionata: LOUDNESS

Gamma di impostazione: ON / OFF

- La regolazione non può essere effettuata se è collegato un processore audio esterno e DEFEAT è impostato su ON.

Attivazione/disattivazione del modo Defeat

Impostando Defeat su ON, le impostazioni regolate di BASS e TREBLE ritornano alle impostazioni di fabbrica.

Voce selezionata: DEFEAT

Gamma di impostazione: ON / OFF

Regolazione del volume della voce GUIDE

Viene regolato il volume della voce in ingresso negli altoparlanti e della voce di interruzione della navigazione emesse dal processore audio esterno.

Voce selezionata: GUIDE MIX LV

* Gamma di impostazione: da 0 a 15

- * Regolare questa impostazione su 15. Diversamente, è possibile che le operazioni non vengano eseguite correttamente.

- Regolare il livello di interruzione della voce in ingresso negli altoparlanti nella sezione "Regolazione del livello di interruzione nell'ingresso altoparlanti" (pagina 17) e "Regolazione del volume dell'interruzione audio di navigazione" (pagina 18).

Funzione dello schermo posteriore

Il sistema è dotato di una funzione che consente di assistere ad intrattenimenti provenienti da sorgenti diverse. Per esempio, mentre nella parte anteriore della vettura si ascolta la radio o un'altra sorgente audio, nella parte posteriore si può guardare il DVD tramite lo schermo posteriore opzionale e le cuffie.

Per collegare il monitor posteriore, è necessaria l'unità di espansione opzionale VPE-S431.

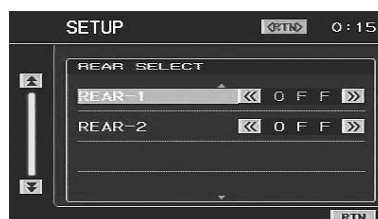
- 1 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**

Viene visualizzata la schermata SETUP.

- 2 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare REAR SELECT, quindi premere il joystick verso destra.**

Viene visualizzata la schermata REAR SELECT.

Esempio di schermata REAR SELECT



- Questa funzione non può essere utilizzata quando MONITOR-1 o 2 è impostato su OFF in SYSTEM SETUP.

- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il monitor esterno desiderato.**

REAR-1: Un monitor posteriore esterno può essere collegato all'uscita AUX OUT 1 dell'unità di espansione opzionale (VPE-S431).

REAR-2: Un monitor posteriore esterno può essere collegato all'uscita AUX OUT 2 dell'unità di espansione opzionale (VPE-S431).

- 4 **Premere il joystick verso sinistra o destra per impostare la sorgente video desiderata (ingresso esterno).**

- 5 **Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente. Premere più volte TA/RTN/SETUP per ritornare alla schermata della sorgente principale visualizzata prima di avviare l'operazione di impostazione.**

- Per annullare la funzione dello schermo posteriore, impostare l'opzione su OFF.
- Quando "Impostazione del modo AUX" (pagina 18) è impostato su OFF, la sorgente ausiliaria non è visualizzata.
- VISUALIZER (VISUAL.) non viene visualizzato se l'impostazione di "Impostazione della visualizzazione del modo VISUALIZER" (pagina 18) è disattivata.

Modifica della funzione del sensore del telecomando

Per l'utilizzo del telecomando, il sensore remoto dell'unità esterna (monitor, ecc.) può essere modificato in base alle proprie preferenze.

Commutazione del sensore del telecomando

- 1 Nel modo della schermata **SETUP**, premere il **joystick** verso l'alto o il basso per selezionare **SYSTEM SETUP**, quindi premere il **joystick** verso destra.

Viene visualizzata la schermata **SYSTEM SETUP**.

- 2 Premere il **joystick** verso l'alto o il basso per selezionare **REMOTE SEL.**

- 3 Premere il **joystick** verso sinistra o destra per selezionare il monitor che deve essere controllato dal telecomando.

FRONT: Il telecomando può essere utilizzato quando il monitor Alpine è collegato mediante un cavo RGB, oppure quando all'unità del sensore del telecomando (opzionale) è collegato un monitor non Alpine.

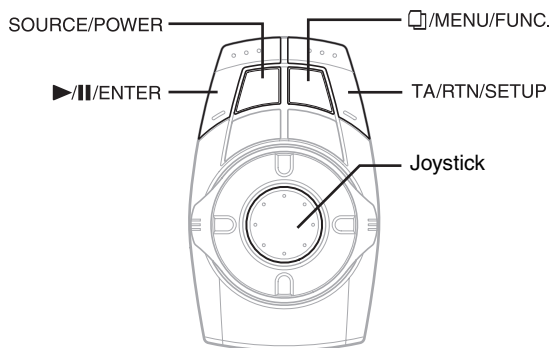
REAR-1: Il sensore del telecomando del monitor esterno collegato all'uscita AUX OUT1 della scatola del sintonizzatore della presente unità o dell'unità di espansione opzionale (VPE-S431) è attivo. Tramite il telecomando, è possibile utilizzare solo la sorgente selezionata per la schermata di selezione posteriore (REAR SELECT).

REAR-2: Il sensore del telecomando del monitor esterno collegato all'uscita AUX OUT2 dell'unità di espansione opzionale (VPE-S431) è attivo. Tramite il telecomando, è possibile utilizzare solo la sorgente selezionata per la schermata di selezione posteriore (REAR SELECT).

- 4 Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente. Premere più volte **TA/RTN/SETUP** per ritornare alla schermata della sorgente principale visualizzata prima di avviare l'operazione di impostazione.

- Selezionare **SETUP** nella schermata **FUNCTION** per richiamare la schermata **SETUP** dopo aver tenuto premuto **MENU/FUNC.** per almeno 2 secondi.
- Qualora il monitor posteriore (collegato al monitor posteriore con pannello a sfioramento Alpine mediante l'apposito cavo di controllo) venga toccato, il sensore del monitor posteriore con pannello a sfioramento avrà la priorità rispetto al sensore del telecomando, indipendentemente dall'impostazione dell'interruttore del sensore del telecomando. Si noti, tuttavia, che il sensore del telecomando impostato assumerà la priorità nel caso siano trascorsi 5 secondi dall'ultima volta che il display è stato toccato.

Impostazione



Impostazione GENERAL

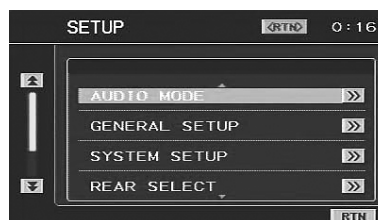
Impostazione generale

Per poter accedere alla schermata del modo **SETUP**, il freno a mano deve essere inserito. Se si tenta di accedere a questa schermata durante la guida, appare l'avvertimento **CAN'T OPERATE WHILE DRIVING**.

I seguenti punti da 1 a 5 sono operazioni comuni ad ogni "Voce selezionata" dell'impostazione **GENERAL**. Leggere le relative sezioni per conoscere i dettagli.

- 1 Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.

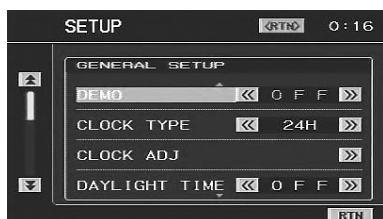
Viene visualizzata la schermata **SETUP**.



- 2** Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **GENERAL SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.

Viene visualizzata la schermata GENERAL SETUP.

Esempio di schermata GENERAL SETUP



- 3** Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata.

Voci selezionate:

DEMO / CLOCK TYPE / CLOCK ADJ / DAYLIGHT TIME / BEEP / REACTOR / SCROLL AUTO / RDS CLK DISP / FM LEVEL / PI SEEK / RDS REGIONAL / PTY LANGUAGE / LANGUAGE SEL

- 4** Premere il joystick verso sinistra o destra per effettuare la regolazione e impostare la voce desiderata.

- 5** Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente. Premere più volte **TA/RTN/SETUP** per ritornare alla schermata della sorgente principale visualizzata prima di avviare l'operazione di impostazione.

- Selezionare **SETUP** nella schermata **FUNCTION** per richiamare la schermata **SETUP** dopo aver tenuto premuto **□/MENU/FUNC.** per almeno 2 secondi.
- Immediatamente dopo aver cambiato le impostazioni del modo generale (mentre il sistema sta scrivendo automaticamente i dati), non portare la chiave di accensione in posizione **OFF**. Altrimenti, le impostazioni potrebbero non essere modificate.

Funzione di dimostrazione

La presente unità è dotata della funzione di dimostrazione, che consente di visualizzare sul display del monitor le operazioni di base delle varie sorgenti.

Voce selezionata: DEMO

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- ON:** Consente di attivare il modo di dimostrazione per la visualizzazione delle operazioni di base.
- OFF:** Consente di disattivare il modo di dimostrazione.

- La dimostrazione viene ripetuta automaticamente finché la funzione non viene disattivata.

Impostazione del formato dell'ora

È possibile impostare il tipo di visualizzazione dell'ora.

Voce selezionata: CLOCK TYPE

Contenuto dell'impostazione: OFF / 12H / 24H

- 12H:** L'orologio indica l'ora nel formato a 12 ore.
- 24H:** L'orologio indica l'ora nel formato a 24 ore.
- OFF:** L'ora non viene visualizzata.

Impostazione dell'ora

Voce selezionata: CLOCK ADJ

Ulteriori impostazioni: HOUR / MINUTE

Contenuto dell'impostazione: 1-12 (0-23)* / 0-59

- HOUR:** Consente di regolare l'ora.
- MINUTE:** Consente di regolare i minuti.

- * Il contenuto dell'impostazione dipende dalla selezione effettuata in "Impostazione del formato dell'ora" (pagina 14).

- Tenere premuto il joystick verso sinistra o destra per modificare continuamente la voce selezionata.

Impostazione dell'ora legale

Voce selezionata: DAYLIGHT TIME

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- ON:** Attiva il modo relativo all'ora legale. L'orologio viene portato avanti di un'ora.
- OFF:** Ritorna all'ora solare.

Funzione dei toni di tastiera (segnale acustico)

Voce selezionata: BEEP

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- ON:** Attiva il modo dei toni di tastiera.
- OFF:** Disattiva il modo dei toni di tastiera. Quando si premono i tasti del sistema di comando non verranno emessi segnali acustici.

Attivazione o disattivazione della vibrazione del sistema di comando

È possibile impostare la vibrazione del sistema di comando su **ON** o su **OFF** durante le operazioni.

Voce selezionata: REACTOR

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- OFF:** Per disattivare la vibrazione durante le operazioni.
- ON:** Per attivare la vibrazione durante le operazioni.

Impostazione del modo di scorrimento

Lo scorrimento delle informazioni sul display è disponibile se vengono immesse le informazioni relative al testo del CD, al nome della cartella, al nome del file o ai tag.

Voce selezionata: SCROLL AUTO

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- ON:** Consente di attivare il modo di scorrimento **AUTO**. Le informazioni vengono fatte scorrere in modo continuo fintanto che il modo di scorrimento non viene disattivato.
- OFF:** Consente di disattivare il modo di scorrimento **AUTO**. Al momento del cambiamento di brano, le informazioni vengono fatte scorrere una volta.

- Lo scorrimento delle indicazioni sul display relative alla canzone, all'artista e al nome dell'album è attivato quando è collegato l'iPod.

Visualizzazione dell'ora RDS

Quando viene selezionato ON, l'orologio viene regolato automaticamente in base ai dati provenienti dalle trasmissioni RDS.

Voce selezionata: *RDS CLK DISP*

Contenuto dell'impostazione: *OFF / ON*

- ON: Regola l'orologio automaticamente in base ai dati. In questo caso, l'orologio non può essere regolato manualmente.
Per regolarlo manualmente, selezionare OFF.

Regolazione dei livelli del segnale sorgente

Se la differenza tra il livello del volume del lettore CD e quello della trasmissione radio FM è eccessiva, regolare il livello del segnale FM come riportato di seguito.

Voce selezionata: *FM LEVEL*

Contenuto dell'impostazione: *LOW / HIGH*

Impostazione PI SEEK

Voce selezionata: *PI SEEK*

Contenuto dell'impostazione: *OFF / AUTO*

Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)

Se viene selezionato ON, l'unità continua a ricevere automaticamente la stazione RDS locale correlata.

Voce selezionata: *RDS REGIONAL*

Contenuto dell'impostazione: *OFF / ON*

Modifica della lingua di visualizzazione di PTY (tipo di programma)

È possibile selezionare la lingua delle visualizzazioni.

Voce selezionata: *PTY LANGUAGE*

Contenuto dell'impostazione: *GB / NL / F / D / I / E*

Passaggio al tipo di carattere russo

È possibile selezionare due tipi di carattere.

Voce selezionata: *LANGUAGE SEL*

Contenuto dell'impostazione: *MODE1 / MODE2*

MODE1: Visualizzazione del carattere normale (ISO8859-1)

MODE2: Visualizzazione del carattere russo (WINDOWS-1251)

Questo carattere non può essere usato per la visualizzazione in RDS, modo sintonizzatore.

Impostazione SYSTEM

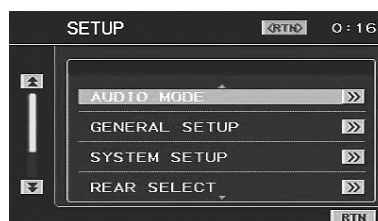
Impostazione del sistema

Per poter accedere alla schermata del modo SETUP, il freno a mano deve essere inserito. Se si tenta di accedere a questa schermata durante la guida, appare l'avvertimento CAN'T OPERATE WHILE DRIVING.

I seguenti punti da 1 a 5 sono operazioni comuni ad ogni "Voce selezionata" dell'impostazione SYSTEM. Leggere le relative sezioni per conoscere i dettagli.

- 1 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**

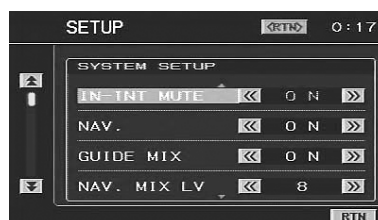
Viene visualizzata la schermata SETUP.



- 2 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare SYSTEM SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**

Viene visualizzata la schermata SYSTEM SETUP.

Esempio di schermata SYSTEM SETUP



3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata.

Voci selezionate:

IN-INT MUTE / NAV. / GUIDE MIX / NAV. MIX LV /
FACT SYS SET / FACT SYS LV / FACT SYS DET / FACT SYS MIX /
F.SYS MIX TYP / F.SYS INT CH. / REMOTE SEL.*¹ /
AUX IN-1(2,3) / AUX IN-1(2,3) NAME / AUX IN-1(2,3) LEVEL /
MONITOR-1 / MONITOR-2 / VISUALIZER / ILLUM COLOR /
CMNDR LIGHT. / DIMMER / SCREEN ADJ / SUBW*²

*¹ Vedere "Funzione dello schermo posteriore" a pagina 12.

*² Quando è collegato un processore audio esterno, la voce SUBW non è disponibile.

4 Premere il joystick verso sinistra o destra per effettuare la regolazione e impostare la voce desiderata.

5 Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente. Premere più volte TA/RTN/SETUP per ritornare alla schermata della sorgente principale visualizzata prima di avviare l'operazione di impostazione.

- Selezionare **SETUP** nella schermata **FUNCTION** per richiamare la schermata **SETUP** dopo aver tenuto premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.
- Immediatamente dopo aver cambiato le impostazioni del modo sistema (mentre il sistema sta scrivendo automaticamente i dati), non portare la chiave di accensione in posizione **OFF**. Altrimenti, le impostazioni potrebbero non essere modificate.

Uso dell'ingresso degli altoparlanti

L'unità è in grado di interrompere il sistema (navigazione o telefono) dell'auto. Inoltre, l'audio può essere riprodotto sull'unità se il sistema audio della vettura (CD, ecc.) è selezionato come sorgente.

L'unità esegue l'interruzione dell'audio secondo il livello di uscita audio del sistema della vettura. Se non vengono effettuate correttamente le seguenti impostazioni, l'audio potrebbe non essere interrotto, oppure l'audio ad alto volume potrebbe interrompersi improvvisamente.

Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti

La sezione seguente spiega come installare il sistema (navigazione/telefono) nella vettura. Durante l'ascolto della radio, è possibile fare in modo che la guida vocale del sistema di navigazione o una chiamata telefonica interrompano automaticamente l'ascolto. È inoltre possibile selezionare il modo di ingresso altoparlanti (FACTRY SYS) nella schermata di selezione della sorgente.

Voci selezionate: **FACT SYS SET**

Contenuto dell'impostazione: **OFF / SOURCE / INT / BOTH**

SOURCE: Il sistema (CD, ecc.) della vettura può essere selezionato come sorgente.
La voce di navigazione/telefono dell'auto non viene interrotta.

INT: Interrompe solo la voce di navigazione/telefono della vettura.

BOTH: Il sistema (CD, ecc.) della vettura può essere selezionato come sorgente.
La voce di navigazione/telefono dell'auto viene interrotta.

OFF: Non è possibile utilizzare o impostare il modo di ingresso altoparlanti.

- Se il sistema della vettura (CD, ecc.) è impostato su **SOURCE** e riprodotto in un'auto con altoparlanti multicanale, i suoni come i bassi, ecc. potrebbero non essere emessi correttamente.
- Secondo le condizioni d'uso, si consigliano le impostazioni **INT** o **SOURCE**.
- Se viene impostato **INT**, l'audio CD non viene emesso dal sistema della vettura.
- Se è impostato **BOTH** e la sorgente è diversa da **FACTORY SYS**, l'audio CD, ecc. non viene emesso dal sistema della vettura.
- Se è impostato **OFF**, non è possibile effettuare le impostazioni del modo di ingresso altoparlanti.

Visualizzazione del livello di volume dell'ingresso altoparlanti

Il livello di volume dell'ingresso altoparlanti è mostrato con un valore numerico. La regolazione può essere effettuata solo sul sistema della vettura (audio standard, ecc.), ma non dalla presente unità.

Voci selezionate: **FACT SYS LV**

Contenuto dell'impostazione: **0 - 2 L / 3 - 15 : OK / 16 - 18 H**

L: Il livello di volume è basso (LOW)

OK: Il livello di volume è regolato in modo ottimale

H: Il livello di volume è alto (HIGH)

Regolare il volume in modo ottimale.

- Impostare il volume più alto possibile prima dell'inizio della distorsione (il livello del volume non deve superare 15). Anche se è visualizzato **OK**, ridurre il volume dell'audio della vettura se si rilevano distorsioni.
- Disattivare le impostazioni **TREBLE**, **BASS** dell'audio della vettura.
- Il livello di volume non è visibile se è impostato **OFF** in "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16).

Impostazione dell'interruzione della voce di navigazione/ingresso altoparlanti

Con un sistema di navigazione Alpine collegato all'unità VPA-B222R, la guida vocale del sistema di navigazione si confonde con l'audio della radio. Inoltre, l'impostazione dell'interruzione della voce di ingresso altoparlanti può essere regolata.

Voci selezionate: *GUIDE MIX*

Contenuto dell'impostazione: *OFF / ON*

- OFF:** Il modo di interruzione della navigazione/ingresso altoparlanti è disattivato.
- ON:** Il modo di interruzione della navigazione/ingresso altoparlanti è attivato.

Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell'ingresso altoparlanti

Il livello dell'interruzione vocale può essere regolato.

Voci selezionate: *FACT SYS DET*

Livello di impostazione: *da 1 a 15*

Se il livello dell'impostazione è basso, la voce interrompe l'audio anche se sul sistema è impostato un livello di volume basso.

- *L'impostazione può essere configurata se è impostato INT o BOTH in "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16).*
- *Gli altoparlanti possono emettere anche i segnali acustici di avvertimento, relativi ad esempio alle cinture di sicurezza, secondo il tipo di vettura. Verificare il corretto funzionamento dell'interruzione vocale in tali vetture.*
- *Si consiglia di impostare inizialmente il livello su 8. Impostare il livello di interruzione vocale su un valore superiore a 8 se l'interruzione è troppo frequente, oppure impostarlo su un valore inferiore a 8 se l'interruzione non è abbastanza frequente.*

Regolazione del livello di interruzione nell'ingresso altoparlanti

Il livello di uscita dell'interruzione dell'ingresso altoparlanti può essere regolato.

Voci selezionate: *FACT SYS MIX*

Livello di impostazione: *da 0 a 15*

- *L'impostazione può essere eseguita se è impostato INT o BOTH in "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16).*
- *Quando è collegato un processore audio esterno, iniziare l'impostazione dopo aver impostato GUIDE MIX su ON e GUIDE MIX LV su 15. Per informazioni, fare riferimento a "Impostazione dell'interruzione della voce di navigazione/ingresso altoparlanti" (pagina 17) e "Regolazione del volume della voce GUIDE" (pagina 12).*

Impostazione del tipo di interruzione della voce di ingresso altoparlanti

La seguente spiegazione riguarda il tipo di interruzione vocale dell'ingresso altoparlanti. Per consentire l'interruzione da parte della guida vocale di navigazione, impostare DEMAND; per l'interruzione da parte del telefono, impostare MUTE.

Voci selezionate: *F.SYS MIX TYP*

Contenuto dell'impostazione: *FULL / DEMAND / MUTE*

- FULL:** Indipendentemente dal livello di rilevamento interruzione degli altoparlanti, sono attivi sia l'interruzione vocale sia l'audio sorgente. Se l'interruzione vocale non è chiaramente udibile, modificare il volume della sorgente sul sistema di comando.
- DEMAND:** Quando si verifica l'interruzione dell'ingresso altoparlanti, l'interruzione vocale può essere troppo alta o troppo bassa; regolare il volume della sorgente in modo da udire l'interruzione vocale. Se non si verifica l'interruzione dell'ingresso altoparlanti entro 5 secondi, il volume della sorgente ritorna al livello impostato inizialmente. Quando si verifica di nuovo l'interruzione dell'ingresso altoparlanti, il livello di volume della sorgente ritorna automaticamente all'ultimo impostato.
- MUTE:** Per evitare che l'interruzione vocale non sia chiaramente udibile, questa impostazione abbassa l'audio della sorgente corrente quando si verifica un'interruzione dell'ingresso altoparlanti. Con questa impostazione, anche se l'interruzione vocale non è chiaramente udibile, è possibile impostare il volume con il sistema di comando. Quando si verifica un'interruzione dell'ingresso altoparlanti, i tasti del sistema di comando lampeggiano. Premere SOURCE/POWER per annullare l'interruzione vocale.

- *L'impostazione può essere configurata se è impostato INT o BOTH in "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16).*

Impostazione del canale di rilevamento dell'interruzione altoparlanti

L'impostazione deve essere configurata secondo l'uscita altoparlanti del sistema della vettura (navigazione/telefono).

Voci selezionate: *F.SYS INT CH.*

Contenuto dell'impostazione: *L / R / BOTH*

- L:** Esegue l'uscita dall'altoparlante sinistro del sistema della vettura.
- R:** Esegue l'uscita dall'altoparlante destro del sistema della vettura.
- BOTH:** Esegue l'uscita da entrambi gli altoparlanti del sistema della vettura.

- *Solitamente l'impostazione è BOTH.*
- *L'impostazione può essere configurata se è impostato INT o BOTH in "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16).*
- *La voce di interruzione dell'ingresso altoparlanti viene emessa dagli altoparlanti anteriori destro e sinistro indipendentemente dall'impostazione.*

Collegamento del sistema di navigazione

Se è collegato un sistema di navigazione Alpine, effettuare le impostazioni necessarie in "Impostazione dell'interruzione della voce di navigazione/ingresso altoparlanti" (pagina 17). Configurare inoltre le seguenti impostazioni.

Impostazione del modo navigazione

Quando viene collegato un sistema di navigazione opzionale, è necessario impostarlo su ON.

Voce selezionata: NAV.

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- ON: Viene visualizzata la sorgente navigazione.
- OFF: La sorgente navigazione non viene visualizzata. Le impostazioni relative al sistema di navigazione non possono essere modificate tramite questa unità.

Regolazione del volume dell'interruzione audio di navigazione

Con un sistema di navigazione Alpine collegato all'unità VPA-B222R, la guida vocale del sistema di navigazione si confonde con l'audio del DVD o del CD.

Il volume della guida vocale può essere regolato.

Voce selezionata: NAV. MIX LV

Contenuto dell'impostazione: da 0 a 15

- Se NAV. è attivato, è possibile regolare l'impostazione. Vedere "Impostazione del modo navigazione" (pagina 18).

Collegamento di un dispositivo di ingresso esterno (AUX)

Se è collegato un dispositivo di ingresso esterno, configurare le seguenti impostazioni.

Impostazione del modo AUX

Voce selezionata: AUX IN-1, 2, 3

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- OFF: La sorgente AUX non viene visualizzata.
- ON: Viene visualizzata la sorgente AUX.
- Quando viene selezionato OFF, le impostazioni relative ad AUX non possono essere modificate mediante questa unità.
- Se è collegata l'unità di espansione esterna (VPE-S431), è possibile regolare AUX IN-3.
- Quando è collegato un lettore DVD o cambia DVD con Ai-NET opzionale, OFF non viene visualizzato.
- Quando il lettore o il caricatore DVD è collegato a AUX IN 1, sullo schermo viene visualizzato DVD. Quando entrambi sono collegati, per AUX IN 1 viene visualizzato DVD e per AUX IN 2 viene visualizzato DVD CHANGER.

Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni

Quando vi sono più dispositivi esterni collegati, questi possono essere denominati (fino a un massimo di 3) secondo le proprie preferenze.

Voce selezionata: NAME

Contenuto dell'impostazione: AUX / VCR / GAME-1,2 / TV / EXT DVD / DVB-T

- L'impostazione può essere configurata se è impostato ON in "Impostazione del modo AUX" (pagina 18).
- Al posto della sorgente AUX, verrà visualizzato il nome della sorgente scelto. Se la sorgente selezionata è TV/EXT.DVD/DVB-T, viene attivata la schermata di funzionamento della sorgente.

- Solamente se viene collegato un sintonizzatore Alpine TV sarà possibile utilizzare la guida al funzionamento impiegata da questa unità.
- Se è collegato un lettore DVD/cambia DVD compatibile con Ai-NET, i nomi vengono assegnati automaticamente e non possono essere modificati.
- L'indicazione "EXT.DVD" è visualizzata nella schermata di selezione della sorgente quando è collegato un lettore DVD e l'indicazione "DVD-1-3" è visualizzata nella schermata di selezione della sorgente quando l'impostazione NAME è impostata su "EXTDVD" su più di un'uscita AUX (disponibile quando è collegato un lettore DVD esterno compatibile con Ai-NET).

Regolazione del livello audio dell'ingresso esterno

Voce selezionata: LEVEL

Contenuto dell'impostazione: LOW / HIGH

- LOW: Consente di diminuire il livello audio dell'ingresso esterno
- HIGH: Consente di aumentare il livello audio dell'ingresso esterno

- L'impostazione è disponibile se è impostato ON in "Impostazione del modo AUX" (pagina 18).

Collegamento del monitor posteriore

Se è collegato il monitor posteriore, effettuare le seguenti impostazioni.

Impostazione dell'uscita del monitor esterno

Impostare su ON quando si utilizza la funzione dello schermo posteriore (pagina 12).

Voci selezionate: MONITOR-1, 2

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- ON: Impostando il monitor esterno collegato su ON, sarà possibile utilizzare il telecomando.
- OFF: Quando MONITOR-1 o 2 è impostato su OFF, solo uno dei monitor può essere impostato tramite la funzione del monitor posteriore. Se MONITOR-1 e 2 sono impostati su OFF, non è possibile utilizzare la funzione del monitor posteriore.

- Questa impostazione può essere configurata se è collegata l'unità di espansione opzionale VPE-S431.

Impostazione della visualizzazione del modo VISUALIZER

Si noti che questa impostazione viene attivata solo se l'unità di espansione opzionale (VPE-S431) è collegata.

Voce selezionata: VISUALIZER

Contenuto dell'impostazione: MODE-1-MODE-6 / SCAN / OFF

- Da MODE-1 a MODE-6 / OFF: Consente di richiamare il modo di impostazione di fabbrica sull'unità di espansione (VPE-S431).
- SCAN: Consente di visualizzare in modo ripetuto il modello dei modi da MODE-1 a MODE-6.

- È possibile mostrare VISUALIZER in un monitor posteriore se il modo impostato è diverso da OFF. Impostare la sorgente del monitor posteriore su VISUAL. per visualizzare VISUALIZER sul monitor posteriore. Per l'impostazione del monitor posteriore, vedere "Funzione dello schermo posteriore" (pagina 12).

Collegamento di un subwoofer

Impostare su ON se è collegato un subwoofer.

Attivazione e disattivazione del subwoofer

Voce selezionata: SUBW

Contenuto dell'impostazione: ON / OFF

- ON: L'uscita del subwoofer è attivata.
OFF: L'uscita del subwoofer è disattivata.

- *Quando è collegato un processore audio esterno, vedere "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32) per l'impostazione.*

Impostazione del sistema di comando

È possibile regolare colore/luminosità/ecc. dei tasti sul sistema di comando in dotazione con l'unità.

Impostazione del colore di illuminazione dei tasti del sistema di comando

Il colore di illuminazione dei tasti del sistema di comando può essere impostato.

Voci selezionate: ILLUM COLOR

Contenuto dell'impostazione: BLUE / RED

- BLUE: L'illuminazione è blu quando la sorgente attiva non è la navigazione. Se è attiva la navigazione, l'illuminazione è rossa.
RED: L'illuminazione è rossa quando la sorgente attiva non è la navigazione. Se è attiva la navigazione, l'illuminazione è blu.

Attivazione e disattivazione dell'illuminazione dei tasti del sistema di comando

È possibile stabilire se l'illuminazione dei tasti del sistema di comando è sempre attiva o se deve lampeggiare quando non si eseguono operazioni per più di 5 minuti.

Voci selezionate: CMNDR LIGHT

Contenuto dell'impostazione: ON / OFF

- ON: L'illuminazione dei tasti del sistema di comando lampeggia.
OFF: L'illuminazione dei tasti del sistema di comando è fissa (non lampeggia).

Regolazione della luminosità di illuminazione dei tasti del sistema di comando

Con l'impostazione AUTO, l'illuminazione dei tasti del sistema di comando si attenua all'accensione dei fari. Durante la notte, se l'illuminazione dei tasti del sistema di comando è troppo elevata, è consigliabile effettuare questa impostazione.

Voci selezionate: DIMMER

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON / AUTO

- OFF: La luminosità dell'illuminazione dei tasti del sistema di comando è massima.
ON: La luminosità dell'illuminazione dei tasti del sistema di comando viene diminuita.
AUTO: L'illuminazione dei tasti del sistema di comando si attenua all'accensione dei fari.

Altre impostazioni

Impostazione del modo di interruzione dispositivo esterno

Se all'unità VPA-B222R è collegato un terminale di collegamento versatile Alpine (KCA-410C), una sorgente ausiliaria può interrompere la sorgente audio corrente. Ad esempio, è possibile ascoltare un lettore MP3 portatile utilizzando il sistema audio della vettura anche se si sta riproducendo un caricatore CD. Il caricatore CD viene automaticamente silenziato al passaggio all'ingresso AUX. Per ulteriori dettagli sull'uso di Alpine KCA-410C, rivolgersi al rivenditore Alpine autorizzato di fiducia.

Voce selezionata: IN-INT MUTE

Contenuto dell'impostazione: OFF / ON

- OFF: L'audio viene emesso nel modo interruzione.
ON: L'audio non viene emesso nel modo interruzione.

- *Il dispositivo ausiliario collegato deve avere un filo di interruzione con un punto di commutazione negativa per questa funzione, affinché operi in automatico. Altrimenti, è necessario aggiungere un interruttore separato per il funzionamento manuale.*

Regolazione della posizione del display

Secondo il monitor collegato, la posizione del display potrebbe cambiare. Durante l'uso del pannello a sfioramento, se la posizione sul display LCD non corrisponde alla posizione sul display del pannello a sfioramento, è necessario regolare la posizione.

Voci selezionate: SCREEN ADJ

Contenuto dell'impostazione: >>>

Regolazione nel caso sia collegato un monitor non compatibile con il pannello a sfioramento.

La posizione sullo schermo all'interno del display è regolabile. La posizione è controllata dal sistema di comando.

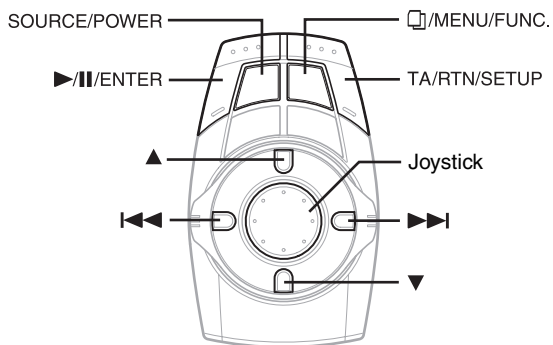
- 1 Nel modo SCREEN ADJ, premere il joystick verso destra. Viene visualizzata la schermata di regolazione.
- 2 Premere il joystick verso l'alto, il basso, sinistra o destra per regolare la posizione del display.
- 3 Premere ►/II/ENTER. La regolazione è completa e il display ritorna alla schermata della sorgente principale.

Regolazione nel caso sia collegato un monitor compatibile con il pannello a sfioramento.

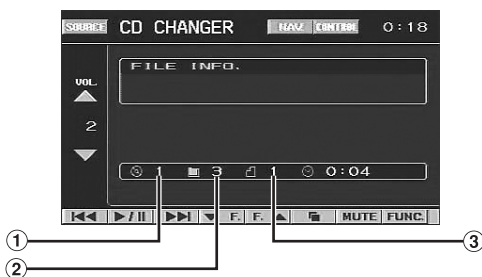
Le posizioni sullo schermo e dei tasti a sfioramento all'interno del display sono regolabili. La posizione è controllata dai tasti a sfioramento.

- 1 Toccare [>>>] di SCREEN ADJ.
- 2 Toccare [▲], [▼], [◀] o [▶] per regolare la posizione del display, quindi toccare [ENT]. Viene visualizzato lo schermo TOUCH LOCATE.
- 3 Toccare il centro del simbolo ☒ visualizzato nella parte inferiore sinistra dello schermo. Viene visualizzata la schermata di regolazione.
- 4 Toccare il centro del simbolo ☒ visualizzato nella parte superiore destra dello schermo, quindi toccare [ENT]. La regolazione è completa e il display ritorna alla schermata della sorgente principale.

Uso di CD/MP3/ WMA (opzionale)



Esempio di visualizzazione della schermata MP3/WMA principale



- ① Visualizzazione del numero del disco
- ② Visualizzazione del numero della cartella
- ③ Visualizzazione del numero del file

Riproduzione di CD/MP3/WMA

- 1 Premere SOURCE/POWER.**
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo CD/MP3/WMA (CD CHANGER, ecc.), quindi premere ►/II/ENTER.**
- 3 Tenere premuto ▲ o ▼ per almeno 2 secondi per selezionare un disco (quando è collegato un caricatore).**
- 4 Durante la riproduzione di MP3/WMA. Premere ▲ o ▼ per selezionare la cartella desiderata.**
- 5 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la traccia desiderata.**

Per tornare all'inizio della traccia corrente:
Premere ◀◀.

Ritorno rapido:
Tenere premuto ◀◀.

Avanzamento all'inizio della traccia successiva:

Premere ▶▶.

Avanzamento rapido:

Tenere premuto ▶▶.

- 6 Per mettere in pausa la riproduzione, toccare ►/II/ENTER.**

Premere ►/II/ENTER di nuovo per riprendere la riproduzione.

- Le informazioni sulla riproduzione del CD (n. traccia, testo, ecc.) saranno visualizzate sul monitor durante la riproduzione.
- Le informazioni sulla riproduzione di MP3/WMA (n. cartella, n. file, informazioni dei tag, ecc.) saranno visualizzate sul monitor durante la riproduzione.
- L'indicazione "NO SUPPORT" viene visualizzata quando le informazioni di testo non sono compatibili con l'unità VPA-B222R.
- Il cambia DVD (opzionale) è controllabile, così come il caricatore CD.

Selezione di più caricatori

Con il dispositivo KCA-410C (terminale di collegamento versatile), è possibile collegare due caricatori.

- 1 Tenere premuto ◻/MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare CHG SEL. Premere quindi ►/II/ENTER per selezionare il caricatore successivo (solo caricatori CD collegati).**

Ricerca di file/cartelle

È possibile visualizzare i nomi di cartelle/file e ricercare un file/cartella da riprodurre.

- 1 Premere ◻/MENU/FUNC. durante la riproduzione.**
Viene visualizzato l'elenco dei nomi delle cartelle.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la cartella desiderata.**
- 3 Premere ►/II/ENTER per riprodurre il primo file nella cartella selezionata.**

Per ricercare un file nella cartella selezionata

- 1 Dopo aver selezionato la cartella nel punto 2, premere il joystick verso destra per passare al modo di ricerca file nella cartella selezionata.
- Se nella cartella è presente un elenco di nomi di file, viene visualizzato >>>.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare un file, quindi premere ►/II/ENTER.
Il file selezionato viene riprodotto.
- Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente.
- Nel modo di riproduzione M.I.X. non è consentita la ricerca per nome file/cartella.
- "ROOT" è visualizzato per la cartella principale, che non dispone di un nome di cartella.

M.I.X. (riproduzione casuale)

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare M.I.X..

Quando è visualizzato M.I.X. >>> (caricatore collegato)

- 3 Premere il joystick verso destra.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo M.I.X., quindi premere ►/II/ENTER.

Modo CD:

- M.I.X.: Le tracce sono riprodotte in ordine casuale.
M.I.X. ALL: Le tracce di tutti i CD contenuti nel contenitore corrente verranno incluse nella sequenza di riproduzione casuale.
OFF: disattiva il modo M.I.X.

* Quando è collegato un caricatore CD dotato di funzione M.I.X. ALL.

Modo MP3/WMA:

- M.I.X. FLD: Vengono riprodotti in ordine casuale solo i file in una cartella.
M.I.X.: Tutti i file in un disco vengono riprodotti in ordine casuale, quindi la riproduzione passa al disco successivo.
OFF: disattiva il modo M.I.X.

Quando è visualizzato ► M.I.X.

- 3 Premere ►/II/ENTER.
Viene attivato il modo M.I.X.

Modo CD:

M.I.X. → OFF → M.I.X.

Modo MP3/WMA:

M.I.X. FLD → M.I.X. → OFF → M.I.X. FLD

Riproduzione ripetuta

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare REPEAT.

Quando è visualizzato REPEAT >>> (caricatore collegato)

- 3 Premere il joystick verso destra.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo REPEAT, quindi premere ►/II/ENTER.

Modo CD:

- RPT: Viene riprodotta più volte una sola traccia.
RPT DISC: Viene riprodotto più volte un disco.
OFF: disattiva il modo di ripetizione.

Modo MP3/WMA:

- RPT: Viene riprodotto più volte un solo file.
RPT FLD: Solo i file contenuti in una cartella vengono riprodotti ripetutamente.
RPT DISC: Viene riprodotto più volte un disco.
OFF: disattiva il modo di ripetizione.

Quando è visualizzato ► REPEAT

- 3 Premere ►/II/ENTER.
Viene attivato il modo di ripetizione.

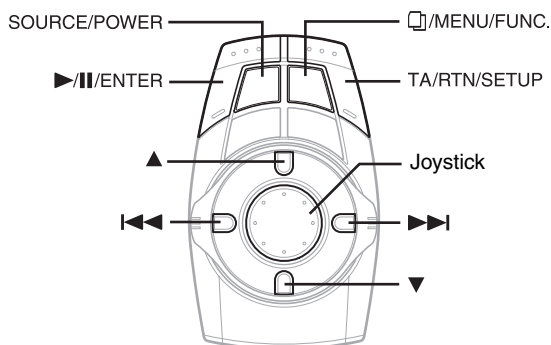
Modo CD:

RPT → OFF → RPT

Modo MP3/WMA:

RPT → RPT FLD → OFF → RPT

Uso di DVD/Video CD (opzionale)



Esempio di visualizzazione della schermata principale per l'uso di DVD



Riproduzione di DVD/Video CD

Le operazioni di base di un lettore/cambia DVD Alpine possono essere effettuate dal sistema di comando in dotazione con l'unità. Vedere il Manuale d'uso del lettore/cambia DVD collegato. Quando si usa un lettore/cambia DVD Alpine, alcune delle funzioni del sistema di comando potrebbero non essere riconosciute. Dipende dal disco in uso. Se il sistema di comando in dotazione con l'unità VPA-B222R non sta controllando una particolare funzione del DVD in fase di riproduzione, utilizzare il telecomando in dotazione con il lettore DVD.

⚠ AVVERTIMENTO

Per il conducente è pericoloso guardare DVD/TV/Video durante la guida della vettura. Il conducente potrebbe distrarsi e provocare un incidente.

Installare l'unità VPA-B222R correttamente in modo tale da non permettere al conducente di guardare DVD/TV/Video fino a quando la vettura è ferma e il freno di stazionamento è inserito.

Se l'unità VPA-B222R non viene installata correttamente, il conducente potrebbe essere in grado di guardare DVD/TV/Video durante la guida, distraendosi e provocando incidenti. Il conducente o le altre persone potrebbero essere gravemente ferite.

Visualizzazione della schermata del modo DVD

- Se si tenta di attivare il dispositivo ausiliario durante la guida, il display mostrerà l'avvertimento "PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY".

⚠ Attenzione

- Non tutte le funzioni sono operative per tutti i DVD. Per i dettagli riguardo le funzioni supportate, fare riferimento alle istruzioni specifiche del DVD.
- Se si tenta di effettuare un'operazione non valida (in base al tipo di disco inserito), sullo schermo del monitor compare il seguente simbolo: ⌛

- 1 Premere SOURCE/POWER.**
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo DVD (EXT.DVD, DVD CHANGER, ecc.), quindi premere ►/II/ENTER.**
La riproduzione inizia.

Comparsa di una schermata di menu

Per i DVD e i Video CD con controllo della riproduzione (PBC), le schermate del menu possono apparire automaticamente. Il menu del DVD può essere controllato dal sistema di comando in dotazione con l'unità. Se questo accade, per iniziare la riproduzione eseguire le seguenti operazioni.

Premere il joystick verso l'alto, il basso, sinistra o destra per selezionare un elemento, quindi tenere premuto ►/II/ENTER per almeno 2 secondi.

- Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente.
- La schermata del menu video CD non può essere controllata dal sistema di comando in dotazione con l'unità.
- Secondo il disco, la schermata di menu può essere richiamata dalla schermata FUNCTION. Selezionare MENU nella schermata FUNCTION e premere ►/II/ENTER per richiamare il menu, dopo aver visualizzato la schermata FUNCTION tenendo premuto □/MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.

Fermi immagine (pausa)

- 1 Durante la riproduzione, toccare ►/II/ENTER.**
- 2 Premere ►/II/ENTER per riprendere la riproduzione.**

Ricerca dell'inizio di capitoli o tracce

Durante la riproduzione, premere [◀◀ o ▶▶].

Ad ogni pressione del tasto, il capitolo o la traccia cambia, quindi viene avviata la riproduzione del capitolo o della traccia selezionati.

▶▶: Premere questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del successivo capitolo o traccia.

◀◀: Premere questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del capitolo o traccia corrente.

- Alcuni DVD non hanno capitoli.

Spiegazione supplementare

Il termine "**capitolo**" indica una divisione delle immagini o dei suoni su un DVD.

Il termine "**traccia**" indica una divisione delle immagini o dei suoni sui CD video e audio.

Avanzamento/ritorno rapido

- 1 Durante la riproduzione, tenere premuto [◀◀ (indietro rapidamente) o ▶▶ (avanti rapidamente)].
- 2 Rilasciare [◀◀ o ▶▶] per ritornare alla riproduzione normale.

Visualizzazione della schermata di menu principale (solo DVD)

Se un DVD contiene due o più titoli, viene visualizzata la schermata di menu principale.

Nella schermata principale del modo DVD, premere [MENU/FUNC..]

Viene visualizzata la schermata dei menu.

- Per ulteriori informazioni sulle operazioni necessarie, vedere "Comparsa di una schermata di menu" a pagina 22.

Cambio dei dischi (solo se è collegato un cambia DVD)

Tenere premuto ▲ o ▼ per almeno 2 secondi.

Il disco selezionato viene riprodotto.

- Selezionare **DISC SELECT** nella schermata **FUNCTION** e premere ▶/II/ENTER per cambiare disco, dopo aver tenuto premuto [MENU/FUNC.] per almeno 2 secondi.

Interruzione della riproduzione (PRE STOP)

Per interrompere la riproduzione, selezionare **PRE STOP**. Tale posizione viene memorizzata.

- 1 Durante la riproduzione, tenere premuto [MENU/FUNC.] per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata **FUNCTION**.
 - 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **STOP/PRE STOP**, quindi premere ▶/II/ENTER.
Viene visualizzata l'indicazione "PRE STOP".
 - 3 Nel modo **PRE STOP**, premere ▶/II/ENTER.
La riproduzione ricomincia dal punto in cui è stata interrotta.
- Per alcuni dischi, il punto di interruzione della riproduzione può non essere preciso.
 - Quando si collega un lettore/cambia DVD con Ai-NET, nella schermata **FUNCTION** del modo Video CD non viene visualizzato **STOP/PRE STOP**.

Arresto della riproduzione

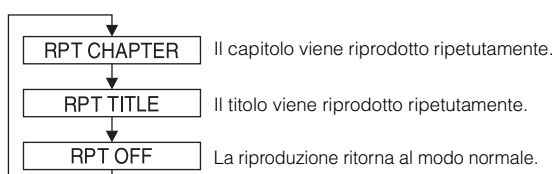
- 1 Nel modo **PRE STOP**, tenere premuto [MENU/FUNC.] per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata **FUNCTION**.
 - 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **STOP/PRE STOP**, quindi premere ▶/II/ENTER.
Viene visualizzato "STOP" e la riproduzione si ferma.
- Se viene premuto ▶/II/ENTER mentre la riproduzione è arrestata, la riproduzione viene avviata dall'inizio.
 - Quando si collega un lettore/cambia DVD con Ai-NET, nella schermata **FUNCTION** del modo Video CD non viene visualizzato **STOP/PRE STOP**.

Riproduzione ripetuta di capitoli/tracce/titoli

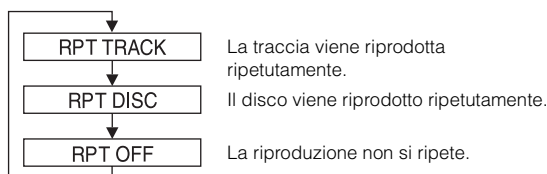
Utilizzare questa funzione per riprodurre a ripetizione titoli, capitoli o tracce.

- 1 Tenere premuto [MENU/FUNC.] per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata **FUNCTION**.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **REPEAT**, quindi premere ▶/II/ENTER.
La schermata passa al modo di ripetizione nel seguente punto.

DVD



Video CD



- La visualizzazione varia in base ai dispositivi collegati.
- Non è possibile usare i modi di ripetizione traccia/disco per i Video CD con controllo della riproduzione (PBC). Tali modi possono essere utilizzati una volta disattivate le funzioni PBC.
- Per alcuni dischi non è possibile attivare il modo di ripetizione.
- La possibilità di commutare il modo di ripetizione dipende dal prodotto collegato.

Passaggio tra le tracce audio

Un DVD può avere fino a 8 differenti tracce audio. Durante la riproduzione si può passare da una traccia all'altra.

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AUDIO, quindi premere /II/ENTER.**
L'audio commuta tra le tracce audio alternative registrate sul disco.

- La traccia selezionata rimane preimpostata ogni volta che si accende l'unità o si cambia disco. Se il disco non comprende quella traccia, al suo posto viene selezionata la lingua predefinita del disco.
- Non tutti i dischi consentono di cambiare la traccia audio durante la riproduzione. In tal caso, selezionare le tracce audio dal menu del DVD.
- L'inizio della riproduzione della traccia audio selezionata può essere un po' ritardato.

Video CD con audio multiplex

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AUDIO, quindi premere /II/ENTER.**
I canali sinistro e destro saranno emessi come mostrato nella figura sottostante.

<Display del monitor>

AUDIO L/R → AUDIO L/L → AUDIO R/R → AUDIO L/R

- Se è collegato un lettore DVD/cambia DVD con Ai-NET, AUDIO non viene visualizzato nella schermata della funzione Video CD.

Modifica della lingua dei sottotitoli (solo DVD)

Nei DVD dotati di sottotitoli multilingue, la lingua dei sottotitoli può essere cambiata durante la riproduzione; i sottotitoli possono anche essere nascosti.

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare SUB TITLE, quindi premere /II/ENTER.**
La lingua dei sottotitoli memorizzati nel disco viene cambiata e poi disattivata.

- La comparsa dei sottotitoli selezionati può essere un po' ritardata.
- Non tutti i dischi consentono di cambiare i sottotitoli durante la riproduzione. In tal caso, selezionare i sottotitoli dal menu del DVD.
- La lingua dei sottotitoli selezionata rimane preimpostata ogni volta che si accende l'unità o che si cambia disco. Se il disco non comprende quella lingua, al suo posto viene selezionata la lingua predefinita del disco. È tuttavia possibile che la lingua dei sottotitoli operi in modo diverso a seconda del disco.
- Per alcuni dischi, i sottotitoli verranno visualizzati anche se la funzione è stata disattivata. È tuttavia possibile che la lingua dei sottotitoli operi in modo diverso a seconda del disco.

Modifica dell'angolazione (solo DVD)

Per i DVD in cui le scene sono state filmate da diverse angolazioni, l'angolazione può essere modificata durante la riproduzione.

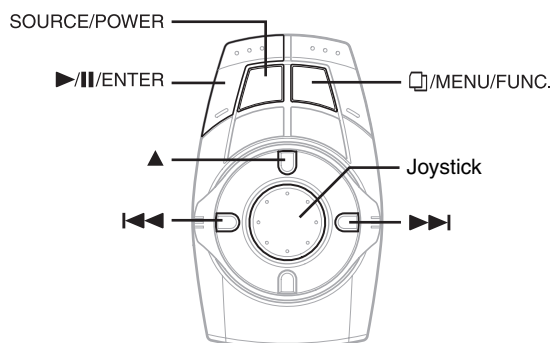
- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
 - 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare ANGLE, quindi premere /II/ENTER.**
L'angolazione cambia tra quelle registrate sul disco.
- Qualche volta può essere necessario modificare l'angolazione.
 - L'angolazione può essere modificata in due modi, in base al tipo di disco.
 - Senza interruzioni: l'angolo viene modificato in modo regolare.
 - Con interruzioni: alla modifica dell'angolazione, prima viene visualizzata un'immagine ferma, poi l'angolazione viene modificata.

Effettuare le modifiche dal menu del disco

Per alcuni dischi è possibile modificare la lingua dell'audio, l'angolazione e i sottotitoli tramite il relativo menu.

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare MENU, quindi premere /II/ENTER.**
- 3 Per la conferma, selezionare una voce.**
Vedere "Comparsa di una schermata di menu" a pagina 22.

iPod® (opzionale)



Un iPod® può essere controllato dall'unità VPA-B222R quando è collegato a un adattatore di interfaccia Alpine opzionale per iPod (KCA-420i). Se collegato all'unità VPA-B222R, non è più possibile effettuare le operazioni dall'iPod.

- Per i dettagli, fare riferimento al Manuale d'uso dell'adattatore collegato (KCA-420i).
- Per ciascuna funzione, fare riferimento alla documentazione dell'iPod.

iPod utilizzabili con questa unità

- L'unità può essere utilizzata con iPod, iPod photo, iPod mini o iPod nano di terza generazione e successivi. Non è possibile utilizzare iPod Shuffle.
- Gli iPod con ghiera privi di connettore dock non possono essere collegati alla presente unità.
- L'unità può essere utilizzata con le seguenti versioni di iPod. Il funzionamento corretto delle versioni precedenti non è garantito.

iPod di terza generazione: ver. 2.3
iPod di quarta generazione: ver. 3.0.2
iPod photo: ver. 1.1
iPod mini: ver. 1.3
iPod nano: ver. 1.0

- L'unità non può essere utilizzata con versioni del software precedenti a 2005-02-22. Per informazioni sull'aggiornamento del software iPod, consultare il manuale delle istruzioni dell'iPod.

Riproduzione

- 1 Premere SOURCE/POWER.**
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare iPod, quindi premere ►/II/ENTER.**

- 3 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la canzone desiderata.**

Tornare all'inizio della canzone corrente:

Premere ◀◀.

Ritorno rapido:

Tenere premuto ◀◀.

Avanzare all'inizio della canzone successiva:

Premere ▶▶.

Avanzamento rapido:

Tenere premuto ▶▶.

- 4 Per mettere in pausa la riproduzione, toccare ►/II/ENTER. Premere ►/II/ENTER di nuovo per riprendere la riproduzione.**

- Se una canzone è in fase di riproduzione sull'iPod quando viene collegato all'unità VPA-B222R, la riproduzione continua dopo il collegamento.
- Se si utilizza l'iPod con un caricatore, è necessario utilizzare il terminale di collegamento versatile (KCA-410C). In questo caso, selezionare "CHG SEL" e premere ►/II/ENTER nella schermata FUNCTION, oppure tenere premuto ▲ per almeno 2 secondi, per selezionare il modo caricatore applicabile all'iPod.
- Se l'artista, il nome dell'album o della canzone, creato in iTunes, contiene troppi caratteri, le canzoni non possono essere riprodotte quando sono collegate all'adattatore. Pertanto, si consigliano 250 caratteri al massimo. Il numero massimo di caratteri per l'unità è pari a 64 (64 byte).
- Alcuni caratteri non possono essere visualizzati correttamente.
- L'indicazione "NO SUPPORT" viene visualizzata quando le informazioni di testo non sono compatibili con l'unità VPA-B222R.

Ricerca di una canzone desiderata

Un iPod può contenere centinaia o migliaia di canzoni. Conservando le canzoni in piccoli elenchi di riproduzione, l'unità VPA-B222R ha la capacità di facilitare le ricerche di canzoni.

- Il numero massimo di elenchi di riproduzione, artisti o album in cui è possibile effettuare la ricerca è pari a 511. Il numero massimo di ricerche per una canzone è pari a 255.

Ricerca per elenco di riproduzione

- 1 Premere □/MENU/FUNC..**
Viene attivato il modo ricerca e appare la schermata dell'elenco di ricerca.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare PLAYLIST SEARCH, quindi premere il joystick verso destra.**
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'elenco di riproduzione.**

Per riprodurre direttamente l'elenco di riproduzione

- 1 Premere ►/II/ENTER.
L'elenco di riproduzione selezionato viene riprodotto ripetutamente.

Per cercare una canzone nell'elenco di riproduzione

- 1 Premere il joystick verso destra per passare al modo di ricerca canzone dell'elenco di riproduzione selezionato.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare una canzone, quindi premere ►/II/ENTER.
La canzone desiderata viene riprodotta.

Ricerca per nome di artista

- 1 Premere /MENU/FUNC..**
Viene attivato il modo ricerca e appare la schermata dell'elenco di ricerca.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare ARTIST SEARCH, quindi premere il joystick verso destra.**
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'artista da riprodurre.**

Per riprodurre direttamente l'artista

- 1 Premere ►/II/ENTER.
Vengono riprodotte le canzoni in base all'artista selezionato.
- Per tornare alla schermata del modo iPod, selezionare ALL e premere ►/II/ENTER.
 - Selezionare ALL e premere il joystick verso destra per passare alla schermata di ricerca ALBUM.

Per cercare l'album di un artista

- 1 Premere il joystick verso destra per passare al modo di ricerca album dell'artista selezionato.
 - 2*1 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'album da riprodurre.
 - 3 Premere ►/II/ENTER per riprodurre tutte le canzoni nell'album selezionato.
Vengono riprodotte le canzoni nell'album selezionato.
- Selezionare ALL e premere ►/II/ENTER per riprodurre la prima canzone dell'artista selezionato.
 - Selezionare ALL e premere il joystick verso destra per passare alla schermata di ricerca SONG dell'artista selezionato.

Per cercare una canzone nell'album di un artista

- 1 Dopo aver selezionato un album nel punto 2*¹, premere il joystick verso destra per passare al modo di ricerca canzone dell'album selezionato.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare una canzone, quindi premere ►/II/ENTER.
La canzone desiderata viene riprodotta.

Ricerca per nome di album

- 1 Premere /MENU/FUNC..**
Viene attivato il modo ricerca e appare la schermata dell'elenco di ricerca.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare ALBUM SEARCH, quindi premere il joystick verso destra.**
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'album da riprodurre.**

Per riprodurre direttamente l'album

- 1 Premere ►/II/ENTER.
Vengono riprodotte le canzoni nell'album selezionato.
- Per tornare alla schermata del modo iPod, selezionare ALL e premere ►/II/ENTER.
 - Selezionare ALL e premere il joystick verso destra per passare alla schermata di ricerca SONG.

Per cercare una canzone in un album

- 1 Premere il joystick verso destra per passare al modo di ricerca canzone dell'album selezionato.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare una canzone, quindi premere ►/II/ENTER.
La canzone desiderata viene riprodotta.

M.I.X. (riproduzione casuale)

La funzione Shuffle dell'iPod è visualizzata come M.I.X. sull'unità VPA-B222R.

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare M.I.X., quindi premere il joystick verso destra.**
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo M.I.X., quindi premere /II/ENTER.**

M.I.X. ALBUM:

La riproduzione casuale per album riproduce tutte le canzoni in ordine, quindi seleziona in modo casuale l'album successivo. Tutte le canzoni di quell'album sono riprodotte in ordine, e così via. Un album viene riprodotto una sola volta.

M.I.X. SONGS:

Consente di riprodurre in modo casuale alcune canzoni selezionate. Ogni canzone viene riprodotta una sola volta, fino a riprodurre tutte le canzoni.

OFF: disattiva il modo M.I.X.

- 4 Per annullare la riproduzione M.I.X., selezionare OFF e premere /II/ENTER.**

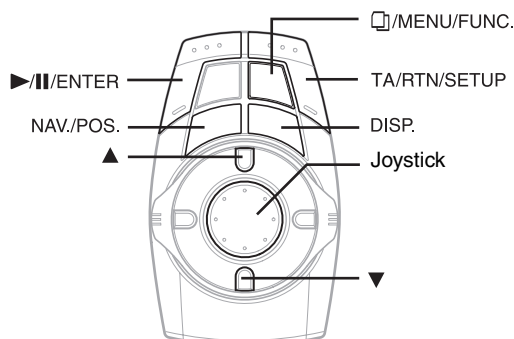
- Per informazioni sul modo di ricerca, vedere "Ricerca di una canzone desiderata" (pagina 25).
- Se una canzone è selezionata nel modo ricerca dell'album prima di selezionare Shuffle (M.I.X.), le canzoni non verranno riprodotte in ordine casuale quando è selezionato la riproduzione casuale dell'album.
- Il modo M.I.X. viene annullato quando l'iPod viene rimosso o la chiave di accensione viene portata in posizione OFF.

Riproduzione ripetuta

Per l'iPod è disponibile solo la funzione di ripetizione di un brano. Ripetizione di un brano: viene riprodotta un'unica canzone.

- 1 Tenere premuto /MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
 - 2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare REPEAT, quindi premere il joystick verso destra.**
 - 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare RPT, quindi premere /II/ENTER.**
La traccia viene riprodotta ripetutamente.
 - 4 Per annullare la riproduzione ripetuta, selezionare OFF al punto 3, quindi premere /II/ENTER.**
- Durante la riproduzione ripetuta, nessun'altra canzone è selezionabile toccando  o .
 - Il modo ripetizione viene annullato quando l'iPod viene rimosso o la chiave di accensione viene portata in posizione OFF.

Sistema di navigazione (opzionale)



Il controllo della navigazione Alpine di base può essere eseguito dal sistema di comando in dotazione con l'unità. Consultare il Manuale d'uso del navigatore.

- Se viene collegato un sistema di navigazione che non è controllato dal telecomando, ma solo dal pannello a sfioramento, non è possibile utilizzarlo dal sistema di comando.

Visualizzazione della schermata di navigazione

Con un sistema di navigazione Alpine collegato, è facile visualizzare la schermata di navigazione.

- 1 Premere DISP.**
Viene visualizzata la schermata di navigazione.
- 2 Per cancellare la schermata, premere di nuovo DISP.**

Modifica del funzionamento della navigazione

Con un sistema di navigazione Alpine collegato, è facile visualizzare la schermata di navigazione ed eseguire alcune operazioni.

- 1 Premere NAV./POS..**
Viene visualizzata la schermata di navigazione e diventa attivo il modo navigazione.
 - 2 Premere DISP. per annullare il modo di funzionamento e ritornare alla schermata della sorgente principale prima di eseguire l'operazione.**
Quando si tiene premuto DISP. per almeno 2 secondi, il modo di funzionamento viene annullato, rimane visibile il display della schermata di navigazione e l'audio ritorna alla sorgente selezionata prima dell'esecuzione dell'operazione.
- Se è selezionato il modo di navigazione nella schermata di selezione della sorgente, il modo di navigazione non viene annullato nemmeno premendo DISP.
 - Il colore dell'illuminazione dei tasti del sistema di comando cambia nel modo di navigazione. Vedere "Impostazione del colore di illuminazione dei tasti del sistema di comando" (pagina 19).

Uso della schermata mappa

Visualizzazione della posizione corrente

- 1 Premere **NAV./POS.** durante la visualizzazione della schermata mappa.

Viene visualizzata la schermata della posizione corrente.

Scorrimento della mappa

- 1 Premere il **joystick**.
La mappa scorre nella direzione di pressione del joystick.

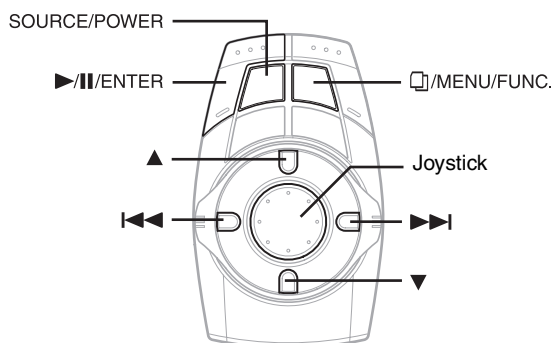
Modifica della scala della mappa

- 1 Premere **▲** o **▼**.
Ad ogni pressione del tasto cambia la scala della mappa.
Tenere premuto per cambiare la scala in modo continuo.

Uso della schermata di menu

- 1 Premere **□/MENU/FUNC.** nel modo navigazione.
Viene visualizzata la schermata del menu di navigazione.
- 2 Premere il **joystick** verso l'alto, il basso, sinistra o destra per selezionare la voce desiderata.
- 3 Premere **►/II/ENTER**.
 - Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.

Uso della TV (opzionale)



Se è collegata un'unità TV Alpine (venduta separatamente), è possibile utilizzare il sistema di comando in dotazione con l'unità VPA-B222R per comandare il televisore. Vedere "Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni" (pagina 18).

- Se è collegata l'unità di espansione opzionale (VPE-S431), collegare la TV ad AUX IN-2, 3.
- Collegare il cavo di uscita del telecomando di questa unità o dell'unità VPE-S431 al cavo di ingresso del telecomando dell'unità TV.
- Per informazioni, consultare il Manuale d'uso dell'unità TV digitale.

Uso dell'unità TV

⚠ AVVERTIMENTO

Per il conducente è pericoloso guardare la TV durante la guida della vettura. Il conducente potrebbe distrarsi e provocare un incidente.

Installare l'unità VPA-B222R correttamente in modo tale da non permettere al conducente di guardare la TV fino a quando la vettura è ferma e il freno di stazionamento è inserito.

Se l'unità VPA-B222R non viene installata correttamente, il conducente potrebbe essere in grado di guardare la TV durante la guida, distraendosi e provocando incidenti. Il conducente o le altre persone potrebbero essere gravemente ferite.

- Se si tenta di attivare l'unità TV durante la guida, il display mostrerà l'avvertimento **PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY**.

- 1 **Premere SOURCE/POWER.**
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
- 2 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare TV, quindi premere ►/II/ENTER.**
- 3 **Tenere premuto ▲ per almeno 2 secondi per selezionare BAND.**
- 4 **Premere ►/II/ENTER per passare al modo di sintonizzazione.**
Sintonizzazione manuale ↔ Sintonizzazione automatica
- 5 **Premere ◀◀ o ▶▶ per ricercare un canale.**

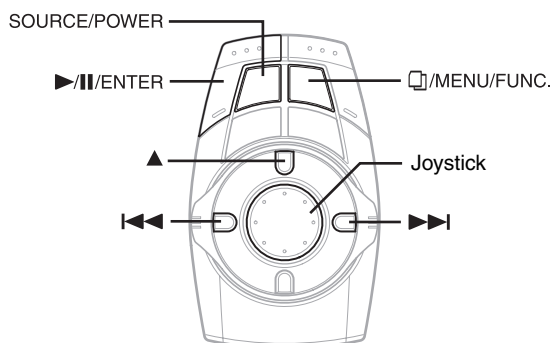
Memorizzazione automatica di canali preselezionati

- 1 **Tenere premuto ►/II/ENTER per almeno 2 secondi.**
Viene avviata la preselezione automatica.
Al termine, viene visualizzato l'elenco dei numeri di canale memorizzati e viene automaticamente ricevuta la prima stazione memorizzata.
- 2 **Per ricevere una stazione memorizzata, premere ▲ o ▼.**

Commutazione dell'audio

- 1 **Tenere premuto □/MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AUDIO, quindi premere ►/II/ENTER.**
Viene attivato il modo audio.

Uso della TV digitale (opzionale)



Se è collegata un'unità TV digitale Alpine (venduta separatamente), è possibile utilizzare il sistema di comando in dotazione con l'unità VPA-B222R per comandare il televisore digitale. Impostare AUX NAME su DVB-T. Vedere "Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni" (pagina 18).

- Collegare il cavo di uscita del telecomando di questa unità o dell'unità VPE-S431 al cavo di ingresso del telecomando dell'unità TV digitale.
- Per informazioni, consultare il Manuale d'uso dell'unità TV digitale.

Uso dell'unità TV digitale

⚠ AVVERTIMENTO

Per il conducente è pericoloso guardare la TV durante la guida della vettura. Il conducente potrebbe distrarsi e provocare un incidente.

Installare l'unità VPA-B222R correttamente in modo tale da non permettere al conducente di guardare la TV fino a quando la vettura è ferma e il freno di stazionamento è inserito.

Se l'unità VPA-B222R non viene installata correttamente, il conducente potrebbe essere in grado di guardare la TV durante la guida, distraendosi e provocando incidenti. Il conducente o le altre persone potrebbero essere gravemente ferite.

- Se si tenta di attivare l'unità TV digitale durante la guida, il display mostrerà l'avvertimento PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY.

- 1 Premere **SOURCE/POWER**.
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
- 2 Premere il **joystick** verso l'alto o il basso per selezionare **DVB-T**, quindi premere ►/II/ENTER.
- 3 Premere ►/II/ENTER per passare al modo canale.
Canale su/giù ↔ Canale preferito su/giù
- 4 Premere ◀◀ o ▶▶ per ricercare un canale.
- 5 Tenere premuto ▲ per almeno 2 secondi per passare a una sorgente dell'unità TV digitale.

Uso dello schermo EPG

- 1 Premere □/MENU/FUNC..
Viene visualizzata la schermata EPG.
- 2 Premere il **joystick** verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata per la regolazione.
- 3 Premere il **joystick** verso sinistra o destra per regolare la voce selezionata, quindi tenere premuto ►/II/ENTER per almeno 2 secondi.

Memorizzazione automatica di canali preselezionati

- 1 Tenere premuto □/MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il **joystick** verso l'alto o il basso per selezionare **A. MEMO**, quindi premere ►/II/ENTER.
Viene avviata la preselezione automatica.

Visualizzazione della schermata di menu

Viene visualizzata la schermata di menu per un'unità TV digitale.

- 1 Tenere premuto □/MENU/FUNC. per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata FUNCTION.
- 2 Premere il **joystick** verso l'alto o il basso per selezionare **MENU**, quindi tenere premuto ►/II/ENTER per almeno 2 secondi.

Dispositivi ausiliari (opzionale)

Funzionamento dei dispositivi ausiliari (opzionale)

Per il funzionamento dei dispositivi collegati ai terminali AUX dell'unità VPA-B222R, effettuare le seguenti procedure.

⚠ AVVERTIMENTO

Per il conducente è pericoloso guardare la TV/Video durante la guida della vettura. Il conducente potrebbe distrarsi e provocare un incidente.

Installare l'unità VPA-B222R correttamente in modo tale da non permettere al conducente di guardare la TV/Video fino a quando la vettura è ferma e il freno di stazionamento è inserito.

Se l'unità VPA-B222R non viene installata correttamente, il conducente potrebbe essere in grado di guardare la TV/Video durante la guida, distraendosi e provocando incidenti. Il conducente o le altre persone potrebbero essere gravemente ferite.

- Se si tenta di attivare il dispositivo ausiliario durante la guida, il display mostrerà l'avvertimento "PICTURE OFF FOR YOUR SAFETY".

- 1 Premere **SOURCE/POWER**.
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
 - 2 Premere il **joystick** verso l'alto o il basso per selezionare il modo **AUX**, quindi premere ►/II/ENTER.
Viene visualizzata la schermata dell'ingresso esterno.
- Viene visualizzata un'indicazione da AUX-1 ad AUX se AUX IN è impostato su ON in "Impostazione del modo AUX" (pagina 18), oppure viene visualizzato il nome assegnato alla sorgente in "Assegnazione di un nome ai dispositivi esterni" a pagina 18.
 - Se è collegata l'unità di espansione opzionale (VPE-S431), viene visualizzato AUX-3.
 - Quando è collegato il terminale di collegamento versatile (KCA-410C), non è disponibile l'ingresso esterno a KCA-410C. Tuttavia, quando IN-INT MUTE è impostato su OFF, l'audio di un dispositivo collegato all'ingresso esterno di KCA-410C può essere interrotto (vedere "Impostazione del modo di interruzione dispositivo esterno" a pagina 19).

Sistema di fabbrica

Uso del sistema di fabbrica (modo ingresso altoparlanti)

Il sistema dell'auto (lettore CD standard, ecc.) può essere selezionato come sorgente.

1 Premere **SOURCE/POWER**.

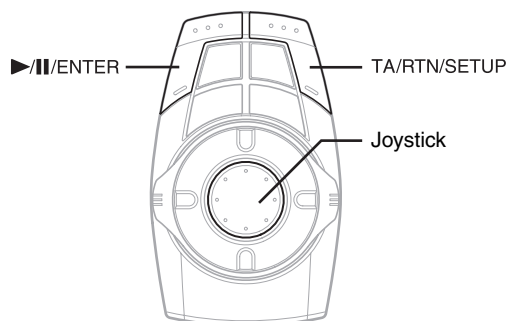
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.

2 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo **FACTORY SYS**, quindi premere ►/II/ENTER.

Viene visualizzata la schermata dell'ingresso altoparlanti.

- Il modo **FACTORY SYS** viene visualizzato quando è impostato **SOURCE** o **BOTH** in "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16).
- Effettuare ogni impostazione correttamente in "Uso dell'ingresso degli altoparlanti" (pagina 16) prima di utilizzare questa funzione.

Processore audio esterno (opzionale)



Quando è collegato un processore audio esterno all'unità, è possibile utilizzarlo dall'unità. Alcuni tipi di processore audio potrebbero non funzionare. La spiegazione che segue è un esempio di funzionamento del processore PXA-H700 o PXA-H701.

Fare riferimento alle istruzioni operative del processore audio collegato.

- Le regolazioni e le impostazioni relative al processore audio collegato non possono essere effettuate correttamente tramite questa unità.
- Le impostazioni di "Impostazione degli altoparlanti", "Impostazione del controllo dei bassi" e "Regolazioni dell'equalizzatore grafico" non sono disponibili se è collegato l'accessorio MRD-D550. Inoltre, se è collegato MRD-F350, non è disponibile nemmeno l'impostazione di "Impostazione del modo MX". Inoltre, il contenuto dell'impostazione varia tra PXA-H700 e PXA-H701.

Procedura di regolazione del Dolby Surround

Effettuare le seguenti procedure per rendere ancora più precise le riproduzioni in Dolby Digital e DTS.

Procedura di regolazione

- 1 **Impostazione degli altoparlanti (pagina 36)**
(attivazione e disattivazione degli altoparlanti utilizzati e impostazione delle loro risposte)



- 2 **Regolazione del volume degli altoparlanti (pagina 38)**
(regolazione del livello di uscita del segnale per i vari altoparlanti)



- 3 **Missaggio suoni bassi nel canale posteriore (pagina 37)**
(miglioramento del suono nei sedili posteriori tramite il missaggio dei segnali audio anteriore con i segnali degli altoparlanti posteriori)



- 4 **Regolazione dell'immagine acustica (pagina 37)**
(regolazione dell'immagine acustica per ottenere un suono come se l'altoparlante centrale fosse direttamente di fronte all'ascoltatore)



- 5 **Ottenimento di un suono potente (pagina 38)**
(ottenimento di un suono energico, di potenza ancora maggiore, con effetto sala cinematografica)



- 6 **Regolazione del volume del DVD (pagina 38)**
(regolazione del volume (livello del segnale) per i modi Dolby Digital, Pro Logic II, DTS e PCM)



- 7 **Memorizzazione delle impostazioni (pagina 38)**
(memorizzazione di tutte le impostazioni e regolazioni (non solo quelle appena descritte) nella memoria dell'unità VPA-B222R)

*In caso di combinazione delle regolazioni automatiche, ecc.
Si consiglia di effettuare le regolazioni automatiche prima della regolazione del Dolby Surround.*

Impostazione degli altoparlanti

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 **Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **AP SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **SPEAKER SEL**, quindi premere il joystick verso destra.**
- 5 **Premere il joystick verso sinistra o destra per impostare l'altoparlante collegato.**
FRONT1: OFF/FULL (gamma completa)/TW (tweeter)
FRONT2: OFF/ON
REAR: OFF/ON
CENTER: OFF/ON
SUBWOOFER: OFF/MONO/STEREO
- 6 **Ripetere i punti 4 e 5 per impostare gli altri altoparlanti.**
- 7 **Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.**

- Impostare gli altoparlanti non collegati su OFF.
- Durante la procedura "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 36), le impostazioni menzionate possono essere effettuate anche se l'altoparlante è impostato su OFF.
- Per utilizzare il subwoofer in modalità MONO con il processore PXA-H700 o PXA-H701 collegato, collegare il subwoofer al terminale di uscita del subwoofer del processore PXA-H700 o PXA-H701.

Impostazione del modo MX per il processore audio esterno

Prima di eseguire le operazioni descritte di seguito quando è collegato PXA-H700, impostare il modo MX (Media Xpander) di PXA-H700 su "AUTO".

- 1 Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).
- 2 Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **AP SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **MX**, quindi premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare **ON**.
- 5 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **MX SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
- 6 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il supporto in fase di riproduzione. Premere quindi il joystick verso sinistra o destra per impostare il modo MX desiderato.

MX CD (OFF, CD da 1 a 3)

Il modo CD elabora una grande quantità di dati. Tali dati vengono usati per riprodurre i suoni in modo pulito.

MX COMPM (OFF, COMPM da 1 a 3)

Serve per correggere informazioni omesse durante la compressione. In questo modo si può riprodurre un suono ben bilanciato, molto vicino all'originale.

MX FM (OFF, FM da 1 a 3)

Le frequenze medie e alte diventano più chiare e viene riprodotto un suono ben bilanciato in tutte le bande.

MX DVD (OFF, MOVIE da 1 a 2)

I dialoghi del video vengono riprodotti in modo più chiaro.

(MUSIC)

Questo disco contiene una grande quantità di dati, come clip musicali. Il sistema MX usa tali dati per riprodurre il suono in modo accurato.

MX AUX da 1 a 3 (OFF, COMPM, MOVIE, MUSIC)

Scegliere il modo MX (COMPM, MUSIC o MOVIE) che corrisponde al tipo di apparecchio collegato.

- 7 Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.

- Il contenuto dell'impostazione MX si riflette sul processore PXA-H700 o PXA-H701.
- Selezionando OFF, tutti i modi MX vengono disattivati.
- Ciascuna sorgente musicale, radio, CD e MP3 può avere la sua impostazione MX.
- Il modo MX non funziona per la radio MW, LW.
- L'elaborazione MX COMPM viene applicata ai supporti MP3/WMA, MMD e iPod.
- Il modo MX può essere impostato solo per il supporto in fase di riproduzione.
- È possibile impostare AUX3 solo se è collegata l'unità di espansione opzionale VPE-S431.

Regolazione X-OVER

- 1 Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).
 - 2 Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata SETUP.
 - 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **AP SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
 - 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **X-OVER**.
 - 5 Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare **L/R** o **L+R**.
 - 6 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **X-OVER SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
 - 7 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'altoparlante desiderato, quindi premere il joystick verso destra.
 - 8 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata, quindi premere il joystick verso sinistra o destra per regolare la frequenza di smistamento.
- FREQUENCY:** Regolare la frequenza di taglio H.P.F. o L.P.F.
Le bande regolabili dipendono dal canale (altoparlante).
- LEVEL:** Regolare il livello H.P.F. o L.P.F.
Livello regolabile: da -13 a 0
- SLOPE:** Regolare la pendenza H.P.F. o L.P.F.
Pendenza regolabile: OFF/-6/-12/-18/-24/-30
- Per regolare gli altri canali, ripetere i punti 7 e 8.
- 9 Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.

- Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", non è possibile impostare X-OVER per quell'altoparlante. Fare riferimento a "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32).
- Prima della regolazione, controllare le frequenze di riproduzione degli altoparlanti collegati.
- Per proteggere gli altoparlanti, il filtro passa-basso del subwoofer non può essere disattivato (la pendenza rimane la stessa).
- Il filtro H.P.F. non può essere impostato su OFF (pendenza OFF) se per FRONT1 è selezionato TW (tweeter).

Regolazione della correzione temporale manuale (TCR)

A causa di particolari condizioni all'interno della vettura, si possono creare delle differenze nelle distanze tra i vari altoparlanti e la posizione di ascolto. Tramite questa funzione, è possibile calcolare il valore di correzione temporale ed eliminare l'effetto distanza direttamente dalla posizione di ascolto.

- 1 Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).
- 2 Sedersi nella posizione di ascolto (per esempio il sedile del conducente) e misurare la distanza (in metri) tra la testa e i vari altoparlanti.
- 3 Calcolare la differenza tra la distanza dall'altoparlante più lontano e gli altri altoparlanti.

$$L = \begin{aligned} &(\text{distanza dell'altoparlante più lontano}) \\ &- (\text{distanza degli altri altoparlanti}) \end{aligned}$$

- 4 Dividere le distanze calcolate per la velocità del suono (343 m/s con temperatura di 20 °C).
Il risultato ottenuto è il valore di correzione temporale per i diversi altoparlanti.

Esempio concreto

Ora verrà calcolato il valore di correzione temporale per l'altoparlante anteriore sinistro mostrato nella figura seguente.

Condizioni:

Distanza tra l'altoparlante più lontano e la posizione di ascolto:
2,25 m

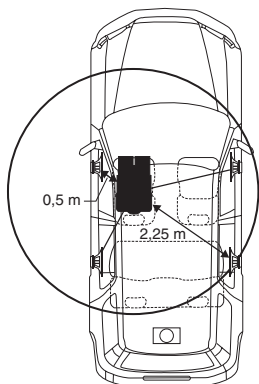
Distanza tra l'altoparlante anteriore sinistro e la posizione di ascolto:
0,5 m

Calcolo:

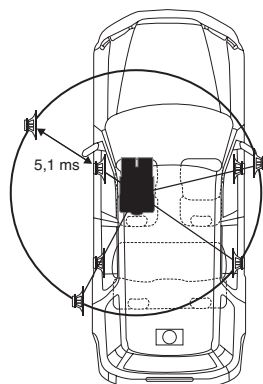
$$L = 2,25 \text{ m} - 0,5 \text{ m} = 1,75 \text{ m}$$

$$\text{Correzione temporale} = 1,75 \div 343 \times 1.000 = 5,1 \text{ (ms)}$$

In altre parole, assegnando all'altoparlante anteriore sinistro un valore di correzione temporale di 5,1 (ms), è possibile fare in modo che la distanza dell'altoparlante anteriore sinistro sembri la stessa dell'altoparlante più lontano.



Il suono non è bilanciato perché la distanza tra la posizione di ascolto e i vari altoparlanti è diversa. La differenza di distanza tra gli altoparlanti anteriore sinistro e posteriore destro è di 1,75 m.



La correzione temporale elimina la differenza di tempo richiesto dal suono per raggiungere la posizione di ascolto. Impostando la correzione temporale dell'altoparlante anteriore sinistro su 5,1 ms, è possibile coordinare la distanza tra la posizione di ascolto e l'altoparlante.

- 5 Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 6 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **AP SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 7 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **TCR**.
- 8 Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare **L/R** o **L+R**.
L/R: Imposta valori di regolazione diversi per i canali sinistro e destro.
L+R: Imposta lo stesso valore di regolazione per i canali sinistro e destro.
- 9 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **TCR SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
- 10 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'altoparlante desiderato.
- 11 Premere il joystick verso sinistra o destra per regolare il valore di correzione temporale calcolato (da 0,00 a 20,00 ms) (1 passo = 0,05 ms)
Il valore di correzione temporale può essere modificato in modo continuo tenendo premuto il joystick.
- 12 Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.
 - Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", non è possibile impostare TCR per quell'altoparlante. Fare riferimento a "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32).
 - Il valore di regolazione per FRONT2 (altoparlanti), regolato nella correzione temporale, si applica anche agli altoparlanti anteriori in "Impostazione del potenziamento dei bassi" (pagina 36).
 - Non è possibile effettuare automaticamente la regolazione (AUTO TCR) con la presente unità.

Impostazione della fase

- 1 Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).
- 2 Tenere premuto **TA/RTN/SETUP** per almeno 2 secondi.
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **AP SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare **PHASE SETUP**, quindi premere il joystick verso destra.
- 5 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'altoparlante desiderato.
- 6 Premere il joystick verso sinistra o destra per cambiare la fase (0° o 180°).
- 7 Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.

Regolazione dell'equalizzatore grafico

L'equalizzatore grafico consente di modificare il suono utilizzando 31 bande per gli altoparlanti anteriori (sinistro e destro), posteriori (sinistro e destro) e centrale. Ulteriori 10 bande sono disponibili per il subwoofer. Ciò consente di personalizzare il suono secondo i propri gusti.

- 1 Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare G-EQ.**
- 5 Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare L/R o L+R.**
L/R: Imposta valori di regolazione diversi per i canali sinistro e destro.
L+R: Imposta lo stesso valore di regolazione per i canali sinistro e destro.
L'impostazione viene disattivata dopo la regolazione dell'equalizzatore parametrico.
- 6 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare G-EQ SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
- 7 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il canale desiderato, quindi premere il joystick verso destra.**
- 8 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la frequenza desiderata.**
- 9 Premere il joystick verso sinistra o destra per regolare il livello della frequenza desiderata.**
Livello regolabile: da -9 a +9
Per regolare un'altra frequenza, ripetere i punti 8 e 9.
Per regolare altri canali, ripetere i punti 7 e 9.
- 10 Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente.**
 - Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", non è possibile impostare l'equalizzatore grafico per quell'altoparlante. Fare riferimento a "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32).
 - Prima di effettuare la regolazione dell'equalizzatore grafico, controllare la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante collegato. Per esempio, se la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante è 55 - 30 kHz, la regolazione della banda 40 Hz o 20 Hz non produce effetti. Inoltre, si verificherebbe un sovraccarico con conseguente danneggiamento dell'altoparlante.
 - Una volta regolato l'equalizzatore grafico, le regolazioni dell'equalizzatore parametrico diventano inefficienti.

Regolazione dell'equalizzatore parametrico

Le bande di frequenza dell'equalizzatore grafico sono fisse. Questo rende difficile correggere "picchi" e "valli" indesiderati in corrispondenza di frequenze specifiche. La frequenza centrale dell'equalizzatore parametrico può essere sintonizzata su queste frequenze specifiche. Quindi, l'ampiezza e il livello di banda (Q)

vengono sintonizzate in modo ottimale, indipendentemente, per effettuare le correzioni necessarie. L'equalizzatore parametrico è una funzione superiore per veri audiofili.

- 1 Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare P-EQ.**
- 5 Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare L/R o L+R.**
L/R: Imposta valori di regolazione diversi per i canali sinistro e destro.
L+R: Imposta lo stesso valore di regolazione per i canali sinistro e destro.
L'impostazione viene disattivata dopo la regolazione dell'equalizzatore grafico.
- 6 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare P-EQ SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
- 7 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il canale desiderato, quindi premere il joystick verso destra.**
- 8 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la banda desiderata, quindi premere il joystick verso destra.**
- 9 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata, quindi premere il joystick verso sinistra o destra per regolare il modo desiderato.**
Per regolare le altre bande, ripetere i punti 8 e 9.
Per regolare altri canali, ripetere i punti 7 e 9.
FREQUENCY: Consente di selezionare la frequenza.
LEVEL: Consente di regolare il livello.
Livello regolabile: da -9 a +9
Q: Consente di regolare la larghezza di banda.
Larghezza di banda regolabile: 0,5/1/2/3/4/5
- 10 Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente.**
 - Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", non è possibile impostare l'equalizzatore parametrico per quell'altoparlante. Fare riferimento a "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32).
 - Non è possibile regolare frequenze di bande adiacenti, entro i 7 passi.
 - Prima di effettuare la regolazione dell'equalizzatore grafico, controllare la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante collegato. Per esempio, se la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante è 55 - 30 kHz, la regolazione della banda 40 Hz o 20 Hz non produce effetti. Inoltre, si verificherebbe un sovraccarico con conseguente danneggiamento dell'altoparlante.
 - Una volta regolato l'equalizzatore parametrico, le regolazioni dell'equalizzatore grafico diventano inefficienti.

Impostazione del controllo dei bassi

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare B.SOUND CNTL, quindi premere il joystick verso destra.**

Impostazione della compressione dei bassi

È possibile regolare l'audio delle basse frequenze come desiderato.

- 5 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare BASS COMP.**
- 6 **Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare il modo desiderato.**
La riproduzione dei bassi viene ulteriormente potenziata impostando rispettivamente i modi MODE1 → 2 → 3, che consentono di ottenere basse frequenze estremamente chiare.
Se la regolazione non è necessaria, impostare su OFF.
Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente.

Impostazione del potenziamento dei bassi

L'utilizzo del valore di ritardo (differenza temporale) specificato in precedenza consente di impostare una differenza temporale tra gli altoparlanti anteriore-posteriore/sinistro-destro. In pratica, consente una correzione temporale basata sulle proprie preferenze. Con un ritardo iniziale di 0,05 ms per ognuno dei passi da 0 a 400, è possibile ottenere una correzione temporale percettibile.

- 5 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'altoparlante desiderato.**
 - 6 **Premere il joystick verso sinistra o destra per regolare gli altoparlanti anteriore, posteriore, sinistro e destro.**
 - 7 **Ripetere i punti 5 e 6 per impostare gli altri altoparlanti.**
- Le impostazioni del potenziamento dei bassi sono applicate alla correzione temporale
 - Premere TA/RTN/SETUP per tornare alla schermata precedente.

Impostazione degli altoparlanti

L'unità PXA-H700 o PXA-H701 può essere impostata in base alla gamma di frequenze disponibili per gli altoparlanti. Prima di effettuare questa procedura, controllare la gamma di frequenze disponibili per gli altoparlanti (subwoofer escluso) per verificare che gli altoparlanti possano riprodurre le frequenze basse (di circa 80 Hz o inferiori).

- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca o avanzamento rapido, né cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo Decode, l'impostazione viene cancellata.

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare SPEAKER SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
- 5 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare l'altoparlante desiderato.**
- 6 **Premere il joystick verso sinistra o destra per impostare le caratteristiche dell'altoparlante.**
OFF*1: Quando non vi è alcun altoparlante collegato.
SMALL: Quando vi è collegato un altoparlante che non può riprodurre frequenze basse (80 Hz o inferiore).
LARGE*2: Quando vi è collegato un altoparlante che può riprodurre frequenze basse (80 Hz o inferiore).
*1 Gli altoparlanti anteriori non possono essere impostati su "OFF".
*2 Se gli altoparlanti anteriori sono impostati su "SMALL", gli altoparlanti posteriori e centrale non possono essere impostati su "LARGE".

7 Ripetere i punti 5 e 6 per impostare ogni altoparlante.

- Se l'altoparlante centrale è impostato su "OFF", i segnali audio del canale centrale vengono aggiunti ai segnali audio in uscita dagli altoparlanti anteriori.
- Se la risposta dell'altoparlante è impostata su "OFF", anche l'altoparlante deve essere impostato su "OFF" (pagina 32).
- Effettuare l'approntamento di tutti gli altoparlanti ("anteriore", "centrale", "posteriore" e "subwoofer"). Altrimenti il suono non risulta bilanciato.
- Anche se l'altoparlante centrale è stato approntato, non è possibile impostarlo su "OFF".
- Anche se si cambia l'impostazione per ciascun altoparlante, un cambiamento dell'uscita degli altri altoparlanti può avvenire per via dei requisiti dell'impostazione.
- Quando si utilizza PRO LOGIC II e si imposta l'altoparlante posteriore su "LARGE", non ci sarà alcuna uscita dal subwoofer.

Impostazione di Dolby Digital

- 1 Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare MULTI CH SET, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata MULTI CH SET.
- 5 Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare la voce desiderata.**
Impostare le funzioni seguenti a piacimento.

Regolazione dell'immagine acustica

In molti impianti, l'altoparlante centrale può essere collocato direttamente tra il passeggero e il conducente. Mediante questa funzione, l'informazione del canale centrale viene distribuita agli altoparlanti sinistro e destro. Questo crea un'immagine acustica la quale simula che l'altoparlante centrale sia direttamente di fronte a ciascun ascoltatore. La regolazione dell'ampiezza centrale in PL II MUSIC (vedere "Utilizzo del modo Pro Logic II" a pagina 39) rende inefficace questa funzione.

- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca o avanzamento rapido, né cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo Decode, l'impostazione viene cancellata.
 - 1 Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare ON di BI-PHANTOM.
 - 2 Premere il joystick verso il basso per selezionare BI-PHANTOM LV.
 - 3 Premere il joystick verso sinistra o destra per regolare il livello.
Il livello può essere regolato in una gamma compresa tra -5 e +5. Più alto è il livello, più la posizione dell'altoparlante centrale viene spostata verso i lati.
La funzione BI-PHANTOM viene disattivata impostando OFF.
- Questa regolazione è possibile quando l'altoparlante centrale è impostato su SMALL o LARGE.
- Questa regolazione non è efficace quando l'altoparlante è impostato su CENTER OFF in "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32).

Missaggio dei suoni bassi nel canale posteriore

Questa funzione mescola i segnali audio del canale posteriore con i segnali audio in uscita dagli altoparlanti posteriori, migliorando il suono nei sedili posteriori.

- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca o avanzamento rapido, né cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo Decode, l'impostazione viene cancellata.
 - 1 Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare ON di REAR MIX.
 - 2 Premere il joystick verso il basso per selezionare MIX LEVEL.
 - 3 Premere il joystick verso sinistra o destra per regolare il livello.
Il livello può essere regolato in cinque passi: -6, -3, 0, +3 e +6. Maggiore è il livello, maggiori sono i bassi in uscita dall'altoparlante posteriore (l'effetto varia in base al software (DVD, ecc.)).
La funzione REAR MIX viene disattivata impostando OFF.
- Questa regolazione non è possibile quando l'altoparlante posteriore è impostato su "OFF".
- Per i segnali PCM lineari, la voce esce dagli altoparlanti posteriori indipendentemente dall'impostazione di REAR FILL e REAR MIX.

Ottenimento di un suono potente

Con Dolby Digital, la gamma dinamica viene compressa in modo che si possa ottenere un suono potente anche con livelli di volume normali. Questa compressione può essere cancellata per ottenere un suono energico di potenza ancora maggiore, con effetto sala cinematografica. Questa funzione è abilitata solo nel modo Dolby Digital.

Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare STD o MAX. di LISTENING.

STD: Suono potente con volume normale

MAX.: Suono potente con volume alto

- *Mantenere il volume a un livello tale che il suono sia percepibile anche fuori dalla vettura.*

Regolazione del volume degli altoparlanti

I toni di prova aiutano ad effettuare le regolazioni del volume per i diversi altoparlanti. Quando il volume è uguale per ogni altoparlante, si avverte un forte senso di presenza dai diversi altoparlanti dalla posizione di ascolto.

- *Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca o avanzamento rapido, né cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo Decode, l'impostazione viene cancellata.*

- 1 Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare ON di OUTPUT.

I toni di prova vengono ripetuti per ciascuno dei canali dei vari altoparlanti. Vengono ripetuti secondo l'ordine indicato di seguito.

Se entro 2 secondi non viene effettuata alcuna operazione, si passa automaticamente al canale successivo.

Sinistro → Centro → Destro → Surround destro → Surround sinistro → Sinistro

- 2 Premere il joystick verso il basso per selezionare OUTPUT LEVEL.
- 3 Premere il joystick verso sinistra o destra per equilibrare l'uscita da tutti gli altoparlanti.
 - La gamma di regolazione per i vari altoparlanti è -10 dB - +10 dB.
 - Regolazione basata sugli altoparlanti anteriori.

- *Se uno degli altoparlanti è nel modo OFF, la regolazione del volume per quell'altoparlante non può essere effettuata. Fare riferimento a "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 36).*

Regolazione del volume del DVD

È possibile regolare il volume (livello del segnale) per i modi Dolby Digital, Dolby PL II, DTS e PCM.

- *Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca o avanzamento rapido, né cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo Decode, l'impostazione viene cancellata.*

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare DVD LEVEL, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata DVD LEVEL.
- 5 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare il modo desiderato.**
- 6 **Premere il joystick verso sinistra o destra per regolare il livello.**
Il volume può essere regolato in una gamma compresa tra -5 e +5.
- 7 **Ripetere i punti 5 e 6 per impostare ogni livello.**

Memorizzazione delle impostazioni

Le regolazioni e le impostazioni possono essere memorizzate. La memorizzazione dipende dal tipo di processore audio utilizzato.

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
 - 2 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
 - 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
 - 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare PRESET MEMORY, quindi premere il joystick verso destra.**
 - 5 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare uno dei numeri di preselezione (da 1 a 6), quindi premere ►/II/ENTER.**
Le impostazioni vengono memorizzate.
- *Le impostazioni memorizzate non verranno cancellate nemmeno se il cavo della batteria viene scollegato.*

Richiamo della memoria di preselezione

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare PRESET CALL, quindi premere il joystick verso destra.**
- 5 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare uno dei numeri di preselezione (da 1 a 6), quindi premere ►/II/ENTER.**

- Sono necessari alcuni istanti per richiamare la memoria di preselezione.

Utilizzo del modo Pro Logic II

Il modo Pro Logic può essere implementato su segnali musicali registrati su due canali per ottenere il suono surround Dolby Pro Logic II. Per i segnali Dolby Digital e DTS a due canali, è disponibile anche una funzione "REAR FILL" per l'uscita di segnali dal canale anteriore a quello posteriore.

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare D PLII/REAR, quindi premere il joystick verso destra.**
- 5 **Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare il modo desiderato di D PLII/REAR.**

MOVIE: È adatto ai programmi TV stereo e a tutti i programmi codificati in Dolby Surround. Migliora la direzionalità del campo sonoro avvicinandosi al segnale discreto 5.1.

MUSIC: Può essere utilizzato per tutte le registrazioni musicali stereo e offre un campo sonoro profondo e ampio.

R.FILL: In base ai segnali di ingresso, il suono potrebbe uscire solo dagli altoparlanti anteriori. In tal caso, utilizzare la funzione "REAR FILL" per far uscire i segnali anche dagli altoparlanti posteriori.

OFF: La funzione D PLII/REAR FILL viene disattivata.

Se viene selezionato MUSIC, l'ampiezza centrale può essere regolata nel modo seguente.

Questa funzione offre la posizione vocale ottimale, regolando la posizione del canale centrale tra l'altoparlante centrale e gli altoparlanti sinistro e destro (le regolazioni effettuate in "Regolazione dell'immagine acustica" (pagina 37) sono inefficaci mentre questa funzione è attivata).

- 1 Premere il joystick verso il basso per selezionare **CENTER WIDTH**, quindi premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare **ON**.
- 2 Premere il joystick verso sinistra o destra per regolare il livello.
Il livello può essere regolato in un intervallo compreso tra 0 e 7. Quando tutti i livelli aumentano, la posizione del canale centrale si sposta dalla posizione centrale verso i lati.
Il controllo dell'ampiezza centrale viene annullato con l'impostazione di OFF.

- Questa regolazione è possibile quando l'altoparlante centrale è impostato su **SMALL** o **LARGE**.
- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca o avanzamento rapido, né cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo Decode, l'impostazione viene cancellata.
- Questa regolazione non è efficace quando l'altoparlante è impostato su **CENTER OFF** in "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32).
- Questa funzione è disponibile solo per i segnali a due canali. L'operazione non è valida se i segnali in ingresso sono di tipo **DTS canale 5.1** o **Dolby Digital**.
- Se l'impostazione di **REAR FILL** viene effettuata quando **REAR MIX** è attivato, il suono rimane immutato nell'impostazione **REAR FILL** poiché **REAR MIX** ha la priorità con un decodificatore a 2 canali diverso da **PCM lineare**.
- Per i segnali **PCM lineari**, la voce esce dagli altoparlanti posteriori indipendentemente dall'impostazione di **REAR FILL** e **REAR MIX**.
- Premere **TA/RTN/SETUP** per tornare alla schermata precedente.

Impostazione PCM lineare

L'uscita durante la riproduzione di dischi registrati nel modo PCM lineare può essere impostata su 2 o 3 canali.

- 1 **Controllare che il modo Defeat sia disattivato (pagina 12).**
- 2 **Tenere premuto TA/RTN/SETUP per almeno 2 secondi.**
Viene visualizzata la schermata SETUP.
- 3 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare AP SETUP, quindi premere il joystick verso destra.**
Viene visualizzata la schermata AP SETUP.
- 4 **Premere il joystick verso l'alto o il basso per selezionare PCM MODE.**
- 5 **Premere il joystick verso sinistra o destra per selezionare 2CH o 3CH.**
2CH: Uscita 2ch (L/R)
3CH: Uscita 3ch (L/R/CENTER)

- Questa regolazione non è efficace quando l'altoparlante è impostato su **CENTER OFF** in "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 32).

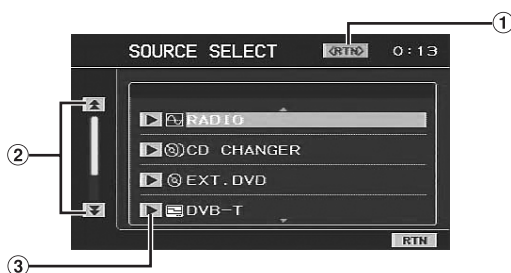
Uso dei tasti a sfioramento

Se all'unità è collegato un monitor compatibile con pannello a sfioramento Alpine, è possibile eseguire l'operazione di sfioramento toccando direttamente il monitor. Leggere le relative sezioni per conoscere i dettagli.

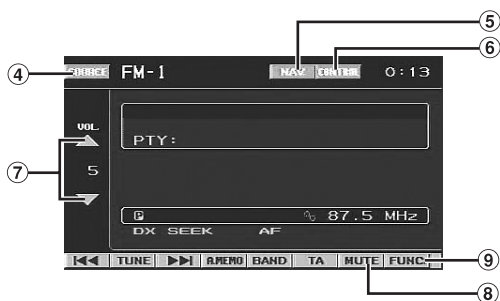
- L'uso specifico dipende dal dispositivo collegato. Leggere il Manuale d'uso del dispositivo collegato.

Operazioni di base

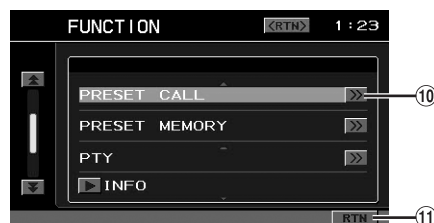
Il seguente esempio relativo alla schermata Radio e alla schermata di selezione della sorgente spiega le operazioni di base.



- 1 <RTN>
Consente di ritornare alla schermata della sorgente principale.
- 2 ▲/▼
Consente di scorrere l'elenco.
- 3 ►
Consente di selezionare la voce.



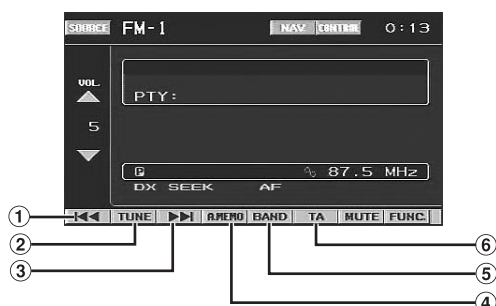
- 4 SOURCE (pagina 6)
Viene visualizzata la schermata di selezione della sorgente.
- 5 NAV. (pagina 27)
Viene visualizzata la schermata di navigazione.
- 6 CONTROL
Consente di visualizzare la schermata di funzionamento sul pannello a sfioramento compatibile collegato al monitor.
- 7 VOL. ▲/▼ (pagina 7)
Consente di regolare il volume.
- 8 MUTE (pagina 7)
Attiva e disattiva il silenziamento.
- 9 FUNC.
Visualizza la schermata FUNCTION per ogni sorgente.



- 10 >>
Se è presente un elenco gerarchico, viene visualizzato >>; il tocco permette di passare alla schermata elenco.
- 11 RTN
Consente di ritornare alla schermata precedente.

Uso della radio

Esempio di visualizzazione della schermata principale Radio

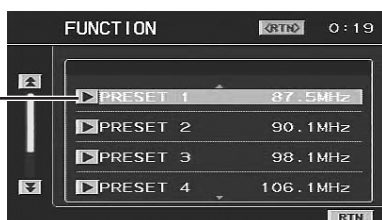


- 1 ◀◀ (pagina 7)
Ricerca e riceve automaticamente un canale (modo distanza o modo locale).
◀◀ (pagina 7)
Scorre i canali verso il basso uno ad uno (modo manuale).
◀ (pagina 9)
Ricerca PTY (operazione RDS).
- 2 TUNE (pagina 7)
Consente di cambiare il modo di sintonizzazione.
DX SEEK (◀◀, ▶▶) → SEEK (◀◀, ▶▶) → OFF (◀◀, ▶▶) → PTY SEEK (◀, ▶) → DX SEEK
- 3 ▶▶ (pagina 7)
Ricerca e riceve automaticamente un canale (modo distanza o modo locale).
▶▶ (pagina 7)
Scorre i canali verso il basso uno ad uno (modo manuale).
▶ (pagina 9)
Ricerca PTY (operazione RDS).
- 4 A.MEMO (pagina 8)
Permette la memorizzazione automatica.
- 5 BAND (pagina 7)
Consente di cambiare banda.
- 6 TA (pagina 9)
Visualizzato durante la ricezione di segnali radio FM.
Toccare per passare al modo delle informazioni sul traffico.

Esempio di schermata di funzionamento



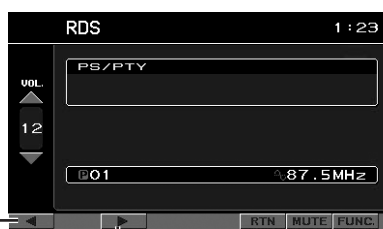
- ⑦ >> (pagina 8)
Quando si memorizza/ricambia un numero di preselezione, il display mostra la schermata del numero di preselezione.



- ⑧ ▶ (pagina 8)
Consente di immettere il numero di preselezione.

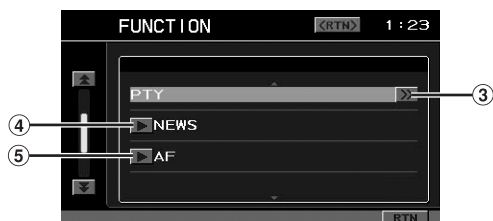
Funzionamento RDS

Esempio di visualizzazione della schermata RDS



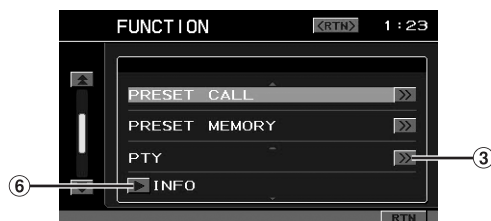
- ① ◀ (pagine 9, 10)
Ricerca un programma del tipo PTY (Programme Type) corrente.
Tenere premuto per cambiare PTY.
- ② ▶ (pagine 9, 10)
Ricerca un programma del tipo PTY (Programme Type) corrente.
Tenere premuto per cambiare PTY.

Esempio di schermata di funzionamento RDS



- ③ (PTY) >> (pagina 9)
Visualizza la schermata di selezione PTY. Toccare ▶ per confermare il tipo di programma nella schermata di selezione.
- ④ ▶ (NEWS) (pagina 10)
Consente di passare al modo dei notiziari.
- ⑤ ▶ (AF) (pagina 9)
Attiva/disattiva l'impostazione AF.

Esempio di schermata di funzionamento



- ⑥ ▶ (INFO) (pagina 10)
Visualizza il testo radio.

Funzione di impostazione

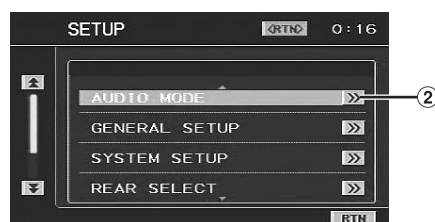
“Regolazione dell’audio” (pagina 11), “Funzione dello schermo posteriore” (pagina 12) e “Processore audio esterno (opzionale)” (pagina 31) vengono utilizzati allo stesso modo.

Esempio di schermata di impostazione

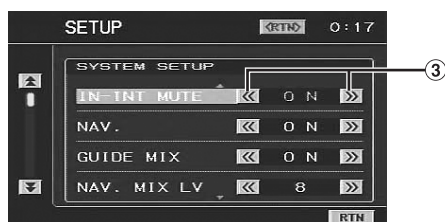


- ① (SETUP) >>
Visualizza la schermata SETUP.

Esempio di schermata di impostazione



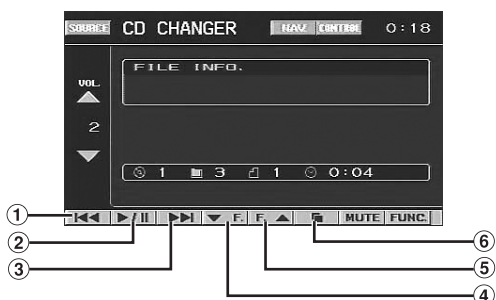
- ② >>
Se è presente un elenco gerarchico, viene visualizzato >> ; il tocco permette di passare alla schermata elenco.



- ③ <</>
Permette di regolare e impostare con il tocco.

Uso di CD/MP3/WMA

Esempio di visualizzazione della schermata MP3/WMA principale



- ① ◀◀ (pagina 20)
Individua l'inizio della traccia corrente. Tenere premuto per tornare indietro rapidamente.
- ② ▶/|| (pagina 20)
Mette in pausa e riproduce.
- ③ ▶▶ (pagina 20)
Individua l'inizio della traccia successiva. Tenere premuto per avanzare rapidamente.
- ④ ▼F. (pagina 20)
Seleziona la cartella precedente.
- ⑤ F.▲ (pagina 20)
Seleziona la cartella successiva.
- ⑥ ◻ (pagina 20)
Entra nel modo di ricerca per cartella/file.

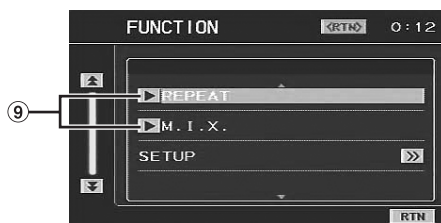
• “▲F”, “F.▼” e “◻” non sono visualizzati durante la riproduzione di CD.

Esempio di schermata di ricerca



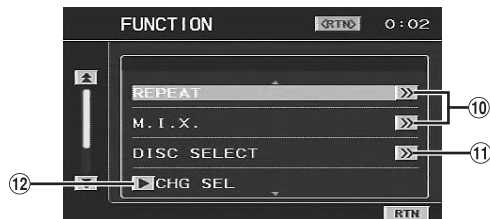
- ⑦ ▶ (pagina 20)
Immette la cartella/file selezionati.
- ⑧ >> (pagina 20)
Se un file è contenuto in una cartella, vengono visualizzate le cartelle; toccando è possibile passare alla schermata di elenco dei file.

Esempio di schermata di funzionamento



- ⑨ ▶ (REPEAT), ▶ (M.I.X.) (pagina 21)
Ogni tocco commuta tra i modi ripetizione e M.I.X.

Esempio di visualizzazione in presenza di un caricatore CD collegato

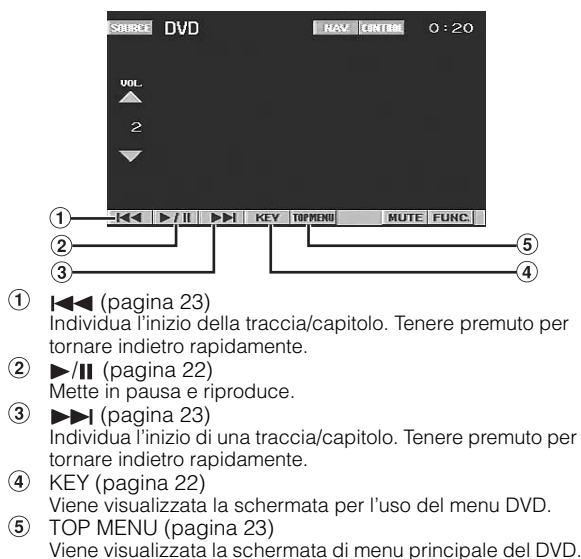


- ⑩ (REPEAT) >>, (M.I.X.) >> (pagina 21)
Passa alla schermata di selezione dei modi ripetizione e M.I.X.
Toccare ▶ per confermare il modo nella schermata di selezione.
- ⑪ (DISC SELECT) >> (pagina 20)
Visualizza la schermata di selezione del disco.
Toccare ▶ per confermare il disco nella schermata di selezione.
- ⑫ ▶ (CHG SEL) (pagina 20)
Viene visualizzato se sono collegati due caricatori.
Toccare per cambiare caricatore.

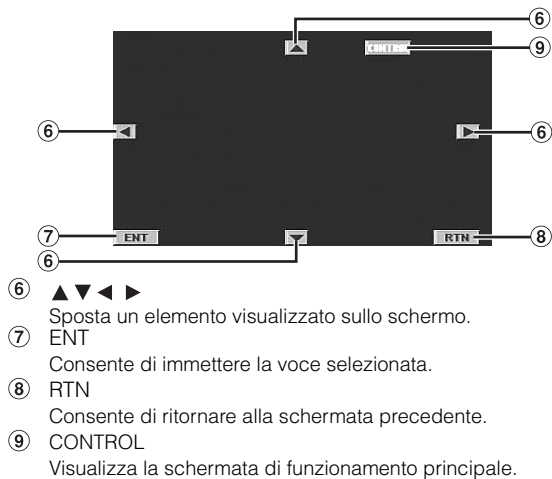
Uso di DVD/Video CD

- La voce visualizzata cambia secondo il disco e il dispositivo collegato.
- Alcuni pulsanti a sfioramento potrebbero non essere operativi.

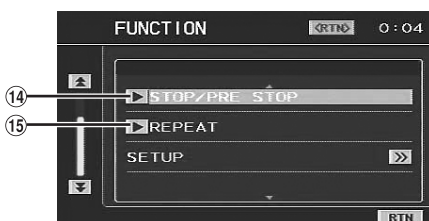
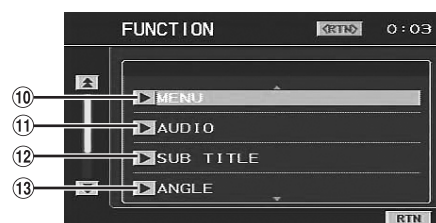
Esempio di visualizzazione della schermata principale per l'uso di DVD



Esempio di visualizzazione della schermata del menu DVD



Esempio di schermata di funzionamento



- 10 ▶ (MENU) (pagina 24)
Visualizza la schermata di menu.
- 11 ▶ (AUDIO) (pagina 24)
Cambia la lingua dell'audio.
- 12 ▶ (SUB TITLE) (pagina 24)
Cambia la lingua dei sottotitoli.
- 13 ▶ (ANGLE) (pagina 24)
Cambia l'angolazione.
- 14 ▶ (STOP/PRE STOP) (pagina 23)
Arresta/mette in pausa la riproduzione.
- 15 ▶ (REPEAT) (pagine 23, 24)
Passa al modo ripetizione.

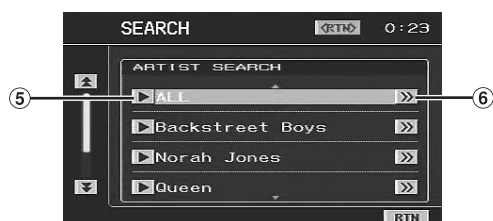
Uso dell'iPod®

Esempio di visualizzazione della schermata principale iPod



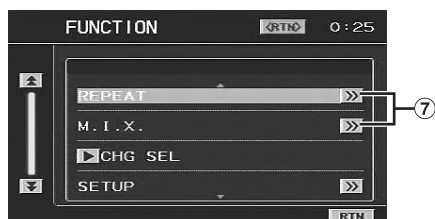
- ① ⏮ (pagina 25)
Individua l'inizio di una canzone. Tenere premuto per tornare indietro rapidamente.
- ② ▶/⏸ (pagina 25)
Mette in pausa e riproduce.
- ③ ⏭ (pagina 25)
Individua l'inizio di una canzone. Tenere premuto per avanzare rapidamente in una canzone.
- ④ 📏 (pagina 25)
Viene visualizzata la schermata del modo di ricerca.

Esempio di schermata di ricerca



- ⑤ ▶ (pagina 25)
Immette l'elenco di riproduzione/artista/album/canzone selezionato.
- ⑥ >> (pagina 25)
Se è presente una gerarchia nell'elenco di riproduzione/artista/album, viene visualizzato l'elenco; la schermata elenco può essere cambiata con un'operazione di tocco.

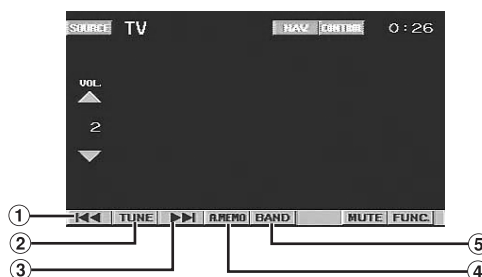
Esempio di schermata di funzionamento



- ⑦ (REPEAT) >>, (M.I.X.) >> (pagina 27)
Passa alla schermata di selezione dei modi ripetizione e M.I.X.
Toccare ▶ per confermare il modo nella schermata di selezione.

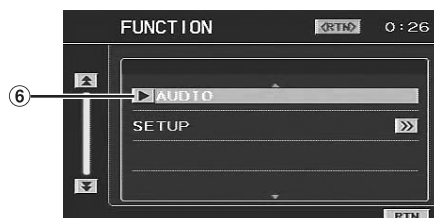
Uso della TV

Esempio di visualizzazione della schermata principale TV



- ① ⏮ (pagina 29)
Diminuisce i canali uno ad uno (modo manuale).
⏮ (pagina 29)
Ricerca e riceve automaticamente un canale (modo di ricerca automatica).
◀ P.SET (pagina 29)
Diminuisce il numero di preselezione uno ad uno.
- ② TUNE (pagina 29)
Cambia il metodo di sintonizzazione (manuale, ricerca automatica e numero di preselezione).
- ③ ⏭ (pagina 28)
Aumenta i canali uno ad uno.
⏭ (pagina 29)
Ricerca e riceve automaticamente un canale (modo di ricerca automatica).
P.SET ▶ (pagina 29)
Aumenta il numero di preselezione uno ad uno.
- ④ A.MEMO (pagina 29)
Permette la memorizzazione automatica.
- ⑤ BAND (pagina 29)
Consente di cambiare banda.

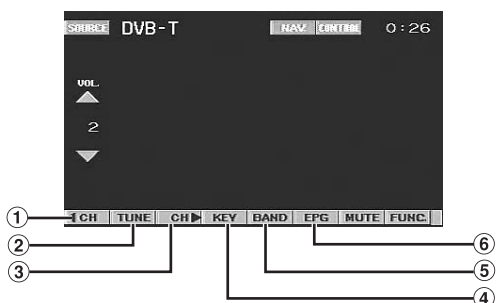
Esempio di schermata di funzionamento



- ⑥ ▶ (AUDIO) (pagina 29)
Cambia l'audio.

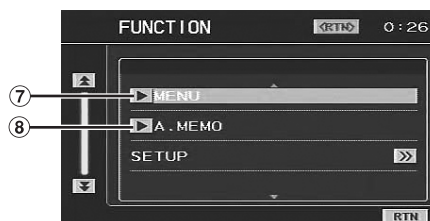
Uso della TV digitale

Esempio di visualizzazione della schermata principale TV digitale



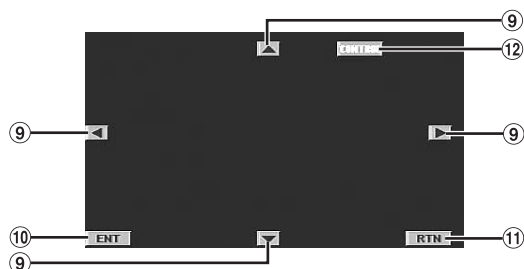
- ① ◀ CH (pagina 30)
Diminuisce i canali uno ad uno. Tenere premuto per un cambiamento continuo.
◀ FAV (pagina 30)
Diminuisce i canali preferiti.
- ② TUNE (pagina 30)
Cambia il metodo di sintonizzazione (canale e canale preferito).
- ③ CH ▶ (pagina 30)
Aumenta i canali uno ad uno. Tenere premuto per un cambiamento continuo.
FAV ▶ (pagina 30)
Aumenta i canali preferiti.
- ④ KEY (pagina 30)
Visualizza il tasto a sfioramento per l'uso dello schermo EPG.
- ⑤ BAND (pagina 30)
Cambia la sorgente della TV digitale.
- ⑥ EPG (pagina 30)
Visualizza la schermata EPG.

Esempio di schermata di funzionamento



- ⑦ ▶ MENU (pagina 30)
Visualizza la schermata di menu.
- ⑧ ▶ A.MEMO (pagina 30)
Permette la memorizzazione automatica.

Esempio di schermata EPG



- ⑨ ▲▼◀▶ (pagina 30)
Sposta un elemento visualizzato sullo schermo.
- ⑩ ENT (pagina 30)
Consente di immettere la voce selezionata.
- ⑪ RTN
Consente di ritornare alla schermata precedente.
- ⑫ CONTROL
Visualizza la schermata di funzionamento principale.

Informazioni

In caso di difficoltà

In caso di problemi, spegnere e riaccendere l'unità. Se ancora l'unità non funziona normalmente, si prega di controllare le voci dell'elenco seguente. Questa guida aiuta ad isolare il problema se l'unità è difettosa. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

Base

L'unità non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiave di accensione si trova in posizione OFF.
 - Se collegata secondo le istruzioni, l'unità non funziona se la chiave di accensione si trova in posizione OFF.
- I collegamenti dei cavi di alimentazione sono errati.
 - Controllare i collegamenti dei cavi di alimentazione.
- Fusibile bruciato.
 - Controllare il fusibile del cavo della batteria dell'unità; se necessario sostituirlo con un altro di amperaggio corretto.
- Il microcomputer interno non funziona correttamente a causa di disturbi di interferenza, ecc.
 - Premere l'interruttore RESET con una penna a sfera o altro oggetto appuntito.

Nessun suono o suono innaturale.

- Impostazione erranea dei comandi di volume/bilanciamento/fader.
 - Regolare di nuovo i comandi.
- I collegamenti non sono corretti o non sono saldi.
 - Controllare i collegamenti e collegare saldamente.

Non appare nulla sullo schermo.

- I collegamenti al lettore DVD/CD o al sistema di navigazione non sono saldi.
 - Controllare i collegamenti e collegare saldamente.

Il sistema di navigazione non funziona.

- I collegamenti al sistema di navigazione non sono corretti.
 - Controllare i collegamenti al sistema di navigazione e collegare i cavi correttamente e saldamente.

Il telecomando non funziona.

- L'impostazione del sensore del telecomando di "Funzione dello schermo posteriore" non è impostata su questa unità.
 - Effettuare l'impostazione per questa unità.

Radio

Impossibilità di ricevere le stazioni.

- Assenza di antenna o collegamenti dei cavi interrotti.
 - Assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente; sostituire l'antenna o il cavo se necessario.

Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.

- La vettura si trova in un'area dal segnale debole.
 - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, l'antenna può non essere messa a terra e collegata correttamente.
 - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- L'antenna può non essere della lunghezza appropriata.
 - Assicurarsi che l'antenna sia estesa completamente; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

La trasmissione è rumorosa.

- L'antenna non è della lunghezza appropriata.
 - Estendere completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
 - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- Il segnale della stazione è debole e disturbato.
 - Se la soluzione sopra indicata non funziona, sintonizzare un'altra stazione.

Indicazioni per il caricatore CD

HI-TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di temperature elevate.
 - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di esercizio.

ERROR01

- Funzionamento incorretto del caricatore CD.
 - Rivolgersi a un rivenditore Alpine. Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarlo. Controllare l'indicazione sul display. Inserire di nuovo il contenitore. Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
- Non è possibile estrarre il contenitore.
 - Premere il tasto di espulsione del contenitore. Se non è possibile estrarre il contenitore, rivolgersi a un rivenditore Alpine.

ERROR02

- Un disco è rimasto all'interno del caricatore CD.
 - Premere il tasto Eject per espellere il disco. Quando il caricatore CD ha espulso il disco, inserire un contenitore CD vuoto nel caricatore CD per estrarre il disco rimasto all'interno del caricatore.

NO MAGAZINE

- Non vi è alcun contenitore inserito nel caricatore CD.
 - Inserire un contenitore.

NO DISC

- Non viene indicato alcun disco.
 - Scegliere un altro disco.

Indicazioni per il modo iPod

NO iPod

- L'iPod non è collegato.
 - Assicurarsi che l'iPod sia collegato correttamente.
 - Assicurarsi che il cavo non sia piegato eccessivamente.
- La batteria dell'iPod si scarica.
 - Consultare la documentazione dell'iPod e ricaricare la batteria.

NO SONG

- Nell'iPod non vi sono canzoni.
 - Scaricare le canzoni sull'iPod e collegarlo all'unità VPA-B222R.

ERROR01

- Errore di comunicazione
 - Disattivare la chiave di accensione, quindi impostarla di nuovo su ACC o ON.
 - Controllare il display rieffettuando il collegamento tra l'iPod e l'adattatore, servendosi del cavo iPod.

ERROR02

- Provocato dall'incompatibilità della versione del software iPod con questa unità.
 - Aggiornare la versione del software iPod affinché sia compatibile con questa unità.

Specifiche

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Gamma di sintonizzazione	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilità utile	9,3 dBf (0,8 μ V/75 ohm)
Sensibilità per 50 dB	13,5 dBf (1,3 μ V/75 ohm)
Selettività	80 dB
Rapporto segnale-rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB
Rapporto di cattura	2,0 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Gamma di sintonizzazione	531 – 1.602 kHz
Sensibilità (IEC Standard)	25,1 μ V/28 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Gamma di sintonizzazione	153 – 281 kHz
Sensibilità (IEC Standard)	31,6 μ V/30 dB

GENERALI

Potenza richiesta	14,4 V CC (11–16 V consentiti)
Temperatura di esercizio	da 0 °C a +45 °C
Uscita di potenza massima	50 W $\times$ 4
Tensione in uscita	2.000 mV/10 kohm
Bassi	+20/–14 dB a 100 Hz
Acuti	$\pm$ 14 dB a 10 kHz
Peso	1,2 kg
Livello uscita audio	
Preout (anteriore, posteriore):	2V/10k ohm (max.)
Preout (subwoofer):	2V/10k ohm (max.)
Auxout:	1,2 V/10 kohm
Ai-NET:	850 mV

DIMENSIONE TELAIO

Ampiezza	275 mm
Altezza	40 mm
Profondità	170 mm

Sistema di comando

Ampiezza	53 mm
Altezza	29 mm
Profondità	87 mm
Peso	50 g (sostegno escluso)

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO VPA-B222R DICHIARA CHE ESSO E CONFORME AL D.M. 28.08.1995 N.548.
OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3. ALL 1)

Installazione e collegamenti

Prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue e le pagine da 4 a 5 di questo manuale.

Avvertimento

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.)
Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

TENERE GLI OGGETTI PICCOLI QUALI I BULLONI O LE VITI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

Attenzione

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

Precauzioni

- Scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria prima di installare l'unità VPA-B222R. Questo riduce il rischio di danni all'unità nel caso di cortocircuiti.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo il diagramma. Collegamenti erronei possono causare problemi di funzionamento o danni al sistema elettrico della vettura.
- Quando si eseguono i collegamenti al sistema elettrico della vettura, fare attenzione ai componenti installati in fabbrica (ad esempio il computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega l'unità VPA-B222R alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile per il particolare circuito dell'unità VPA-B222R sia dell'ampereaggio corretto. Altrimenti ne potrebbero derivare danni all'unità e/o alla vettura. Se non si è sicuri, consultare il concessionario Alpine.
- L'unità VPA-B222R impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altre unità (ad es. l'amplificatore) dotati di connettori RCA. Può essere necessario un adattatore per collegare altre unità. In questo caso contattare il concessionario Alpine autorizzato per assistenza.
- Assicurarsi di collegare i cavi (-) dell'altoparlante al terminale (-) dell'altoparlante. Non collegare in nessun caso i cavi degli altoparlanti del canale sinistro e del canale destro tra di loro, né al telaio della vettura.

IMPORTANTE

Riportare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio sottostante e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'unità.

NUMERO DI SERIE: _____

DATA DI INSTALLAZIONE: _____

TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____

POSTO DI ACQUISTO: _____

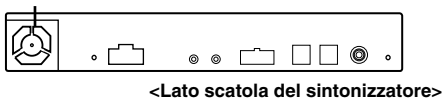
Installazione

Installazione dell'unità

Attenzione

- *Non bloccare la ventola o il dissipatore di calore dell'unità: si potrebbe impedire la circolazione dell'aria. Se sono bloccati, il calore si accumula all'interno dell'unità e potrebbe dar luogo a un incendio.*
- *Non toccare il dissipatore di calore quando è caldo; diversamente si potrebbero riportare lesioni.*

Foro di ventilazione aria

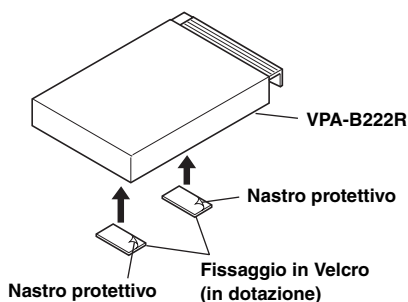


Installazione con dispositivi di fissaggio in velcro

Se l'unità viene installata tramite dispositivi di fissaggio in Velcro, accertarsi di installarla in piano.

Non è possibile appendere l'unità alla parte inferiore del cruscotto o al pianale posteriore tramite i dispositivi di fissaggio in Velcro.

- 1** Togliere la carta protettiva e applicare due strisce di Velcro adesivo alla base del sintonizzatore.



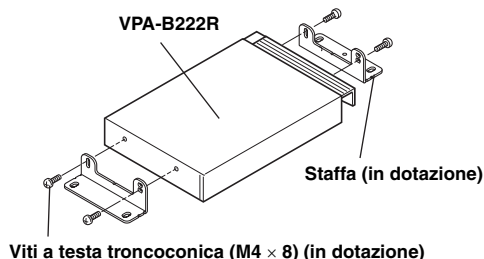
- 2** Verificare la posizione e in seguito fissare il sintonizzatore sul tappetino.

Installazione tramite viti

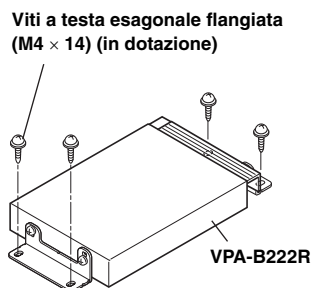
Se il sintonizzatore viene installato tramite viti, accertarsi di installarlo in piano.

Quando vengono praticati i fori, prestare attenzione a non danneggiare tubazioni o cavi.

- 1** Installare le staffe su entrambi i lati del sintonizzatore tramite le viti a testa troncoconica (M4 x 8) in dotazione.



- 2** Installare il sintonizzatore sul pianale tramite le viti a testa esagonale flangiata (M4 x 14).



Montaggio del sistema di comando

Per la sicurezza nell'uso, verificare che:

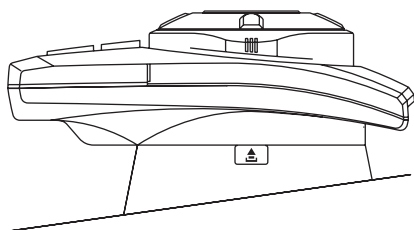
- La posizione sia stabile.
- La vista e le operazioni del conducente non siano ostacolate.
- La posizione consenta una guida agevole (gruppo di comando centrale, ecc.).

Durante l'uso, verificare che non vi siano modifiche alla postura di guida e che l'attenzione non sia distolta dalla guida sicura della vettura.

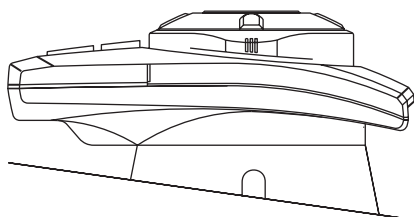
1 Verificare la posizione del sostegno e determinarne la direzione.

L'angolazione del sistema di comando può essere regolata secondo la direzione del sostegno.

Schema 1

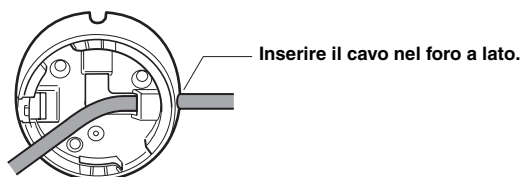


Schema 2

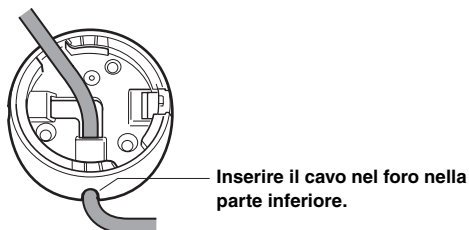


2 Inserire il cavo di collegamento del sistema di comando nel sostegno.

Schema 1

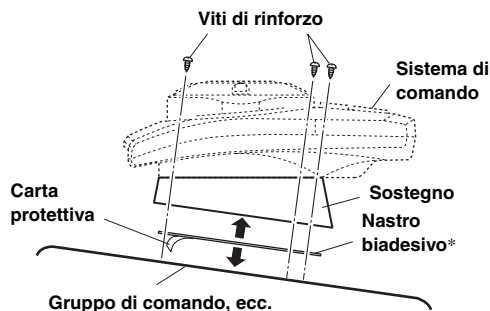


Schema 2



3 Montare il sostegno

- Se il sostegno non può essere montato con sicurezza utilizzando il nastro biadesivo, ricorrere alle viti.



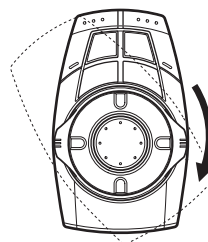
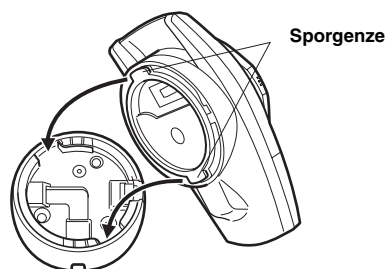
*Prima di fissare il nastro, verificare che nella posizione di montaggio non vi siano polvere o sporco.

4 Collegare il cavo apposito al sistema di comando.

5 Riprendere l'eventuale gioco tirando il cavo mentre si tiene fermo il sostegno.

6 Fissare il sistema di comando sul sostegno.

Dopo aver allineato le due sporgenze sul retro del sistema di comando alle scanalature sul sostegno, ruotare il sistema di comando in senso orario fino allo scatto in posizione.



- Per la rimozione del sistema di comando dal sostegno, ruotarlo in senso antiorario premendo  sul sostegno, quindi rimuovere il sistema di comando.



AVVERTIMENTO

NON INSTALLARE IL SISTEMA DI COMANDO IN PROSSIMITÀ DELL'AIRBAG LATO PASSEGGERO.

Se l'unità non è installata correttamente, potrebbe impedire il funzionamento corretto dell'airbag; in caso di innesco, le parti dell'airbag potrebbero provocare incidenti o lesioni.

7 Fissare il cavo di collegamento con il serrafilo in dotazione.

Collegamento del cavo del freno di stazionamento

Se necessario, usare un connettore a presa per collegare il cavo del freno a pedale, il cavo del freno di stazionamento, ecc.

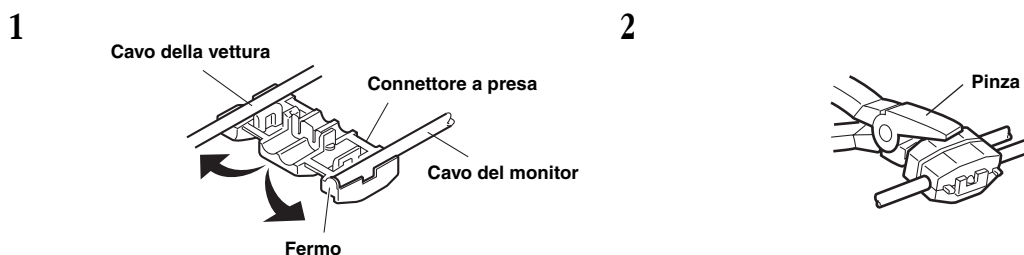
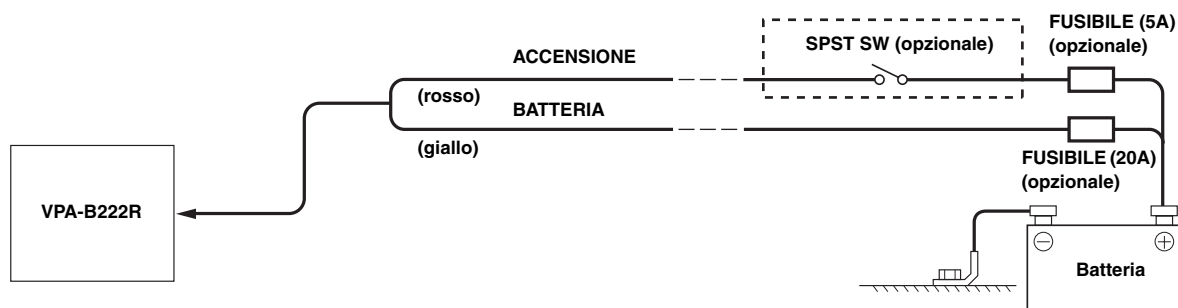


Diagramma di collegamento dell'interruttore SPST (venduto separatamente)

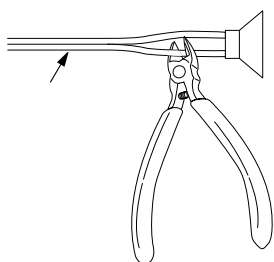
(se l'alimentazione ACC non è disponibile)



- Se la vettura non è dotata di alimentazione ACC, aggiungere un interruttore SPST (Single-Pole, Single-Throw) venduto separatamente e un fusibile venduto separatamente.
- Il diagramma e l'ampaggio del fusibile di cui sopra si riferiscono all'uso della sola unità VPA-B222R.
- Se il conduttore di alimentazione (accensione) dell'unità VPA-B222R è collegato direttamente al polo positivo (+) della batteria della vettura, l'unità VPA-B222R consuma una certa corrente (alcune centinaia di milliampere) anche quando l'interruttore è nella posizione OFF; la batteria si potrebbe scaricare.

Collegamento del cavo di ingresso altoparlanti

1 Tagliare i cavi degli altoparlanti della vettura.



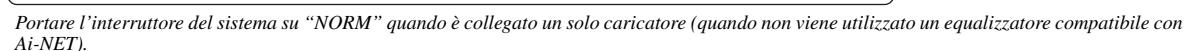
2 Collegare i conduttori tra loro.

Collegare il connettore a presa in dotazione.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'unità e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dal cablaggio della vettura.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio della vettura.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'unità. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

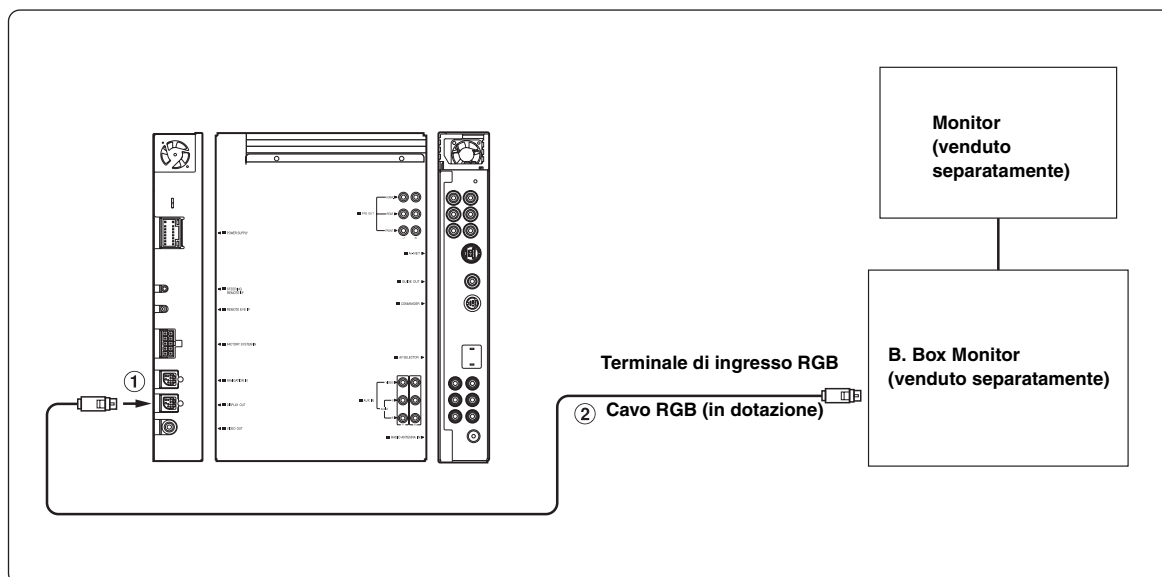
Collegamenti (diagramma del cablaggio di VPA-B222R)



- ① **Spina antenna ISO**
 - ② **Spina convertitore antenna ISO (venduto a parte)**
 - ③ **Prolunga antenna (in dotazione)**
 - ④ **Cavo di ingresso altoparlante (+) anteriore destro (grigio)**
 - ⑤ **Cavo di ingresso altoparlante (-) anteriore destro (grigio/rosso)**
 - ⑥ **Cavo di ingresso altoparlante (+) anteriore sinistro (bianco)**
 - ⑦ **Cavo di ingresso altoparlante (-) anteriore sinistro (bianco/rosso)**
 - ⑧ **Cavo di uscita del telecomando (bianco/marrone)**
Collegare questo cavo al cavo di ingresso del telecomando. Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.
 - ⑨ **Cavo di uscita del telecomando (bianco/marrone)**
Collegare questo cavo al cavo di ingresso del telecomando. Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.
 - ⑩ **Cavo di controllo guida (bianco/verde)**
Se è collegato un processore audio esterno, collegare questo cavo al conduttore di controllo guida.
 - ⑪ **Cavo di illuminazione (arancione)**
Questo conduttore può essere collegato al cavo di illuminazione del pannello strumenti della vettura. Consente l'attenuazione della retroilluminazione del sistema di comando quando vengono accese le luci della vettura.
 - ⑫ **Connettore alimentazione**
 - ⑬ **Connettore interfaccia telecomando sullo sterzo**
Alla scatola interfaccia del telecomando sullo sterzo.
 - ⑭ **Presa del telecomando**
Collegarlo all'unità del sensore telecomando.
 - ⑮ **Terminale di ingresso sistema di fabbrica**
 - ⑯ **Terminale di ingresso navigazione (ingresso RGB)**
Collegare al terminale di uscita RGB del sistema di navigazione.
 - ⑰ **Terminale di uscita display (uscita RGB)**
Collegare un monitor 13P RGB dotato di terminale utilizzando il cavo RGB in dotazione con l'unità.
 - ⑱ **Terminale di uscita video**
Collegarlo al monitor anteriore esterno usando la prolunga RCA in dotazione con l'unità.
 - ⑲ **Terminale di uscita subwoofer**
Collegare a questo terminale il cavo di ingresso di un amplificatore per subwoofer.
 - ⑳ **Terminale di uscita posteriore**
Usare quando si collega un amplificatore o equalizzatore.
 - ㉑ **Terminale di uscita anteriore**
Usare quando si collega un amplificatore o equalizzatore.
 - ㉒ **Connettore Ai-NET**
Collegarlo al connettore di uscita o ingresso di altri prodotti (caricatore CD, equalizzatore, adattatore iPod*, ecc.) dotati di Ai-NET.
- * Se ci si collega all'iPod, è necessario l'adattatore opzionale (KCA-420i). Per i dettagli sul collegamento, fare riferimento al Manuale d'uso di KCA-420i.
- ㉓ **Terminale di uscita guida**
Se è collegato un processore audio esterno, emette il segnale vocale di interruzione della navigazione in ingresso dal sistema di navigazione Alpine o dal terminale di ingresso degli altoparlanti.
 - ㉔ **Terminale del sistema di comando**
 - ㉕ **Connettore del selettore AV**
Se questo connettore è collegato all'unità di espansione opzionale (VPE-S431), effettuare il collegamento al terminale HEAD UNIT del modello VPE-S431.
 - ㉖ **Terminali di ingresso AUX**
Se questi terminali vengono collegati all'unità di espansione opzionale (VPE-S431), i terminali di ingresso AUX della presente unità non vengono utilizzati. Collegare i terminali AUX IN 1, 2 e 3 e i terminali AUX OUT 1 e 2 dell'unità di espansione (VPE-S431) ai dispositivi esterni.
 - ㉗ **Presa antenna**
 - ㉘ **Connettore ISO (in dotazione)**
 - ㉙ **Cavo di massa (nero)**
Collegare questo cavo a una massa idonea nel telaio della vettura. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiere in dotazione.
 - ㉚ **Cavo di accensione tramite telecomando (blu/ bianco)**
Collegare questo cavo al cavo di accensione tramite telecomando dell'amplificatore o processore di segnali.
 - ㉛ **All'amplificatore o equalizzatore**
 - ㉜ **Cavo antenna elettrica (blu)**
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna elettrica, se applicabile.
 - ㉝ **Cavo di ingresso interruzione audio (rosa/nero)**
 - ㉞ **Al telefono della vettura**
 - ㉟ **Cavo freno di stazionamento (giallo/blu)**
Collegare questo conduttore al lato alimentazione dell'interruttore del freno di stazionamento per trasmettere i segnali di stato del freno di stazionamento all'unità VPA-B222R.
 - ㊱ **Collegare questo cavo al cavo del freno di stazionamento alimentato quando il freno di stazionamento è inserito.**
 - ㊲ **Cavo di alimentazione asservita (accensione) (rosso)**
Collegare questo cavo a un terminale interrotto sulla scatola fusibili della vettura o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12V solo quando l'accensione è inserita o si trova nella posizione accessoria.
 - ㊳ **Cavo batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria della vettura.
 - ㊴ **Portafusibile (10A)**
 - ㊵ **Cavo di uscita altoparlante (+) anteriore destro (grigio)**
 - ㊶ **Cavo di uscita altoparlante (-) anteriore destro (grigio/nero)**
 - ㊷ **Cavo di uscita altoparlante (-) posteriore destro (viola/nero)**
 - ㊸ **Cavo di uscita altoparlante (+) posteriore destro (viola)**
 - ㊹ **Cavo di uscita altoparlante (+) posteriore sinistro (verde)**
 - ㊺ **Cavo di uscita altoparlante (-) posteriore sinistro (verde/nero)**
 - ㊻ **Cavo di uscita altoparlante (-) anteriore sinistro (bianco/nero)**
 - ㊼ **Cavo di uscita altoparlante (+) anteriore sinistro (bianco)**
 - ㊽ **Interruttore sistema**
Quando si collega un equalizzatore o un divisore usando la funzione Ai-NET, portare l'interruttore sulla posizione EQ/DIV. Quando non vi è alcun dispositivo collegato, lasciare l'interruttore in posizione NORM.
• Assicurarsi di spegnere l'unità prima di cambiare la posizione dell'interruttore.
 - ㊾ **Pulsante di commutazione ALPINE/OTHER**
Impostare su "ALPINE" per l'uso normale. Impostare su "OTHER" per il collegamento di una scatola di interfaccia opzionale per il display.
 - ㊿ **Pulsante di commutazione NTSC/PAL**
Effettuare la commutazione, se necessario. Può essere utilizzato solo se il pulsante di commutazione ALPINE/OTHER è nella posizione OTHER.
 - ① **Sistema di comando (in dotazione)**

Esempio di sistema

Collegare il monitor ALPINE

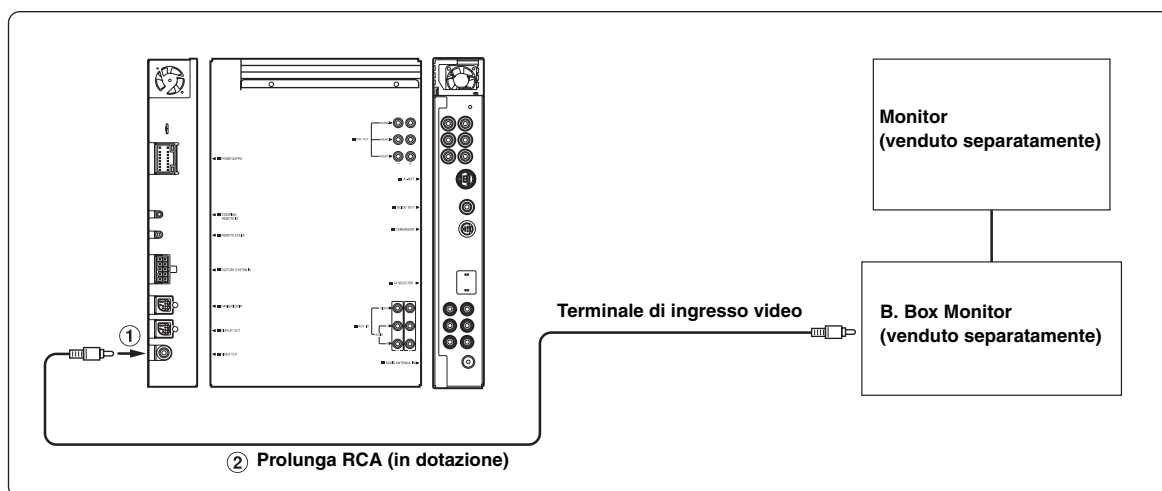


① Terminale di uscita display (uscita RGB)

Collegare un monitor 13P RGB dotato di terminale utilizzando il cavo RGB in dotazione con l'unità.

② Cavo RGB (in dotazione)

Collegare un monitor di un altro produttore



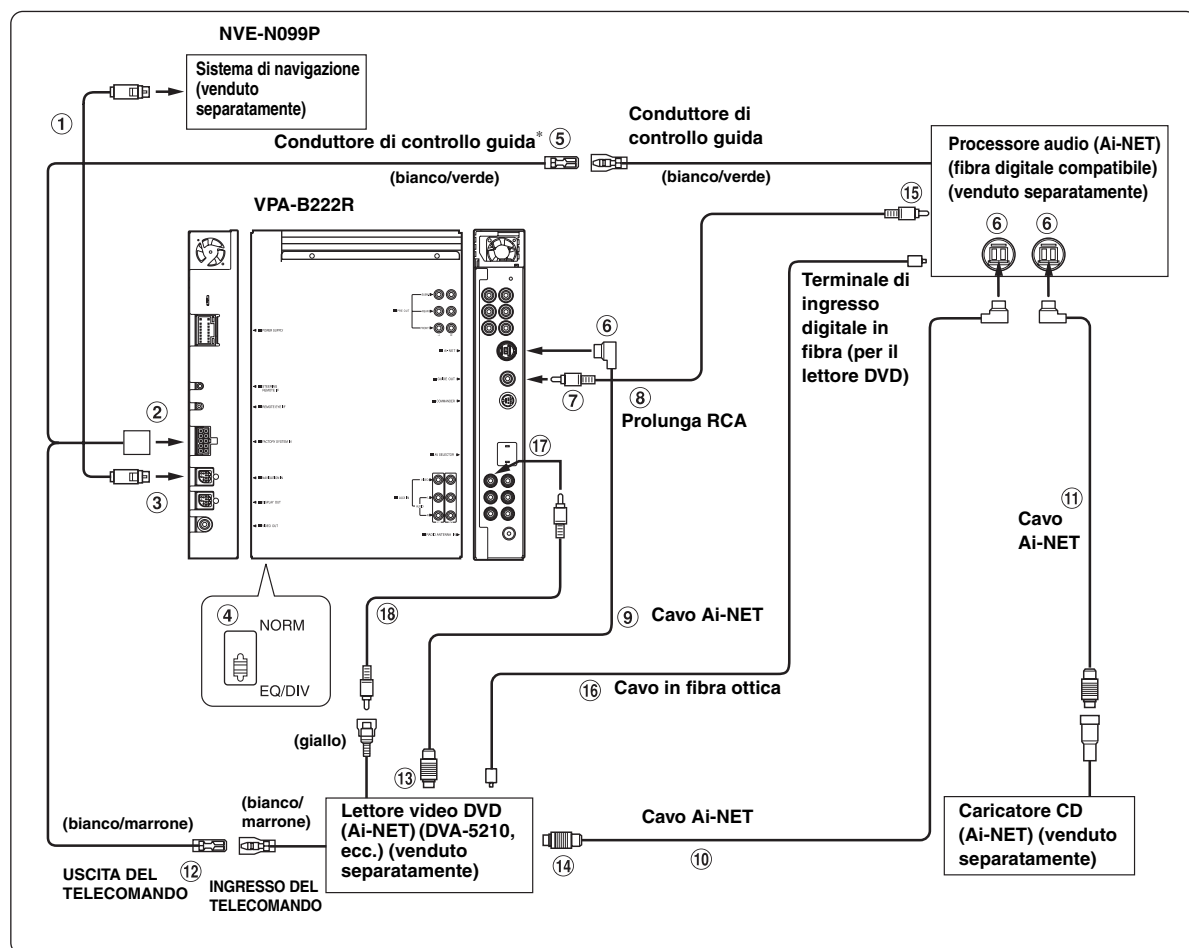
• È richiesto il sensore del telecomando.

① Terminale di uscita video

Collegarlo al monitor anteriore esterno usando la prolunga RCA in dotazione con l'unità.

② Prolunga RCA (in dotazione)

Collegare il processore audio compatibile con Ai-NET, il sistema di navigazione, il lettore DVD e il caricatore

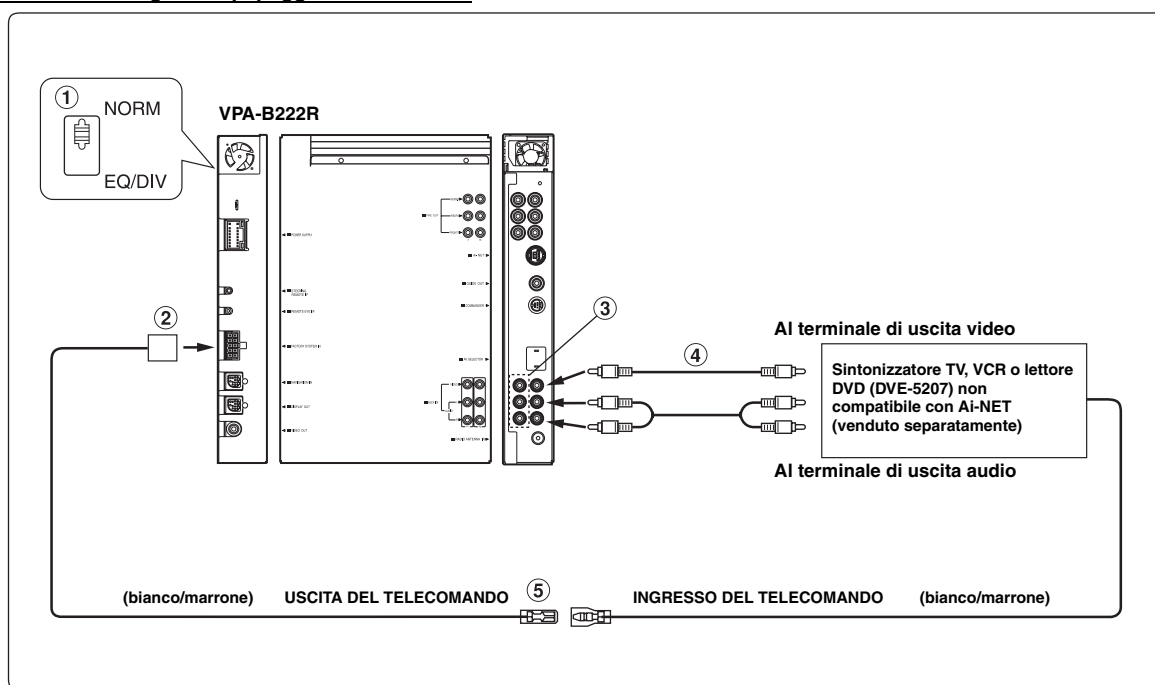


* Il conduttore di controllo guida non è collegato se è collegato il dispositivo PXA-H700/PXA-H701.

- Quando è collegata un'unità NVA-N751AS per il sistema di navigazione, utilizzare il cavo di conversione RGB KWE-503N (venduto separatamente).

- ① **Cavo RGB (in dotazione con NVE-N099P)**
- ② **Terminale di ingresso sistema industriale**
- ③ **Terminale di ingresso navigazione (ingresso RGB)**
Collegare al terminale di uscita RGB del sistema di navigazione.
- ④ **Interruttore sistema**
Quando si collega un equalizzatore o un divisore usando la funzione Ai-NET, portare l'interruttore sulla posizione EQ/DIV. Quando non vi è alcun dispositivo collegato, lasciare l'interruttore in posizione NORM.
• Assicurarsi di spegnere l'unità prima di cambiare la posizione dell'interruttore.
- ⑤ **Cavo di controllo guida (bianco/verde)**
- ⑥ **Connettore Ai-NET**
Collegarlo al connettore di uscita o ingresso di altri prodotti dotati di Ai-NET.
- ⑦ **Terminale di uscita guida**
Se è collegato un processore audio esterno, emette il segnale vocale di interruzione della navigazione in ingresso dal sistema di navigazione Alpine o dal terminale di ingresso degli altoparlanti.
- ⑧ **Prolunga RCA (venduta separatamente)**
- ⑨ **Cavo Ai-NET (fornito con il lettore video DVD)**
- ⑩ **Cavo Ai-NET (fornito con il processore audio)**
- ⑪ **Cavo Ai-NET (incluso con il caricatore CD)**
- ⑫ **Cavo di uscita del telecomando (bianco/marrone)**
Collegare questo cavo al cavo di ingresso del telecomando. Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.
- ⑬ **AI connettore Ai-NET (grigio)**
- ⑭ **AI connettore Ai-NET (nero)**
- ⑮ **Presa di ingresso audio navigazione (ingresso RCA)**
- ⑯ **Cavo in fibra ottica (venduto separatamente)**
- ⑰ **Terminale (AUX1) di ingresso video AUX**
Collegare a questo terminale il cavo di uscita video di un lettore o caricatore DVD.
- ⑱ **Prolunga RCA (inclusa con il lettore DVD)**

Quando si collega un equipaggiamento esterno



① Interruttore sistema

Quando si collega un equalizzatore o un divisore usando la funzione Ai-NET, portare l'interruttore sulla posizione EQ/DIV. Quando non vi è alcun dispositivo collegato, lasciare l'interruttore in posizione NORM.

- Assicurarsi di spegnere l'unità prima di cambiare la posizione dell'interruttore.

② Terminale di ingresso sistema di fabbrica

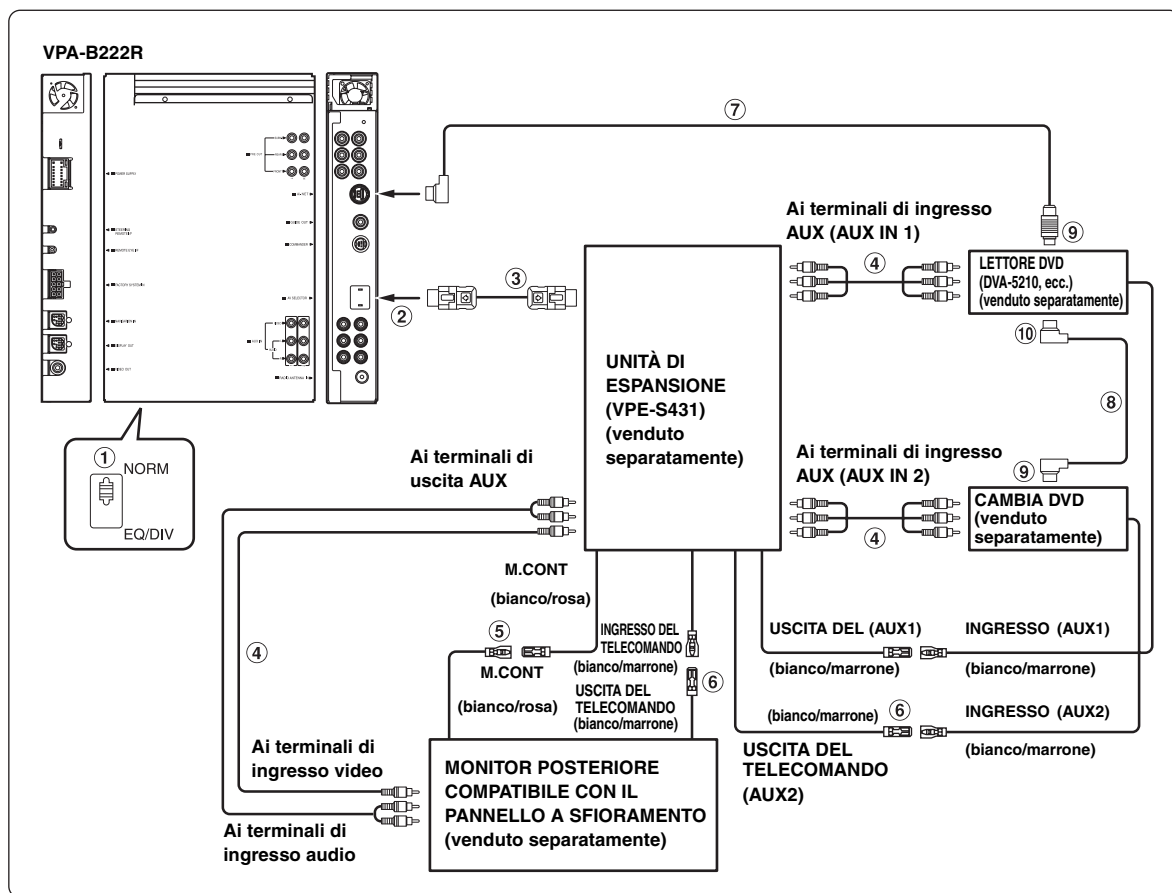
③ Terminale di ingresso Video/Audio AUX

④ Prolunga RCA (venduta separatamente)

⑤ Cavo di uscita del telecomando (bianco/marrone)

Collegare questo cavo al cavo di ingresso del telecomando. Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.

Collegare un'unità di espansione (VPE-S431), un lettore DVD, un cambia DVD o un monitor compatibile con pannello a sfioramento



- Se l'unità di espansione (VPE-S431) è collegata a un lettore video DVD o a un cambia DVD, effettuare il collegamento con AUX IN 1. Se è collegata ad AUX IN 2, non sarà possibile utilizzare il telecomando. Se è necessario collegarli contemporaneamente, collegare il lettore video DVD ad AUX IN 1 e il cambia DVD ad AUX IN 2.

① Interruttore sistema

Quando si collega un equalizzatore o un divisore usando la funzione Ai-NET, portare l'interruttore sulla posizione EQ/DIV. Quando non vi è alcun dispositivo collegato, lasciare l'interruttore in posizione NORM.

- Assicurarsi di spegnere l'unità prima di cambiare la posizione dell'interruttore.

② Al terminale del selettore AV

③ Cavo del selettore AV (in dotazione con VPE-S431)

④ Prolunga RCA (venduta separatamente)

⑤ Cavo di controllo monitor (bianco/rosa)

Collegare al cavo di controllo del monitor posteriore compatibile con il pannello a sfioramento.

⑥ Cavo di uscita del telecomando (bianco/marrone)

Collegare questo cavo al cavo di ingresso del telecomando. Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.

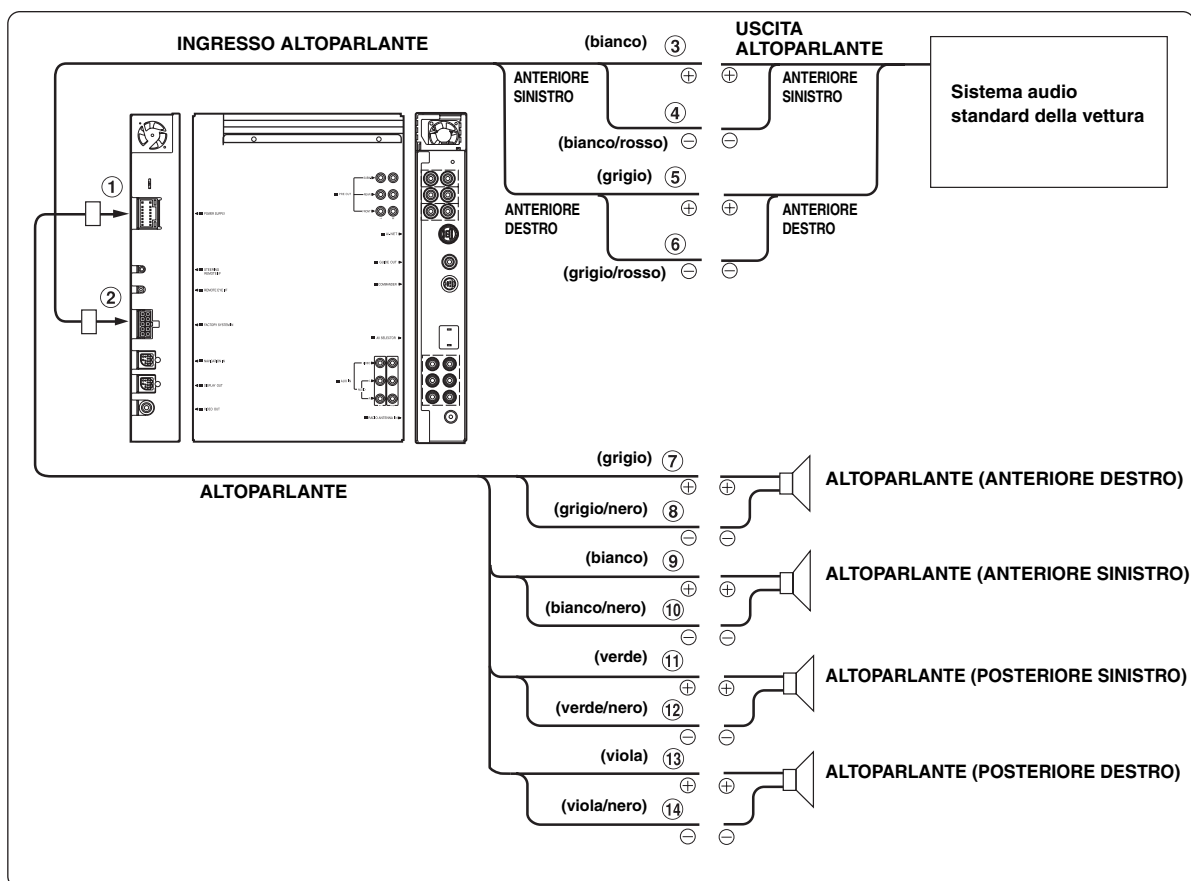
⑦ Cavo Ai-NET (fornito con il lettore video DVD)

⑧ Cavo Ai-NET (in dotazione con il cambia DVD)

⑨ AI connettore Ai-NET (nero)

⑩ AI connettore Ai-NET (grigio)

Effettuare il collegamento del sistema della vettura (sistema audio standard, ecc.)



- | | |
|---|--|
| ① Connettore alimentazione | ⑨ Cavo di uscita altoparlante (+) anteriore sinistro (bianco) |
| ② Terminale di ingresso sistema di fabbrica | ⑩ Cavo di uscita altoparlante (-) anteriore sinistro (bianco/nero) |
| ③ Cavo di ingresso altoparlante (+) anteriore sinistro (bianco) | ⑪ Cavo di uscita altoparlante (+) posteriore sinistro (verde) |
| ④ Cavo di ingresso altoparlante (-) anteriore sinistro (bianco/rosso) | ⑫ Cavo di uscita altoparlante (-) posteriore sinistro (verde/nero) |
| ⑤ Cavo di ingresso altoparlante (+) anteriore destro (grigio) | ⑬ Cavo di uscita altoparlante (+) posteriore destro (viola) |
| ⑥ Cavo di ingresso altoparlante (-) anteriore destro (grigio/rosso) | ⑭ Cavo di uscita altoparlante (-) posteriore destro (viola/nero) |
| ⑦ Cavo di uscita altoparlante (+) anteriore destro (grigio) | |
| ⑧ Cavo di uscita altoparlante (-) anteriore destro (grigio/nero) | |

- Collegare l'ingresso dell'altoparlante al cavo di uscita dell'altoparlante anteriore. Non è possibile collegare il cavo di uscita dell'altoparlante posteriore.
- Scollegare tutti i cavi di uscita altoparlanti dell'altoparlante standard e del sistema.
- Se è collegato un sistema di altoparlanti multicanale, collegare l'ingresso dell'altoparlante all'altoparlante a media portata (anteriore). Se è collegato un tweeter o un woofer, l'audio non sarà emesso correttamente.
- Configurare ogni opzione in "Uso dell'ingresso degli altoparlanti" (page 16).
- Vedere "Collegamento del cavo di ingresso altoparlanti" (pagina 51).
- Il collegamento incorretto può provocare danni al sistema audio standard della vettura.

To customers/Hinweis an Kunden/A l'attention de l'utilisateur/Información para los clientes/Informazioni per i clienti/Till kunder



Please note following additional information of the Owner's Manual./Bitte beachten Sie folgende zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung./ Veuillez noter les ajouts suivants au mode d'emploi./Tenga en cuenta la información adicional contenida en el Manual de operación./ Tenere presente le seguenti informazioni supplementari d' istruzioni per l'uso./ Se följande tillägg till användarhandledning.

English

About connecting other products

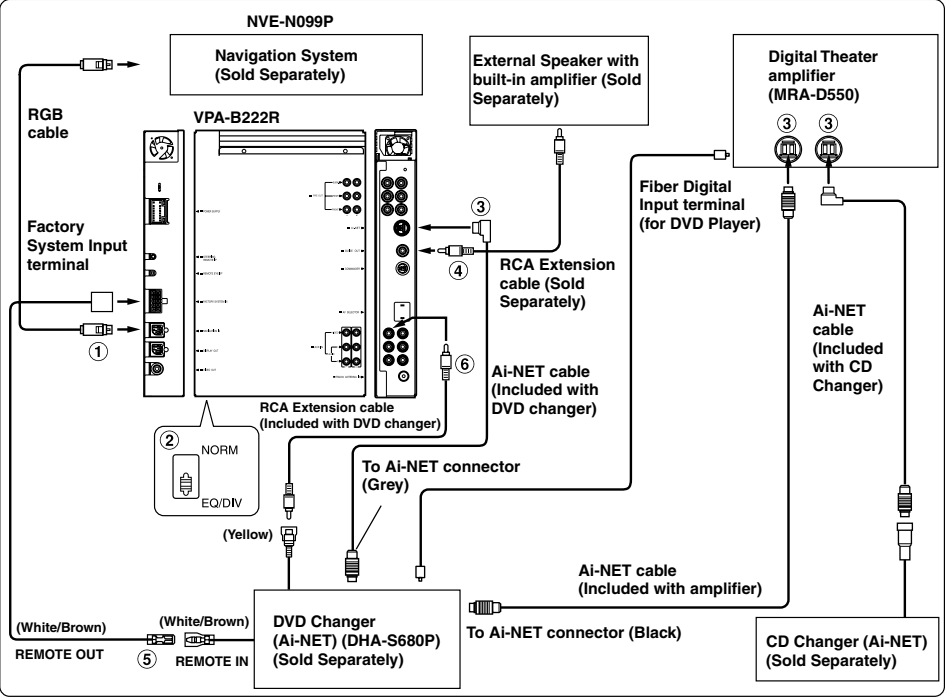
■ Connect the Ai-NET compatible audio processor, Navigation system, DVD player and changer (page 55).

- If PXA-H701/PXA-H700 and DVD player/changer are connected via fiber digital, interruption audio may not be output when a disc is changed, during pause, etc. In this case, connect an external speaker with built-in amplifier to the GUIDE OUT terminal to output interruption audio.

The Owner's Manual has errors as shown here.

- <Incorrect>
- When the NVA-N751AS is connected for the Navigation System, use the RGB conversion cable KWE-503N (Sold separately).
- <Correct>
- When the NVE-N055PS is connected for the Navigation System, use the RGB conversion cable KCE-030N (Sold separately).

■ Connect the Digital theater amplifier, Navigation system, DVD changer and CD changer.



- If a DVD player such as DVA-5210 or DVE-5207 is connected, a digital theater amplifier cannot be connected via fiber digital to the DVD player.

- Navigation Input (RGB Input) Terminal**
Connect this to the RGB output terminal of the Navigation System.
- System Switch**
When connecting an equalizer or divider using Ai-NET feature, place this switch in the EQ/DIV position.
 - Be sure to turn the power off on the unit before changing the switch position.
- Ai-NET Connector**
Connect this to the output or input connector of other products equipped with Ai-NET.
- Guide Output Terminal**
If an external audio processor is connected, outputs the navigation interrupt voice signal that is input from the Alpine navigation system, or the speaker input terminal.
- Remote Control Output Lead (White/Brown)**
Connect this lead to the remote control input lead. This lead outputs the controlling signals from the remote control.
- AUX Video Input (AUX1) Terminal**
Connect the video output lead of a DVD video player or DVD changer to this terminal.

Deutsch

Anmerkungen zum Anschluss anderer Produkte

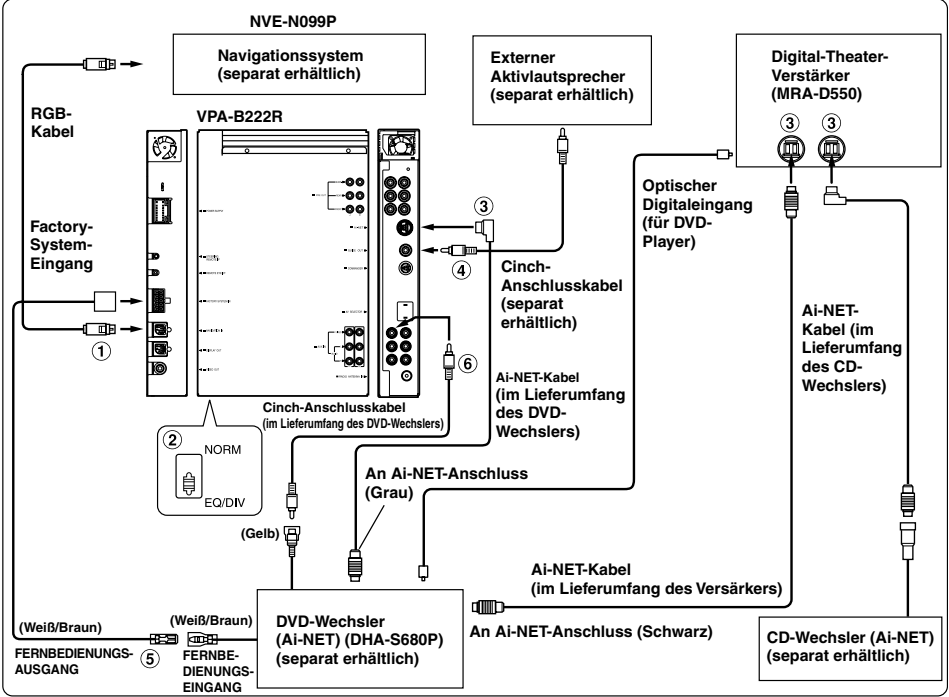
■ Anschluss eines Ai-NET-kompatiblen Klangprozessors, Navigationssystems, DVD-Players und -Wechslers (Seite 55).

- Wenn der PXA-H701/PXA-H700 bzw. DVD-Player/Wechsler über ein optisches Digitalkabel angeschlossen ist, kann beim Wechseln der Disc, im Pausenzustand u. dgl. unter Umständen der Ton eines unterbrechenden Signals (Ansage) nicht ausgegeben werden. In diesem Fall schafft ein externer Aktivlautsprecher Abhilfe, der für die Wiedergabe unterbrechender Tonsignale an die GUIDE OUT-Buchse angeschlossen wird.

Bitte beachten Sie folgende Korrekturen an der Bedienungsanleitung.

- <Falsch>
- Wenn das NVA-N751AS als Navigationssystem angeschlossen wird, verwenden Sie das RGB-Konversionskabel KWE-503N (separat erhältlich).
- <Richtig>
- Wenn das NVE-N055PS als Navigationssystem angeschlossen wird, verwenden Sie das RGB-Konversionskabel KCE-030N (separat erhältlich).

■ Anschluss eines Digital-Theater-Verstärkers, Navigationssystems, DVD-Players und CD-Wechslers.



- Wenn ein DVD-Player wie der DVA-5210 oder DVE-5207 angeschlossen ist, kann ein Digital-Theater-Verstärker nicht über ein optisches Digitalkabel an den DVD-Player angeschlossen werden.

- Navigationseingang (RGB)**
Wird mit dem RGB-Ausgang am Navigationssystem verbunden.
- System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder eine Frequenzweiche mit Ai-NET-Funktion angeschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter auf EQ/DIV.
 - Vor Ändern der Schalterstellung unbedingt das Gerät ausschalten!
- Ai-NET-Anschluss**
Wird mit dem Aus- bzw. Eingangsanschluss des anderen Ai-NET-Geräts verbunden.
- Führungs-Ausgang**
Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen wird, kann hier das vom Navigationssystem bzw. den Lautsprechereingang eingegebene Unterbrechungs-Sprachsignal abgegriffen werden.
- Fernbedienungs-Ausgangskabel (Weiß/Braun)**
Wird mit dem Fernbedienungs-Eingangskabel verbunden. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung ausgegeben.
- AUX-Videoeingang (AUX1)**
Hier wird das Video-Ausgangskabel eines DVD-Players oder DVD-Wechslers angeschlossen.

Français

À propos du raccordement d'autres appareils

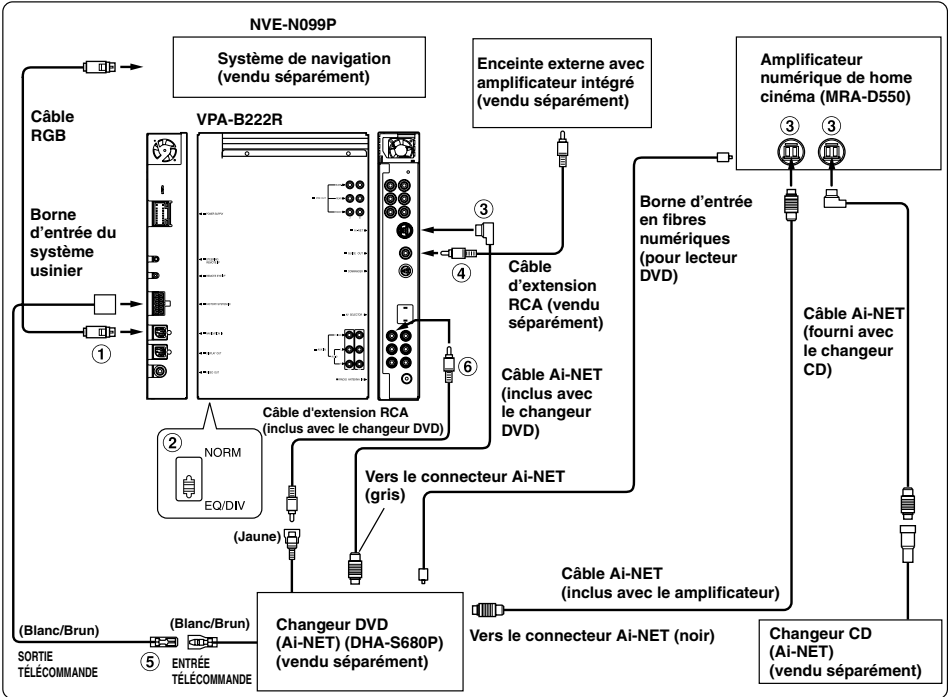
■ Raccordez le processeur audio compatible Ai-NET, le système de navigation, le lecteur DVD et le changeur DVD (page 55).

- Si le PXA-H701/PXA-H700 et le lecteur ou le changeur DVD sont raccordés via la borne d'entrée en fibres numériques, il est possible que l'interruption audio ne soit pas reproduite lorsque vous changez de disque, lorsque vous passez en mode pause, etc. Dans ce cas, raccordez une enceinte externe munie d'un amplificateur intégré à la borne GUIDE OUT pour reproduire l'interruption audio.

Le mode d'emploi contient les erreurs indiquées ici.

- <Incorrect>
- Si vous connectez le système de navigation NVA-N751AS, utilisez le câble de conversion RGB KWE-503N (vendu séparément).
- <Correct>
- Si vous connectez le système de navigation NVE-N055PS, utilisez le câble de conversion RGB KCE-030N (vendu séparément).

■ Raccordez l'amplificateur numérique de home cinéma, le système de navigation, le changeur DVD et le changeur CD.



- Si un lecteur DVD, tel que le DVA-5210 ou le DVE-5207 est raccordé, un amplificateur numérique de home cinéma ne peut pas être raccordé via la borne en fibres numériques au lecteur DVD.

- Borne d'entrée du système de navigation (entrée RGB)**
Raccordez-la à la borne de sortie RGB du système de navigation.
- Sélecteur de système**
Quand vous raccordez un égaliseur ou un répartiteur équipé de la fonction Ai-NET, placez ce sélecteur sur la position EQ/DIV.
 - N'oubliez pas de mettre l'appareil hors tension avant de modifier la position du sélecteur.
- Connecteur Ai-NET**
Raccordez-le au connecteur d'entrée ou de sortie d'un autre appareil équipé de la fonction Ai-NET.
- Borne de sortie du guide**
Si un processeur audio externe est raccordé, vous pouvez reproduire le signal vocal d'interruption de la navigation qui entre du système de navigation ou de la borne d'entrée des enceintes.
- Fil de sortie de la télécommande (blanc/brun)**
Raccordez-le au fil d'entrée de la télécommande. Ce fil produit les signaux de commande de la télécommande.
- Borne d'entrée vidéo AUX (AUX1)**
Raccordez-lui le fil de sortie vidéo d'un lecteur DVD vidéo ou d'un changeur DVD.

English

■ Add to “In Case of Difficulty” in the Owner’s Manual (page 46) the following settings and operations for FACTORY SYSTEM (Speaker Input).

EN

Speaker input sound is distorted.

- The Factory system has already been adjusted.
 - If the following settings of the car's Factory System: BASS, TREBLE, LOUDNESS, etc., are performed while in speaker input mode, the Factory System sound is easily distorted. Therefore reset the above settings.
- The volume is not appropriately adjusted.
 - Set the speaker input volume level (FACT SYS LV) to less than 15. Then, lower the car's Factory System volume, so that sound is not distorted. Refer to “Displaying the Speaker Input Volume Level” (page 16).

Malfunction.

- A malfunction occurs caused by speaker input cable noise.
 - Bundle and route the ⊕ and ⊖ speaker input cables. Routing the speaker input cables separately may cause noise.

The volume of the car audio system is too high/low.

- The volume is not appropriately adjusted.
 - Select FACTORY SYS on the source selection screen, and adjust the volume using the commander.

Interruption does not function correctly.

- The speaker input is not correctly set to detect the Factory System.
 - Make sure that the speaker cable of the car's Factory System properly connected. Confirm that the input is correctly selected according to the detection channel setting (F.SYS INT CH.). Refer to “Setting the Channel of the Speaker Interruption Detection” (page 17).
- Interruption volume of the car's Factory System is too low.
 - 1) When an external audio processor is connected, set the GUIDE voice to 15. Refer to “Adjusting Volume of GUIDE Voice” (page 12).
 - 2) While the navigation voice guidance or the telephone audio of the car's Factory System is ON, set the speaker input volume level (FACT SYS LV). The sound should be clearly audible, but the level should not exceed 15. Adjust the volume of the car's Factory System if necessary. Refer to “Displaying the Speaker Input Volume Level” (page 16).
If the speaker input volume level is lower than the detection level (FACT SYS DET), interruption will not occur. Refer to “Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level” (page 17).
- Interruption occurs too frequently because the detection level is set too low.
 - Raise the interruption detection level (FACT SYS DET). Refer to “Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level” (page 17).
- Interruption does not occur frequently enough if the detection level is set too high.
 - Lower the interruption detection level (FACT SYS DET). Refer to “Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level” (page 17).
- The source is set to FACTORY SYS.
 - Change to another source. If the source is set to FACTORY SYS while listening to the Factory audio system, sound is output to all speakers without interrupting the front speaker for the navigation voice guidance or telephone voice.
- Depending on the type of telephone ring tone, interruption may not be recognized.
 - Lower the interruption detection level (FACT SYS DET), or change the telephone ring tone. Refer to “Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level” (page 17).
- Depending on the car, the telephone volume is automatically lowered. Therefore, interruption is not recognized.
 - Lower the interruption detection level (FACT SYS DET) based on the car's Factory System level. Refer to “Adjusting the Speaker Input's Interruption Detection Level” (page 17).

Interruption volume of the car navigation system is too high/low.

- The volume is not appropriately adjusted.
 - Set the interruption volume (FACT SYS MIX) appropriately. Refer to “Adjusting the Speaker Input Voice Interruption Level” (page 17).

The volume of the source is too high/low during the navigation interruption of the car system.

- The volume is not appropriately adjusted.
 - During navigation voice interruption, adjust the volume of the current listening source using the commander. The next time the navigation voice interrupts, the volume will match the adjusted source.

When the navigation voice of the car system interrupts, the volume of the source changes.

- The volume of the source was adjusted during a navigation voice interruption.
 - During a navigation voice interruption, adjust the desired volume using the commander.
If the volume of the source is adjusted during a navigation voice interruption, its volume is stored, and the volume of the source is adjusted at the next time navigation voice interruption.

Navigation interruption of the car system is not cancelled.

- Navigation voice is output.
 - Navigation interruption cannot be cancelled on the unit. 5 seconds after you have operated the navigation and finished the guidance, interruption is cancelled, and the volume of the source returns to its previously adjusted level.

The volume of the telephone interruption of the car system is too high/low.

- The volume is not appropriately adjusted.
 - During the telephone interruption, adjust the volume appropriately using the commander. At the next telephone interruption, the volume will be adjusted automatically to that level. (Concerning the volume display, though the volume of the source is displayed, the volume of the telephone interruption is not displayed.)

Telephone interruption of the car system is not cancelled.

- Telephone voice is output.
 - If the volume of the telephone is higher than the interruption detection level (FACT SYS DET), the telephone voice interrupts again even when interruption is cancelled. Press SOURCE/POWER after hanging up, and cancel the telephone interruption.

Although the source screen is displayed, sound is not output.

- The telephone is interrupting.
 - 1) Make sure that the commander blinks quickly, and hang up.
 - 2) Press SOURCE/POWER, and cancel the telephone interruption.

Operation cannot be performed on the unit.

- The telephone is interrupting.
 - When the speaker input mode (FACT SYS SET) is set to INT or BOTH, or the voice interruption type (F.SYS MIX TYP) is set to MUTE, the telephone will interrupt if the audio of the car system is turned on in a source other than FACTORY SYS. Press SOURCE/POWER after the audio of the car system is turned off, and cancel the telephone interruption. Refer to "Setting the Speaker Input Mode" (page 16) and "Setting the Interrupt Type of the Speaker Input Voice" (page 17).

■ Ergänzung zu „Im Problemfall“ in der Bedienungsanleitung (Seite 46): Einstellungen und Bedienung für FACTORY SYSTEM (Lautsprechereingang).

Der Klang des Lautsprechers ist verzerrt.

- Das Werksystem wurde bereits eingestellt.
 - Wenn die Werksystem-Einstellfunktionen BASS, TREBLE, LOUDNESS usw. im Lautsprechereingangsmodus geändert werden, verzerrt der Klang des Werksystems leicht. Setzen Sie die obigen Einstellungen daher wieder zurück.
- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
 - Stellen Sie den Lautstärkepegel des Lautsprechereingangs (FACT SYS LV) auf einen kleineren Wert als 15 ein. Vermindern Sie danach die Werksystem-Lautstärke des Fahrzeugs, so dass der Klang nicht mehr verzerrt ist. Siehe „Anzeigen des Lautsprechereingangspegels“ (Seite 16).

Störung.

- Lautsprechereingangskabelrauschen kann eine Störung verursachen.
 - Verlegen Sie die Lautsprechereingangskabel ⊕ und ⊖ gebündelt. Ein separates Verlegen der Lautsprechereingangskabel kann Rauschen verursachen.

Die Lautstärke der Autostereoanlage ist zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
 - Wählen Sie FACTORY SYS auf der Quellenauswahlanzeige, und stellen Sie die Lautstärke mit dem Commander passend ein.

Unterbrechung arbeitet nicht einwandfrei.

- Der Lautsprechereingang wurde nicht richtig auf die Erkennung des Werksystems eingestellt.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Lautsprecherkabel des Werksystems im Fahrzeug korrekt angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob der zur Einstellung des Erkennungskanals (F.SYS INT CH.) passende Eingang gewählt wurde. Siehe „Einstellen des Kanals für das Sprachsignal-Unterbrechungssignal“ (Seite 17).
- Die Unterbrechungslautstärke des Werksystems im Fahrzeug ist zu niedrig.
 - 1) Wenn ein externer Klangprozessor angeschlossen ist, stellen Sie das GUIDE-Sprachsignal auf 15 ein. Siehe „Einstellen der Lautstärke des GUIDE-Sprachsignals“ (Seite 12).
 - 2) Stellen Sie, während das Werksystem eine Navigationsansage oder Telefonsignal wiedergibt, den Lautstärkepegel des Lautsprechereingangs (FACT SYS LV) ein. Der Ton sollte gut vernehmbar sein, aber der Pegel darf 15 nicht überschreiten. Stellen Sie ggf. die Lautstärke des Fahrzeug-Werksystems ein. Siehe „Anzeigen des Lautsprechereingangspegels“ (Seite 16). Wenn der Lautstärkepegel des Lautsprechereingangs niedriger ist als der Erkennungspegel (FACT SYS DET), erfolgt keine Unterbrechung. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Zu häufige Unterbrechung wegen eines zu niedrig eingestellten Erkennungspegels.
 - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen höheren Wert ein. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Unterbrechung erfolgt wegen eines zu hoch eingestellten Erkennungspegels nicht jedes Mal.
 - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen niedrigeren Wert ein. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Die Quelle ist auf FACTORY SYS eingestellt.
 - Wechseln Sie die Quelle. Wenn beim Hören über das Fahrzeug-Werksystem die Quelle auf FACTORY SYS eingestellt ist, wird der Ton über alle Lautsprecher wiedergegeben, ohne dass eine Unterbrechung der Frontlautsprecher-Tonwiedergabe durch Navigations- oder Telefon-Sprachsignale erfolgt.
- Das Unterbrechungssignal wird wegen des Telefon-Klingeltons unter Umständen nicht erkannt.
 - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen niedrigeren Wert ein, oder ändern Sie den Telefon-Klingelton. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).
- Bei gewissen Fahrzeugen wird die Telefonlautstärke automatisch gesenkt, in welchem Fall die Unterbrechung nicht erkannt wird.
 - Stellen Sie für den Erkennungspegel (FACT SYS DET) einen niedrigeren Wert ein, der zum Signalpegel des Fahrzeug-Werksystems passt. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).

Die Unterbrechungslautstärke des Fahrzeugnavigationssystems ist zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
 - Stellen Sie die Unterbrechungslautstärke (FACT SYS MIX) passend ein. Siehe „Einstellen des Unterbrechungspegels für das Sprachsignal am Lautsprechereingang“ (Seite 17).

Die Lautstärke der Quelle ist bei Navigationsunterbrechung des Fahrzeugsystems zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
 - Stellen Sie bei einer Unterbrechung durch das Navigationssystem die Lautstärke der gegenwärtig gehörten Quelle mit dem Commander ein. Bei der nächsten Unterbrechung durch die Sprachführung des Navigationssystems passt die Lautstärke dann zu der für die Quelle eingestellten.

Bei Unterbrechung durch die Sprachführung des Navigationssystems ändert sich die Lautstärke der Quelle.

- Die Lautstärke wurde während einer Navigationsansage an der Quelle geändert.
 - Stellen Sie bei einer Unterbrechung durch das Navigationssystem die Lautstärke mit dem Commander ein.
Wenn die Lautstärke bei einer Unterbrechung durch die Sprachführung am Quellengerät eingestellt wird, bleibt die Einstellung gespeichert und wird bei der nächsten Unterbrechung wieder abgerufen.

Navigationsunterbrechung des Fahrzeugsystems wird nicht aufgehoben.

- Navigationsansage wird wiedergegeben.
 - Die Navigationsunterbrechung kann nicht am Gerät aufgehoben werden. Wenn die Ansage der Sprachführung nach einer Bedienung des Navigationssystems beendet ist, wird die Unterbrechung 5 Sekunden später aufgehoben, wonach die frühere Tonquelle wieder mit der eingestellten Lautstärke wiedergegeben wird.

Die Lautstärke des Fahrzeugsystems ist bei Unterbrechung durch ein Telefongespräch zu hoch/niedrig.

- Die Lautstärke ist nicht gut eingestellt.
 - Stellen Sie während einer Unterbrechung durch ein Telefongespräch die Lautstärke mit dem Commander passend ein. Bei der nächsten Unterbrechung durch ein Telefongespräch wird die Lautstärke automatisch auf diesen Pegel eingestellt. (Auf der Lautstärkeanzeige ist lediglich die Lautstärke der Quelle zu sehen, aber nicht die Lautstärke der Telefonunterbrechung.)

Telefonunterbrechung des Fahrzeugsystems wird nicht aufgehoben.

- Telefonsignal wird ausgegeben.
 - Wenn die Lautstärke des Telefons höher ist als der Erkennungspegel (FACT SYS DET), unterbricht das Telefonsignal nach Aufheben der Unterbrechung erneut. Drücken Sie nach dem Auflegen SOURCE/POWER, um die Telefonunterbrechung aufzuheben.

Es wird kein Ton wiedergegeben, obwohl der Quellenbildschirm angezeigt wird.

- Unterbrechung durch das Telefon.
 - 1) Prüfen Sie, ob der Commander schnell blinkt, und legen Sie auf.
 - 2) Drücken Sie SOURCE/POWER, um die Telefonunterbrechung aufzuheben.

Gerät lässt sich nicht bedienen.

- Unterbrechung durch das Telefon.
 - Wenn als Lautsprechereingangsmodus (FACT SYS SET) INT oder BOTH eingestellt oder die Sprachsignal-Unterbrechungsart (F.SYS MIX TYP) auf MUTE eingestellt ist, unterbricht das Telefon, wenn das Fahrzeugsystem bei einer anderen Quelle als FACTORY SYS eingeschaltet wird.
Drücken Sie nach Ausschalten des Fahrzeugsystems SOURCE/POWER, um die Telefonunterbrechung aufzuheben. Siehe „Einstellen des Lautsprechereingangsmodus“ (Seite 16) und „Einstellen der Unterbrechungsart für Lautsprechereingangssprachsignale“ (Seite 17).

■ Ajouter à la section « En cas de problème » du Mode d'emploi (page 46) les réglages et opérations suivants pour FACTORY SYSTEM (entrée des enceintes).

Le son d'entrée des enceintes est déformé.

- Le système d'usine est déjà configuré.
 - Si vous spécifiez les réglages BASS, TREBLE, LOUDNESS, etc. du système d'usine du véhicule en mode d'entrée des enceintes, le son du système d'usine risque d'être déformé. Par conséquent, réinitialisez les réglages ci-dessus.
- Le volume n'est pas correctement réglé.
 - Réglez le niveau de volume de l'entrée des enceintes (FACT SYS LV) sur une valeur inférieure à 15. Ensuite, réduisez le volume du système d'usine du véhicule afin que le son ne soit pas déformé. Consultez la section « Affichage du niveau sonore d'entrée des enceintes » (page 16).

Dysfonctionnement.

- Un dysfonctionnement peut se produire en raison de bruits au niveau des câbles d'entrée des enceintes.
 - Regroupez et acheminez les câbles d'entrée des enceintes ⊕ et ⊖. Si vous acheminez les câbles d'entrée des enceintes séparément, vous risquez de provoquer du bruit.

Le volume du système audio du véhicule est trop élevé/faible.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
 - Sélectionnez FACTORY SYS sur l'écran de sélection de la source, puis réglez le volume à l'aide de l'appareil de commande.

L'interruption ne fonctionne pas correctement.

- L'entrée des enceintes n'est pas correctement configurée pour détecter le système d'usine.
 - Vérifiez que le câble des enceintes du système d'usine du véhicule est correctement raccordé. Assurez-vous que l'entrée est correctement sélectionnée en fonction du réglage du canal de détection (F.SYS INT CH.). Consultez la section « Réglage du canal de la détection de l'interruption des enceintes » (page 17).
- Le volume de l'interruption du système d'usine du véhicule est trop faible.
 - 1) Si un processeur audio externe est raccordé, réglez le volume du guidage vocal sur 15. Consultez la section « Réglage du volume du guidage vocal » (page 12).
 - 2) Lorsque le guidage vocal du système de navigation ou le son du téléphone du système d'usine du véhicule sont activés, réglez le niveau sonore de l'entrée des enceintes (FACT SYS LV). Le son doit être clairement audible, mais le niveau ne doit pas dépasser 15. Le cas échéant, réglez le volume du système d'usine du véhicule. Consultez la section « Affichage du niveau sonore d'entrée des enceintes » (page 16).
 - Si le niveau sonore de l'entrée des enceintes est inférieur au niveau de détection (FACT SYS DET), l'interruption n'a pas lieu. Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- L'interruption se produit trop fréquemment, car le niveau de détection est trop faible.
 - Augmentez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET). Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- L'interruption ne se produit pas assez souvent, car le niveau de détection est trop élevé.
 - Réduisez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET). Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- La source est réglée sur FACTORY SYS.
 - Sélectionnez une autre source. Si la source est réglée sur FACTORY SYS lorsque vous écoutez le système audio d'usine, le son est reproduit par toutes les enceintes, sans interruption de l'enceinte avant pour le guidage vocal du système de navigation ou l'utilisation du téléphone.
- Selon le type de sonnerie du téléphone, il se peut que l'interruption ne soit pas reconnue.
 - Réduisez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET) ou modifiez la sonnerie du téléphone. Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).
- Selon le véhicule, le volume du téléphone est automatiquement réduit. Par conséquent, l'interruption n'est pas reconnue.
 - Réduisez le niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET) en fonction du niveau du système d'usine du véhicule. Consultez la section « Réglage du niveau de détection de l'interruption de l'entrée des enceintes » (page 17).

Le volume de l'interruption du système de navigation du véhicule est trop élevé/faible.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
 - Réglez correctement le volume de l'interruption (FACT SYS MIX). Consultez la section « Réglage du niveau d'interruption de la voix d'entrée des enceintes » (page 17).

Le volume de la source est trop élevé/faible pendant l'interruption du système de navigation du véhicule.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
 - Pendant l'interruption du guidage vocal du système de navigation, réglez le volume de la source d'écoute actuelle à l'aide de l'appareil de commande. Lors de la prochaine interruption du guidage vocal du système de navigation, le volume s'ajuste à la source réglée.

Lorsque le guidage vocal du système de navigation du véhicule s'interrompt, le volume de la source change.

- Le volume de la source a été réglé pendant une interruption du guidage vocal du système de navigation.
 - Pendant une interruption du guidage vocal du système de navigation, réglez le volume au niveau souhaité à l'aide de l'appareil de commande.
Si vous réglez le volume de la source pendant une interruption du guidage vocal du système de navigation, ce volume est enregistré et sera ajusté lors de sa prochaine interruption par la voix du système de navigation.

L'interruption du système de navigation du véhicule n'est pas annulée.

- Le guidage vocal du système de navigation est diffusé.
 - Il est impossible d'annuler l'interruption de la navigation sur l'appareil. 5 secondes après l'utilisation du système de navigation et la fin du guidage vocal, l'interruption est annulée et le volume de la source revient à son niveau réglé précédemment.

Le volume de l'interruption du téléphone du système du véhicule est trop élevé/faible.

- Le volume n'est pas correctement réglé.
 - Pendant une interruption par le téléphone, réglez correctement le volume à l'aide de l'appareil de commande. Lors de la prochaine interruption par le téléphone, le volume sera automatiquement réglé à ce niveau. (En ce qui concerne l'affichage du volume : le volume de la source est indiqué, et non le volume de l'interruption du téléphone.)

L'interruption du téléphone du système du véhicule n'est pas annulée.

- L'appel téléphonique est diffusé.
 - Si le volume du téléphone est supérieur au niveau de détection de l'interruption (FACT SYS DET), l'appel téléphonique s'interrompt à nouveau, même si l'interruption est annulée. Raccrochez, puis appuyez sur SOURCE/POWER et annulez l'interruption du téléphone.

Même si l'écran de la source s'affiche, aucun son n'est reproduit.

- Le téléphone interrompt l'écoute de la source.
 - 1) Vérifiez que l'appareil de commande clignote rapidement et raccrochez.
 - 2) Appuyez sur SOURCE/POWER et annulez l'interruption du téléphone.

Cette opération ne peut pas être réalisée sur l'appareil.

- Le téléphone interrompt l'écoute de la source.
 - Lorsque le mode d'entrée des enceintes (FACT SYS SET) est réglé sur INT ou BOTH, ou lorsque le type d'interruption vocale (FSYS MIX TYP) est réglé sur MUTE, le téléphone interrompt le son du système du véhicule si celui-ci est activé dans une source autre que FACTORY SYS.
Désactivez le son du système du véhicule, puis appuyez sur SOURCE/POWER et annulez l'interruption du téléphone. Consultez les sections « Réglage du mode d'entrée des enceintes » (page 16) et « Réglage du type d'interruption de la voix d'entrée des enceintes » (page 17).

- **Incluya los ajustes y operaciones siguientes del SISTEMA DE FÁBRICA (Entrada de altavoces) en la sección “En caso de dificultad” del Manual de operación (página 46).**

El sonido de la entrada de los altavoces suena distorsionado.

- El Sistema de fábrica ya se ha ajustado.
 - Si los siguientes ajustes de Sistema de fábrica: BASS, TREBLE, LOUDNESS, etc., se llevan a cabo en el modo de entrada de los altavoces, el sonido del Sistema de fábrica se distorsionará con facilidad. Por lo tanto, restablezca los ajustes mostrados arriba.
- El volumen no se ajusta correctamente.
 - Ajuste el nivel de volumen de la entrada de los altavoces (FACT SYS LV) en un valor por debajo de 15. A continuación, reduzca el volumen del Sistema de fábrica del vehículo de modo que deje de sonar con distorsión. Consulte la sección “Visualización del nivel del volumen de entrada de los altavoces” (página 16).

Mal funcionamiento.

- Se produce un mal funcionamiento provocado por ruidos en el cable de entrada de los altavoces.
 - Agrupe y guíe los cables de entrada ⊕ y ⊖ de los altavoces. Al guiar los cables de entrada de los altavoces por separado pueden aparecer ruidos.

El volumen del sistema de audio del vehículo está demasiado alto o bajo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
 - Seleccione FACTORY SYS en la pantalla de selección de la fuente y ajuste el volumen desde el panel de mandos.

La interrupción no funciona correctamente.

- La entrada de los altavoces no está ajustada correctamente para detectar el Sistema de fábrica.
 - Verifique que el cable de los altavoces del Sistema de fábrica del vehículo está correctamente conectado. Confirme que la entrada está correctamente seleccionada según los ajustes del canal de detección (F.SYS INT CH.). Consulte la sección “Configuración del canal de detección de interrupción de los altavoces” (página 17).
- El volumen de interrupción del Sistema de fábrica del vehículo está demasiado bajo.
 - 1) Si se conecta un procesador de audio externo, ajuste la voz de la guía en el valor 15. Consulte la sección “Ajuste del volumen de la voz de la guía” (página 12).
 - 2) Con el control por voz de navegación o el audio del teléfono del Sistema de fábrica del vehículo activado, ajuste el nivel del volumen de entrada de los altavoces (FACT SYS LV). El sonido debería oírse perfectamente, pero el nivel del sonido no debe superar el valor 15. Ajuste el volumen del Sistema de fábrica del vehículo si es necesario. Consulte la sección “Visualización del nivel del volumen de entrada de los altavoces” (página 16).
Si el nivel del volumen de la entrada de los altavoces está por debajo del nivel de detección (FACT SYS DET), no se producirá la interrupción. Consulte la sección “Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces” (página 17).
- La interrupción se produce con demasiada frecuencia porque el nivel de detección está ajustado en un valor muy bajo.
 - Aumente el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET). Consulte la sección “Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces” (página 17).
- La interrupción no se produce con la frecuencia deseada si el nivel de detección está ajustado en un valor demasiado alto.
 - Reduzca el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET). Consulte la sección “Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces” (página 17).
- La fuente está ajustada en FACTORY SYS.
 - Cambie a otra fuente. Si la fuente se ajusta en FACTORY SYS mientras se escucha el sistema de audio de fábrica, el sonido se emitirá por todos los altavoces sin interrumpir el altavoz delantero para el control por voz de navegación ni para la voz del teléfono.
- En función del tipo de tono de llamada del teléfono, es posible que no se reconozca la interrupción.
 - Reduzca el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET) o cambie el tono de llamada del teléfono. Consulte la sección “Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces” (página 17).
- En función del vehículo, el volumen del teléfono disminuye automáticamente. Por lo tanto, no se reconoce la interrupción.
 - Reduzca el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET) según el nivel del Sistema de fábrica del vehículo. Consulte la sección “Configuración del nivel de detección de interrupción de entrada de los altavoces” (página 17).

El volumen de interrupción del sistema de navegación del vehículo está demasiado alto o bajo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
 - Ajuste el volumen de interrupción (FACT SYS MIX) correctamente. Consulte la sección “Configuración del nivel de interrupción de voz de entrada de los altavoces” (página 17).

El volumen de la fuente es demasiado alto o bajo durante la interrupción de navegación del sistema del vehículo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
 - Durante la interrupción de voz de navegación, ajuste el volumen de la fuente que escuche en ese momento con ayuda del panel de mandos. La próxima vez que se produzca una interrupción de voz de navegación, el volumen se ajustará a la fuente configurada.

Cuando se interrumpa la voz de navegación del sistema del vehículo, el volumen de la fuente cambiará.

- El volumen de la fuente se ajustó durante una interrupción de voz de navegación.
 - Durante una interrupción de voz de navegación, ajuste el volumen que desee con ayuda del panel de mandos.
Si el volumen de la fuente se ajusta durante una interrupción de voz de navegación, se guardará el valor del volumen y se ajustará el volumen de la fuente en la próxima interrupción de voz de navegación.

La interrupción de navegación del sistema del vehículo no se cancela.

- Se escucha la voz de navegación.
 - No es posible cancelar la interrupción de navegación en la unidad. 5 segundos de haber utilizado la navegación y cerrado la guía, se cancela la interrupción y el volumen de la fuente vuelve al nivel ajustado anteriormente.

El volumen de la interrupción del teléfono del sistema del vehículo está demasiado alto o bajo.

- El volumen no se ajusta correctamente.
 - Durante la interrupción del teléfono, ajuste el volumen correctamente con ayuda del panel de mandos. Cuando se produzca la siguiente interrupción del teléfono, el volumen se ajustará automáticamente en dicho nivel. (En relación con la pantalla del volumen, aunque sí se muestra el volumen de la fuente, no ocurre lo mismo con el volumen de la interrupción del teléfono.)

La interrupción del teléfono del sistema del vehículo no se cancela.

- Se escucha la voz del teléfono.
 - Si el volumen del teléfono es más alto que el nivel de detección de interrupción (FACT SYS DET), la voz del teléfono se interrumpirá de nuevo aunque se cancele la interrupción. Pulse SOURCE/POWER después de colgar y cancele la interrupción del teléfono.

Aunque aparece la pantalla de fuente, no se escucha sonido.

- El teléfono está interrumpiendo.
 - 1) Verifique que el panel de mandos parpadea con insistencia y cuelgue.
 - 2) Pulse SOURCE/POWER y cancele la interrupción del teléfono.

No se puede realizar la operación en la unidad.

- El teléfono está interrumpiendo.
 - Si el modo de entrada de los altavoces (FACT SYS SET) está ajustado en INT o BOTH, o bien si el tipo de interrupción de voz (F.SYS MIX TYP) está ajustado en MUTE, el teléfono interrumpirá si el audio del sistema del vehículo se activa con una fuente que no sea FACTORY SYS.
Pulse SOURCE/POWER tras desactivar el audio del sistema del vehículo y cancele la interrupción del teléfono. Consulte las secciones “Configuración del modo de entrada de los altavoces” (página 16) y “Configuración del tipo de interrupción de la voz de entrada de los altavoces” (página 17).

■ **Aggiungere a “In caso di difficoltà” nelle Istruzioni per l’uso (pagina 46) le seguenti impostazioni e operazioni per IMPIANTO DI FABBRICA (Ingresso altoparlanti)**

L’audio in ingresso negli altoparlanti è distorto.

- L’impianto è già stato regolato in fabbrica.
 - Se le impostazioni BASS, TREBLE, LOUDNESS per l’impianto di fabbrica della vettura vengono utilizzate nella modalità di ingresso altoparlanti, l’audio dell’impianto di fabbrica potrebbe risultare distorto. Ripristinare le impostazioni indicate.
- Il volume non è regolato correttamente.
 - Impostare il livello del volume di ingresso altoparlanti (FACT SYS LV) su un valore inferiore a 15. Ridurre quindi il volume del sistema di fabbrica della vettura in modo da evitare la distorsione del suono. Consultare “Visualizzazione del livello di volume dell’ingresso altoparlanti” (pagina 16).

Malfunzionamenti.

- Un disturbo nel cavo di ingresso altoparlanti potrebbe provocare un malfunzionamento.
 - Legare e far scorrere insieme i cavi di ingresso altoparlanti ⊕ e ⊖. Se i cavi di ingresso altoparlanti vengono separati si potrebbero verificare dei disturbi.

Il volume dell’impianto audio della vettura è troppo alto o troppo basso.

- Il volume non è regolato correttamente.
 - Selezionare FACTORY SYS nella schermata di selezione della sorgente, quindi regolare il volume utilizzando la manopola di comando.

La modalità interruzione non funziona correttamente.

- L’ingresso altoparlanti non è impostato in modo corretto per il rilevamento dell’impianto di fabbrica.
 - Verificare che il cavo altoparlanti dell’impianto di fabbrica della vettura sia collegato correttamente. Verificare la corretta selezione dell’ingresso secondo l’impostazione del canale di rilevamento (F.SYS INT CH.). Consultare “Impostazione del canale di rilevamento dell’interruzione altoparlanti” (pagina 17).
- Il volume di interruzione dell’impianto di fabbrica della vettura è troppo basso.
 - 1) Se è collegato un processore audio esterno, impostare la guida vocale su 15. Consultare “Regolazione del volume della voce GUIDE” (pagina 12).
 - 2) Se la guida vocale del sistema di navigazione o l’audio del telefono dell’impianto di fabbrica della vettura sono attivi, impostare il livello di volume dell’ingresso altoparlanti (FACT SYS LV). L’audio dovrebbe essere udibile in modo chiaro, ma il livello non deve superare 15. Regolare il volume dell’impianto di fabbrica della vettura, se necessario. Consultare “Visualizzazione del livello di volume dell’ingresso altoparlanti” (pagina 16).
Se il livello di volume dell’ingresso altoparlanti è inferiore al livello di rilevamento (FACT SYS DET), l’interruzione non sarà effettuata. Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- L’interruzione si verifica troppo spesso perché il livello di rilevamento è troppo basso.
 - Aumentare il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET). Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- L’interruzione non si verifica con la frequenza dovuta se il livello di rilevamento è troppo basso.
 - Ridurre il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET). Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- La sorgente è impostata su FACTORY SYS.
 - Passare a un’altra sorgente. Se la sorgente è impostata su FACTORY SYS durante l’ascolto dall’impianto audio di fabbrica, l’audio viene inviato su tutti gli altoparlanti senza interrompere l’altoparlante anteriore per la guida vocale del sistema di navigazione o le telefonate.
- Secondo il tipo di suoneria del telefono, l’interruzione potrebbe non essere riconosciuta.
 - Ridurre il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET) o cambiare la suoneria del telefono. Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).
- Secondo la vettura in uso, il volume del telefono viene abbassato automaticamente. In questo caso, l’interruzione non viene riconosciuta.
 - Ridurre il livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET) in base al livello dell’impianto di fabbrica della vettura. Consultare “Regolazione del livello di rilevamento interruzioni nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).

Il volume di interruzione del sistema di navigazione della vettura è troppo alto o troppo basso.

- Il volume non è regolato correttamente.
 - Impostare adeguatamente il volume dell’interruzione (FACT SYS MIX). Consultare “Regolazione del livello di interruzione nell’ingresso altoparlanti” (pagina 17).

Il volume della sorgente è troppo alto o troppo basso durante l'interruzione per la navigazione dell'impianto della vettura.

- Il volume non è regolato correttamente.
 - Durante l'interruzione della voce di navigazione, regolare il volume della sorgente d'ascolto corrente utilizzando la manopola di comando. Alla successiva interruzione da parte della voce di navigazione, il volume corrisponderà a quello della sorgente regolata.

Durante un'interruzione della voce di navigazione dell'impianto dell'audio, il volume della sorgente cambia.

- Il volume della sorgente è stato regolato durante un'interruzione della voce di navigazione.
 - Durante un'interruzione della voce di navigazione, regolare il volume desiderato utilizzando la manopola di comando. Se il volume della sorgente viene regolato durante un'interruzione della voce di navigazione, tale volume viene memorizzato e il volume della sorgente viene regolato alla successiva interruzione della voce di navigazione.

L'interruzione della navigazione sull'impianto della vettura non viene annullata.

- Viene emessa la voce di navigazione.
 - L'interruzione della navigazione non può essere annullata sull'unità. 5 secondi dopo l'uso della navigazione e la conclusione della guida vocale, l'interruzione viene annullata e il volume della sorgente ritorna al livello precedentemente regolato.

Il volume di interruzione del telefono della vettura è troppo alto o troppo basso.

- Il volume non è regolato correttamente.
 - Durante l'interruzione del telefono, regolare il volume in modo adeguato utilizzando la manopola di comando. Alla successiva interruzione del telefono, il volume verrà regolato automaticamente su tale livello (per quanto riguarda la visualizzazione del volume, viene visualizzato il volume della sorgente e non quello di interruzione del telefono).

L'interruzione del telefono sull'impianto della vettura non viene annullata.

- Viene emessa la voce del telefono.
 - Se il volume del telefono è superiore al livello di rilevamento interruzioni (FACT SYS DET), la voce del telefono interrompe la riproduzione anche se l'interruzione è stata annullata. Premere SOURCE/POWER dopo aver riagganciato e annullare l'interruzione del telefono.

L'audio non viene emesso nonostante sia visualizzata la schermata della sorgente.

- Il telefono interrompe la riproduzione.
 - 1) Verificare che la manopola di comando lampeggi rapidamente e riagganciare.
 - 2) Premere SOURCE/POWER e annullare l'interruzione del telefono.

Non è possibile eseguire operazioni sull'unità.

- Il telefono interrompe la riproduzione.
 - Se la modalità di ingresso altoparlanti (FACT SYS SET) è impostata su INT o BOTH, o se il tipo di interruzione vocale (F.SYS MIX TYP) è impostato su MUTE, il telefono interrompe la riproduzione se l'audio dell'impianto della vettura è acceso su una sorgente diversa da FACTORY SYS.
Premere SOURCE/POWER dopo aver disattivato l'audio dell'impianto della vettura e annullare l'interruzione del telefono.
Consultare "Impostazione del modo di ingresso degli altoparlanti" (pagina 16) e "Impostazione del tipo di interruzione della voce di ingresso altoparlanti" (pagina 17).

■ **Lägg till följande inställningar och funktioner under "Felsökning" i användarhandledning (sidan 46) för FABRIKSSYSTEM (högtalaringång).**

Högtalaringångens ljud är förvrängt.

- Fabrikssystemet har redan justerats.
 - Om inställningar av bilens fabrikssystem, BASS, TREBLE, LOUDNESS etc., utförs i högtalaringångens läge, är det lätt att fabrikssystemets ljud förvrängs. Återställ därför ovan nämnda inställningar.
- Volymen justeras inte korrekt.
 - Ställ in högtalaringångens volym (FACT SYS LV) på lägre än 15. Sänk därefter bilens fabrikssystems volym så att ljudet inte förvrängs. Se "Visa högtalaringångens volymnivå" (sidan 16).

Funktionsstörning.

- En funktionsstörning orsakad av bruset i högtalaringångens kabel uppstår.
 - Linda upp och dra högtalaringångens ⊕ och ⊖ -kablar. Det kan orsaka brus om högtalaringångens kablar dras separat.

Volymen i bilens ljudsystem är för hög/låg.

- Volymen justeras inte korrekt.
 - Välj FACTORY SYS på skärmen för val av källa och justera volymen med hjälp av fjärrkontrollen.

Avbrott fungerar inte som det ska.

- Högtalaringången är inte korrekt inställd för att upptäcka fabrikssystemet.
 - Kontrollera att högtalarkabeln för bilens fabrikssystem är ordentligt ansluten. Bekräfta att ingången valts korrekt i enlighet med detekteringskanalens inställning (F.SYS INT CH.). Se "Ställ in kanal för högtalaravbrott" (sidan 17).
- Avbrottsvolym för bilens fabrikssystem är för låg.
 - 1) När en extern ljudprocessor är ansluten ska GUIDE-rösten ställas in på 15. Se "Justering av volym för GUIDE-röst" (sidan 12).
 - 2) Ställ in högtalaringångens volym (FACT SYS LV) när navigationens röstvägledning eller telefonens ljud i bilens fabrikssystem är ON. Ljudet ska höras tydligt men nivån bör inte överstiga 15. Justera volymen för bilens fabrikssystem vid behov. Se "Visa högtalaringångens volymnivå" (sidan 16).
 - Om nivån på högtalaringångens volym är lägre än detekteringsnivån (FACT SYS DET) sker inget avbrott. Se "Justering av högtalaringångens avbrottsnivå" (sidan 17).
- Avbrott sker för ofta eftersom detekteringsnivån är för lågt inställd.
 - Höj detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET). Se "Justering av högtalaringångens avbrottsnivå" (sidan 17).
- Avbrott sker inte ofta nog om detekteringsnivån är för högt inställd.
 - Sänk detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET). Se "Justering av högtalaringångens avbrottsnivå" (sidan 17).
- Källan ställs in på FACTORY SYS.
 - Byt till annan källa. Om källan är inställd på FACTORY SYS medan man lyssnar på fabriksljudsystemet, matas ljudet ut till alla högtalarna utan att avbryta främre högtalaren för navigationens röstvägledning eller telefonröst.
- Beroende på vilken typ av ringsignal telefonen har kan det hända att avbrottet inte godkänns.
 - Sänk detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET) eller byt telefonens ringsignal. Se "Justering av högtalaringångens avbrottsnivå" (sidan 17).
- Telefonens volym sänks beroende på vilken typ av bil du har. Därför godkänns inte avbrottet.
 - Sänk detekteringsnivån för avbrott (FACT SYS DET) baserat på nivån för bilens fabrikssystem. Se "Justering av högtalaringångens avbrottsnivå" (sidan 17).

Avbrottsvolymen för bilens navigationssystem är för hög/låg.

- Volymen är inte korrekt justerad.
 - Ställ in avbrottsvolymen (FACT SYS MIX) ungefärligt. Se "Justering av högtalaringångens nivå för röstavbrott" (sidan 17).

Källans volym är för hög/låg under bilsystemets navigationsavbrott.

- Volymen är inte korrekt justerad.
 - Vid avbrott av navigationsrösten justeras volymen för aktuell ljudkälla med hjälp av fjärrkontrollen. Nästa gång navigationsrösten avbryts motsvarar volymen den justerade källans.

När bilsystemets navigationsröst avbryter ändras källans volym.

- Källans volym justerades under navigationsröstens avbrott.
 - Vid ett avbrott av navigationsrösten justeras den önskade volymen med hjälp av fjärrkontrollen.
Om källans volym justeras under ett avbrott av navigationsrösten lagras dess volym och källans volym justeras nästa gång navigationsrösten avbryts.

Bilsystemets navigationsavbrott avbryts inte.

- Navigationsrösten matas ut.
 - Navigationsavbrott kan inte avbrytas på enheten. Fem sekunder efter att du använt navigationen och avslutat vägledningen avslutas avbrottet och källans volym återgår till föregående nivå.

Volymen för bilsystemets telefonavbrott är för hög/låg.

- Volymen är inte korrekt justerad.
 - Justera volymen med fjärrkontrollen under telefonavbrottet. Vid nästa telefonavbrott kommer volymen automatiskt att justeras till den nivån (när det gäller visningen av volymen så visas inte telefonavbrottets volym, trots att källans volym visas).

Bilsystemets telefonavbrott avbryts inte.

- Telefonrösten matas ut.
 - Om telefonens volym är högre än avbrottets detekteringsnivå (FACT SYS DET), avbryter telefonrösten igen även då avbrottet avslutats. Tryck på SOURCE/POWER efter att du lagt på och avsluta telefonens avbrott.

Även om skärmbilden för källan visas matas inget ljud ut.

- Telefonen avbryter.
 - 1) Se till att fjärrkontrollen blinkar snabbt och lägg på luren.
 - 2) Tryck på SOURCE/POWER och avsluta telefonens avbrott.

Funktionen kan inte utföras på enheten.

- Telefonen avbryter.
 - När högtalaringångens läge (FACT SYS SET) är inställt på INT eller BOTH, eller om typen av röstavbrott (F.SYS MIX TYP) är inställd på MUTE, kommer telefonen att avbryta om bilsystemets ljud sätts på i en annan källa än FACTORY SYS.
Tryck på SOURCE/POWER efter att bilsystemets ljud stängts av, och avsluta telefonens avbrott. Se "Inställning av högtalaringång" (sidan 16) och "Inställning av avbrottstyp för högtalarens inmatningsröst" (sidan 17).

Acerca de la conexión de otros productos

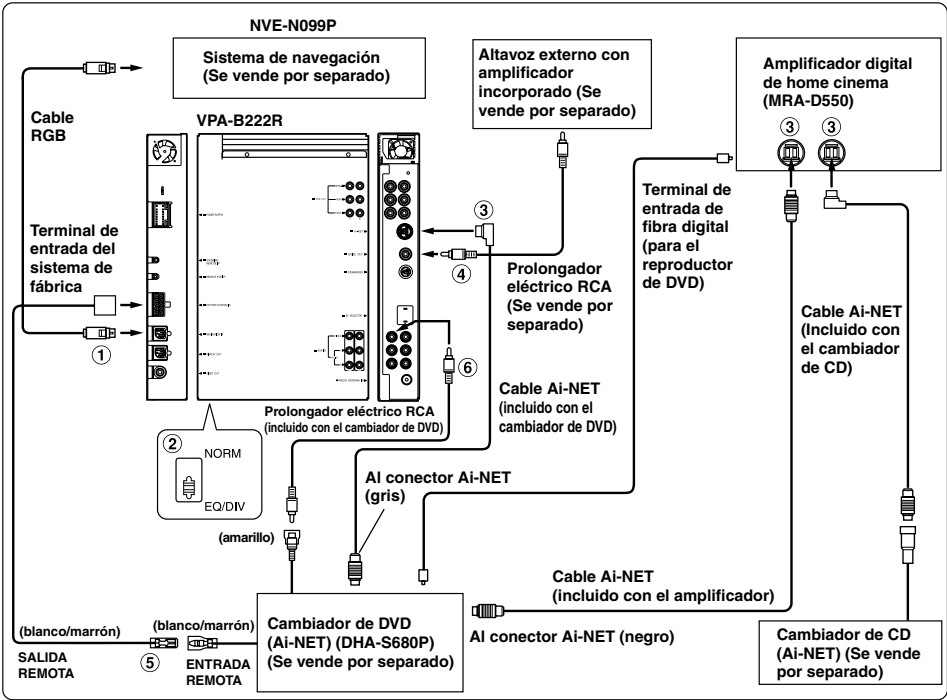
■ Conectar el procesador de audio compatible Ai-NET, el sistema de navegación, el reproductor de DVD y el cambiador de discos (página 55).

- Si el PXA-H701/PXA-H700 y el cambiador/reproductor de DVD están conectados mediante fibra digital, es posible que no se obtenga el audio de interrupción al cambiar un disco, durante la pausa, etc. En este caso, conecte un altavoz externo con amplificador incorporado en el terminal GUIDE OUT para obtener el audio de interrupción.

El manual de operación contiene los errores mostrados aquí.

- <Incorrecto>
- Cuando el NVA-N751AS esté conectado al sistema de navegación, utilice el cable de conversión KWE-503N (se vende por separado).
- <Correcto>
- Cuando el NVE-N055PS esté conectado al sistema de navegación, utilice el cable de conversión RGB KCE-030N (se vende por separado).

■ Conectar el amplificador digital de home cinema, el sistema de navegación, el cambiador de DVD y el cambiador de CD.



- Si se conecta un reproductor de DVD como el DVA-5210 o el DVE-5207, no podrá conectar un amplificador digital de home cinema mediante fibra digital al reproductor de DVD.

- Terminal de entrada de navegación (entrada RGB)**
Conéctelo al terminal de salida RGB del sistema de navegación.
- Interruptor del sistema**
Si conecta un ecualizador o un separador utilizando un elemento Ai-NET, sitúe este interruptor en la posición EQ/DIV.
 - Asegúrese de desactivar la alimentación de la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.
- Conector Ai-NET**
Conéctelo al conector de salida o entrada de otro producto equipado con Ai-NET.
- Terminal de salida de la guía**
Si hay un procesador de audio externo conectado, obtenga la señal de voz de interrupción de navegación que entra al sistema de navegación de Alpine o al terminal de entrada de los altavoces.
- Cable de salida del control remoto (blanco/marrón)**
Conecte este cable al cable de entrada del control remoto. Este cable permite la salida de señales de control del mando a distancia.
- Terminal de entrada de vídeo AUX (AUX1)**
Conecte el cable de salida de vídeo de un reproductor de vídeo DVD o un cambiador de DVD a este terminal.

Collegamento di altri prodotti

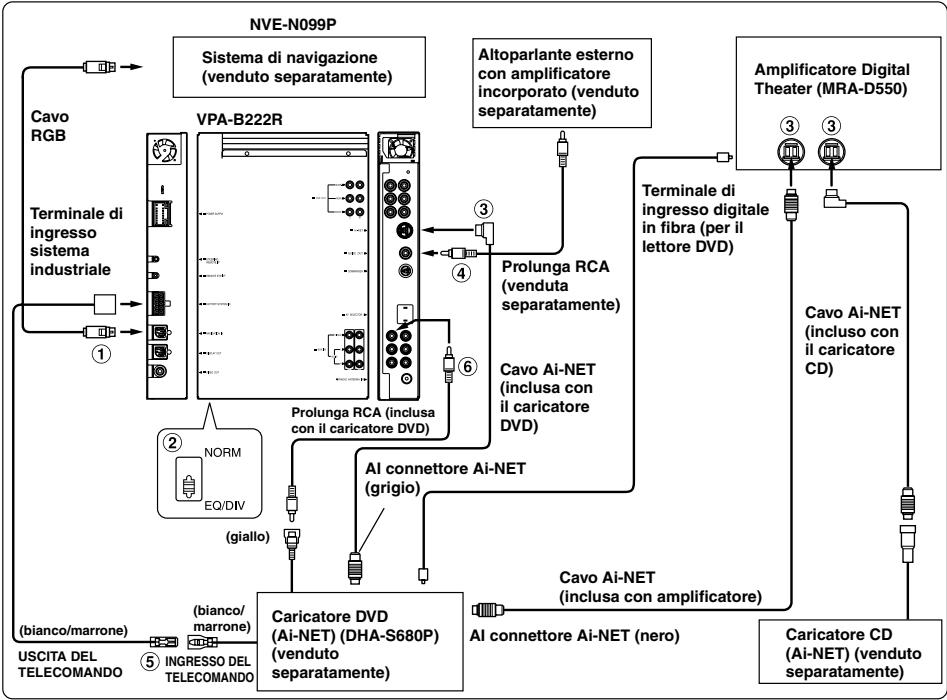
■ Collegare il processore audio compatibile con Ai-NET, il sistema di navigazione, il lettore DVD e il caricatore (pagina 55).

- Se il PXA-H701/PXA-H700 e il lettore/cambia DVD sono collegati mediante dispositivi digitali in fibra, il segnale acustico di interruzione non viene emesso quando si cambia un disco, durante la pausa, ecc. In tal caso, collegare un altoparlante esterno con amplificatore incorporato al terminale GUIDE OUT per l'emissione del segnale acustico di interruzione.

Le istruzioni per l'uso contengono gli errori indicati di seguito.

- <Errato>
- Quando è collegata un'unità NVA-N751AS per il sistema di navigazione, utilizzare il cavo di conversione RGB KWE-503N (venduto separatamente).
- <Corratto>
- Quando vi è un'unità NVE-N055PS collegata per il sistema di navigazione, utilizzare il cavo KCE-030N di conversione RGB (venduto separatamente).

■ Collegare l'amplificatore Digital Theater, il sistema di navigazione, il cambia DVD e il cambia CD.



- Se è collegato un lettore DVD come il DVA-5210 o il DVE-5207, non è possibile collegare un amplificatore Digital Theater al lettore DVD mediante dispositivi digitali in fibra.

- Terminale di ingresso navigazione (ingresso RGB)**
Collegare al terminale di uscita RGB del sistema di navigazione.
- Interruttore sistema**
Quando si collega un equalizzatore o un divisore usando la funzione Ai-NET, portare l'interruttore sulla posizione EQ/DIV.
 - Assicurarsi di spegnere l'unità prima di cambiare la posizione dell'interruttore.
- Connettore Ai-NET**
Collegarlo al connettore di uscita o ingresso di altri prodotti dotati di Ai-NET.
- Terminale di uscita guida**
Se è collegato un processore audio esterno, emette il segnale vocale di interruzione della navigazione in ingresso dal sistema di navigazione Alpine o dal terminale di ingresso degli altoparlanti.
- Cavo di uscita del telecomando (bianco/marrone)**
Collegare questo cavo al cavo di ingresso del telecomando. Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.
- Terminale (AUX1) di ingresso video AUX**
Collegare a questo terminale il cavo di uscita video di un lettore o caricatore DVD.

Om att ansluta andra produkter

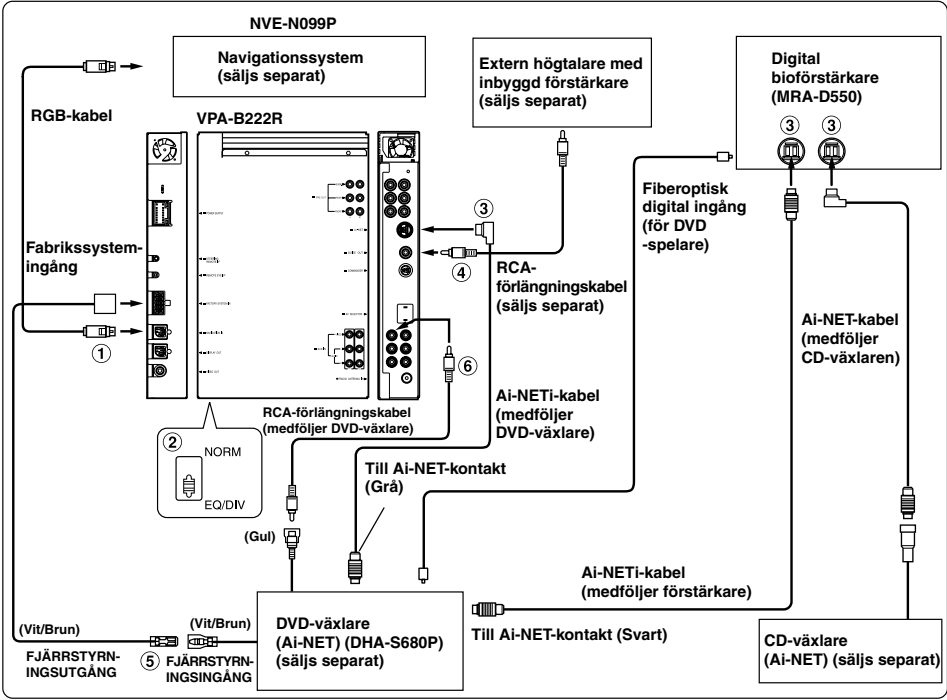
■ Anslut den Ai-NET-kompatibla ljudprocessorn, navigationssystem, DVD-spelare och -växlare (sidan 55).

- Om PXA-H701/PXA-H700 och DVD-spelare/-växlare är anslutna med digital fiberoptik, kan det hända att avbrottssignalen inte matas ut när en skiva byts, vid paus etc. I detta fall ska en extern högtalare med inbyggd förstärkare anslutas till GUIDE OUT-kontakten för utmatning av avbrottssignalen.

Tyvärr har det smugit in ett fel i användarhandledningen. Följande behöver rättas till.

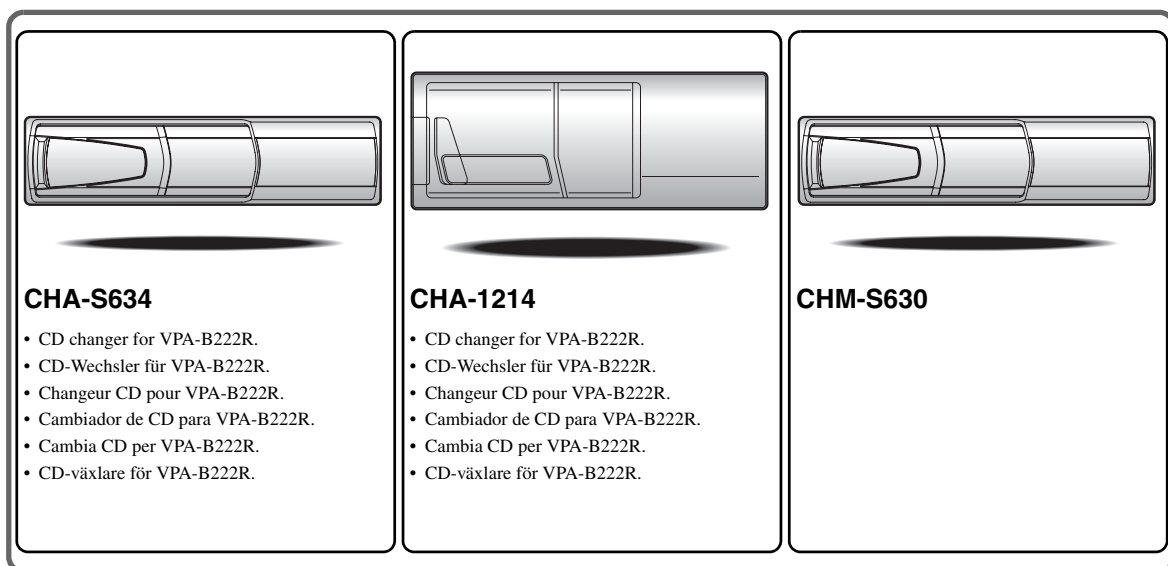
- <Fel>
- Använd RGB-omvandlingskabel KWE-503N (säljs separat) när NVA-N751AS är ansluten som navigationssystem.
- <Rätt>
- Använd en RGB-omvandlingskabel KCE-030N (säljs separat) när NVE-N055PS är ansluten som navigationssystem.

■ Anslut den digitala bioförstärkaren, navigationssystem, DVD-växlare och CD-växlare.



- Om en DVD-spelare som t ex DVA-5210 eller DVE-5207 är ansluten, kan inte en digital bioförstärkare anslutas till DVD-spelaren med digital fiberoptik.

- Kontakt för navigationsinmatning (RGB-ingång)**
Anslut denna till navigationssystemets RGB-utgång.
- Systemomkopplare**
Ställ denna omkopplare i läget EQ/DIV när en Ai-NET-kompatibel equalizer eller delningsfilter ska anslutas.
 - Glöm inte att du måste slå av strömmen till enheten innan du ändrar läget på omkopplaren.
- Ai-NET-kontakt**
Anslut denna koppling till motsvarande koppling på en annan produkt kompatibel med Ai-NET.
- Guideutgång**
Om en extern ljudprocessor är ansluten ska navigators avbrottssignal som matas in från Alpines navigationssystem eller högtalarens ingång matas ut.
- Kontrollkabel för bildskärm (Vit/Brun)**
Anslut denna ledning till ingångsledningen för fjärrstyrning. Genom den här kabeln sänds kontrollsignaler ut från fjärrkontrollen.
- AUX-videoingång (AUX1)**
Anslut videoutgångskabeln från en DVD-spelare eller DVD-växlare till den här anslutningen.



Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

Produkt-Informationskarte

Carte d'informations sur le produit

Tarjeta de información del producto

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other _____

Q2. MODEL NUMBER: _____

Q3. DATE OF PURCHASE: _____

Month: _____ Year: _____

Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) _____
2. Other → (Brand Name) _____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other _____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: _____ Model: _____
Purchased Model _____
Year: _____ Year: _____

Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
2. Replacement

↓
• Previous brand replaced?

1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name) _____

Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) _____
2. No

Q11. GENDER

1. Male
2. Female

Q12. AGE _____

Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other _____

Q15. Comments _____

Q1. gekauftes Gerät

1. Kassettenspieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere _____

Q2. Modellnummer: _____

Q3. Kaufdatum: _____

Monat: _____ Jahr: _____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) _____
2. Anderer Hersteller →
(Herstellernamen)

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller _____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:

Marke: _____ Modell: _____
gekauft im _____
Jahr: _____ Baujahr: _____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
2. Austausch

↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?

1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller →
(Herstellernamen)

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellernamen) _____
2. Nein

Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter _____

Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberufliche
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige _____

Q15. Kommentar: _____

Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre _____

Q2. NUMERO DU MODELE: _____

Q3. DATE D'ACHAT: _____

Mois: _____ Année: _____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) _____
2. Autre → (Marque) _____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre _____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: _____ Modèle: _____
Année _____ Année du
d'achat: _____ modèle: _____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
2. Remplacement

↓
• Marque précédente remplacée?

1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque) _____

Q9. Avez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) _____
2. Non

Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE _____

Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre _____

Q15. Commentaires _____

Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros _____

Q2. Número de modelo: _____

Q3. Fecha de compra: _____

Mes: _____ Año: _____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) _____
2. Otros → (Nombre de marca) _____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros _____

Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: _____ Modelo: _____
Año de _____ Año del
compra: _____ modelo: _____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
2. Sustitución

↓
• ¿Sustitución de marca anterior?

1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca) _____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) _____
2. No

Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad _____

Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros _____

Q15. Comentarios _____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette

2. Lettore CD

3. Lettore MD

4. Lettore DVD

5. CD Changer

6. Amplificatore

7. Altoparlante

8. Subwoofer

9. Radio Monitor

10. Monitor video

11. Sistema di navigazione

12. Processore/equalizzatore

13. Cambia CD/Video CD

14. Altro

Q2. NUMERO MODELLO: _____

Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: _____ Anno: _____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) _____

2. Altro → Nome marca _____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo

2. Negozio di audio/video

3. Negozio di elettronica/elettrodomestici

4. Negozio accessori automobile

5. Altro

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: _____ Modello: _____

Anno _____ Anno _____

acquisto: _____ modello: _____

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto

2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta

2. Sostituzione

↓

• Marca sostituita

1. Installato di fabbrica

2. Alpine

3. Altro → (Nome marca) _____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No

2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) _____

2. No

Q11. SESSO

1. Maschile

2. Femminile

Q12. ETA _____

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile

2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista

2. Manager

3. Impiegato

4. Impiegato statale

5. Insegnante

6. Studente

7. Altro

Q15. Commenti _____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.

◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.

◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.

◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.

◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

(Surname/Familiename/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No.
NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model:
Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 Previous brand replaced. Brand Name
1. 2. 3. →

Q9 NO.

Q10 1 → Brand Name
NO. 2

Q11 NO.

Q12 | | | years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany